



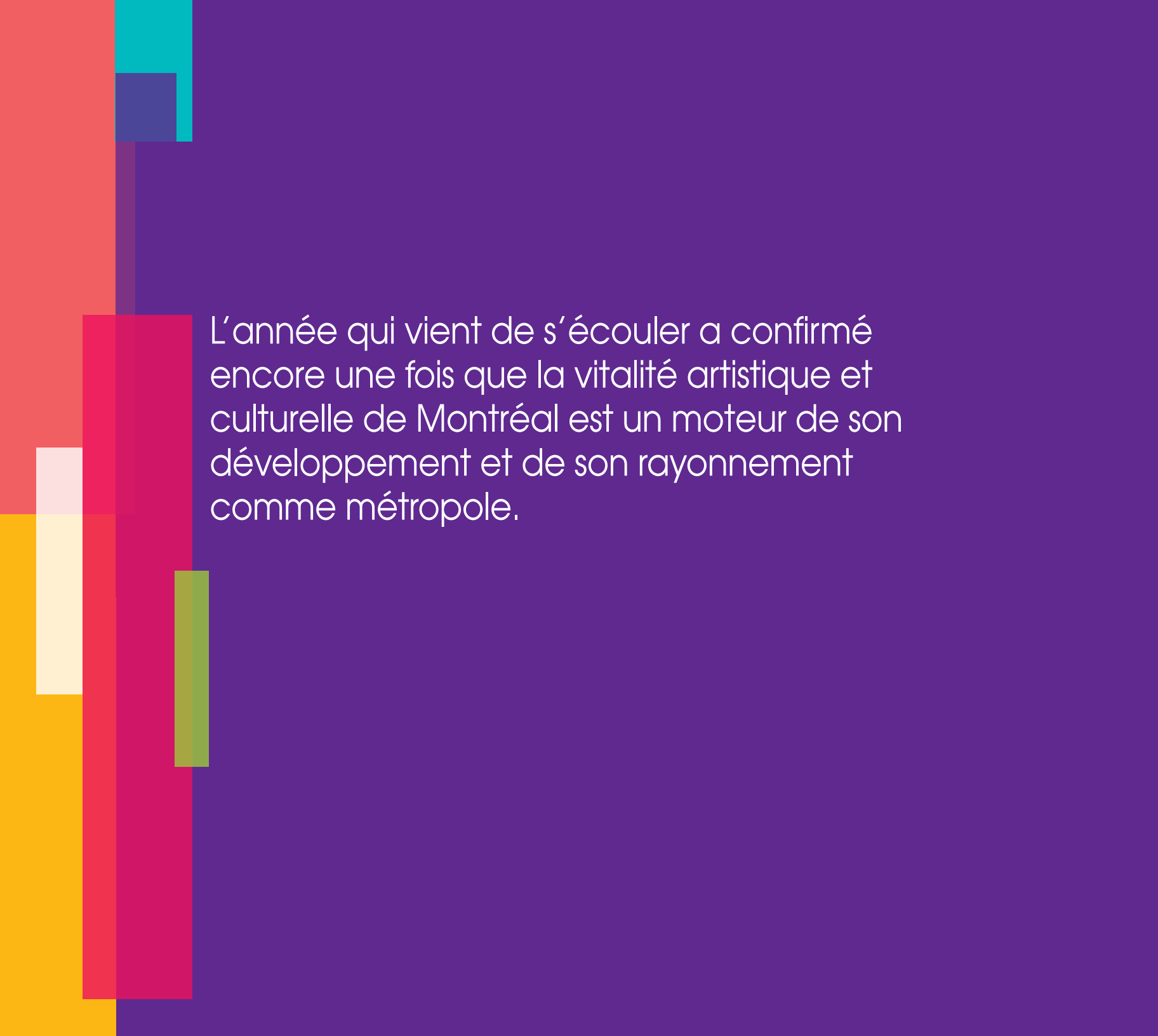
COUP D'ŒIL
2 0 1 3

LA CULTURE

EN MOUVEMENT

COUP D'ŒIL 2013



The image features a solid purple background. On the left side, there is a series of vertical bars of various colors: a tall cyan bar at the top, followed by a shorter dark blue bar, then a thin purple bar, a tall red bar, a shorter pink bar, a tall yellow bar, and a short green bar at the bottom. The text is positioned to the right of these bars.

L'année qui vient de s'écouler a confirmé encore une fois que la vitalité artistique et culturelle de Montréal est un moteur de son développement et de son rayonnement comme métropole.

MEMBRES DU COMITÉ DE PILOTAGE



M. **Denis Coderre**,
maire de Montréal

M. **Simon Brault**,
président de Culture
Montréal et président
du Comité de pilotage

Mme **Manon Gauthier**,
membre du comité
exécutif responsable
de la culture, du
patrimoine, du design,
d'Espace pour la vie
et du statut de la femme

Mme **Diane Giard**,
première vice-présidente
à la direction,
Particuliers et
Entreprises,
Banque Nationale
du Canada

L'honorable **Shelly Glover**,
ministre du Patrimoine
canadien et des Langues
officielles

M. **Michel Leblanc**,
président et chef de la
direction de la Chambre
de commerce du
Montréal métropolitain

L'honorable **Denis Lebel**,
ministre de
l'Infrastructure,
des Collectivités
et des Affaires
intergouvernementales
et ministre de l'Agence
de développement
économique du Canada
pour les régions du
Québec

M. **Javier San Juan**,
Président-directeur
général,
L'Oréal Canada

M. **Maka Kotto**,
ministre de la Culture
et des Communications

M. **Alexandre Taillefer**,
associé principal,
XPND Capital

M. **Jean-François Lisée**,
ministre des Relations
internationales,
de la Francophonie et
du Commerce extérieur
et ministre responsable
de la région de Montréal

Mme **Manuela Goya**,
Secrétaire générale,
Montréal, métropole
culturelle

L'année qui vient de s'écouler a confirmé encore une fois que la vitalité artistique et culturelle de Montréal est un moteur de son développement et de son rayonnement comme métropole.

Les projets et initiatives qui ont surgi partout sur le territoire de la ville ont contribué à augmenter la qualité de vie des citoyens mais aussi à attirer des visiteurs et de nouveaux résidents et ont permis à nos créateurs de briller et de se surpasser.

L'irrésistible vitalité culturelle montréalaise nourrit l'engagement des membres du Comité de pilotage à poursuivre la réalisation du Plan d'action 2007-2017 qui permet de conjuguer l'élan créatif des artistes et des entrepreneurs culturels de la métropole avec des orientations, une planification et une concertation de haut niveau. La rencontre des milieux politique, culturel et d'affaires que structure le Comité de pilotage est un atout indéniable qui permet d'optimiser le potentiel que recèle Montréal et d'augmenter la portée de tout ce qu'on y entreprend en matière d'art, de culture, de patrimoine et de design.

Montréal est devenue une ville-phare pour un nombre grandissant de créateurs de toutes origines et horizons disciplinaires et esthétiques, une ville-tremplin pour ceux qui créent et perfectionnent les formes et les approches artistiques les plus en demande; une ville qui s'invente et s'affirme au fil des événements et des saisons préparées par ses institutions, une ville où l'art et le patrimoine sont portés aussi par les citoyens dont le désir de participation culturelle devient une dimension essentielle du bien vivre montréalais.

Car au XXI^e siècle, une grande métropole culturelle ne se distingue plus seulement par le niveau et la diversité de son offre culturelle mais aussi par l'ampleur de la participation citoyenne à sa vie artistique et culturelle, que ce soit au quotidien dans leur bibliothèque, leur centre culturel ou dans les grands rassemblements qui ponctuent la vie des grands centres urbains.

Ce Coup d'œil, un véritable arrêt sur image de l'année 2013, présente plus d'une centaine de réalisations qui nous rapprochent de notre objectif, celui de célébrer en 2017 une grande Métropole culturelle créative, accessible, organisée, mémorable, solidaire, rayonnante et ouverte, une métropole culturelle résiliente et capable de se renouveler constamment.

Bonne lecture.

Le Comité de pilotage



Denis Coderre,
maire de Montréal

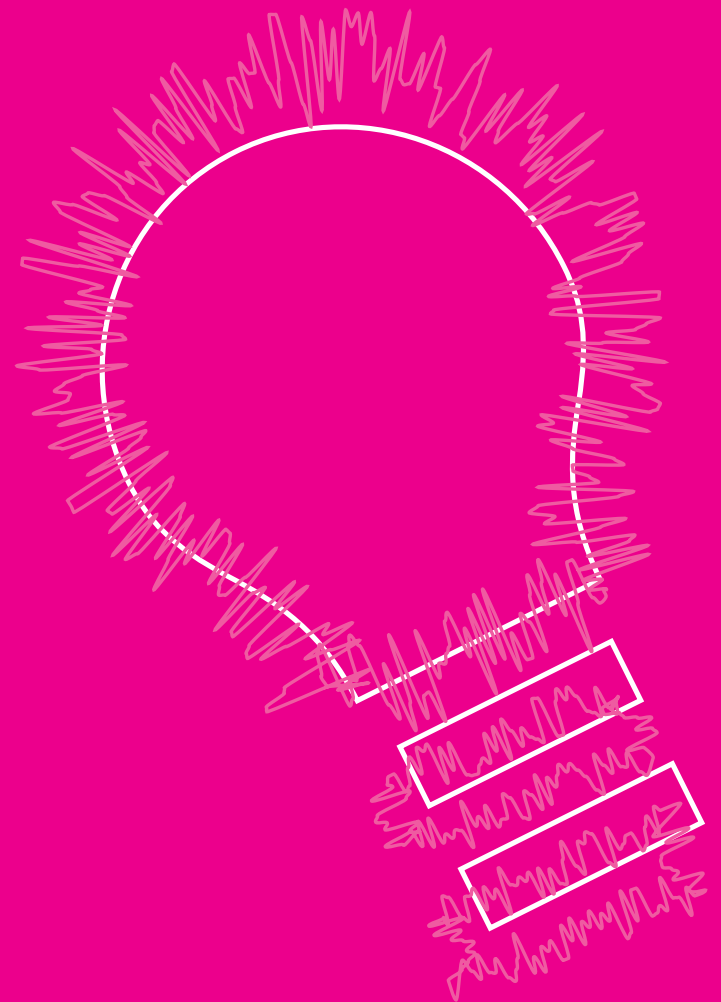


**Comité de
pilotage**

Montréal valorise la prise de risque inhérente à une création artistique forte. Audacieuse et percutante, cette créativité constitue un élément fondamental de l'image de marque de Montréal à l'échelle internationale.



Créative





COMPRENDRE LE CIEL : UN RÊVE ÉTERNEL

Avec le
Planétarium
Rio Tinto Alcan
la culture
scientifique
rayonne de tous
ses feux.

Son audacieux design imaginé par le consortium d'architectes **Cardin, Ramirez, Julien & Aedifica** est revêtu d'aluminium. Avec son arrivée à proximité du Biodôme, la nouvelle institution phare d'**Espace pour la vie** complète cet ensemble devenu le plus important complexe en sciences de la nature au Canada. En moins d'un an, plus de 270 000 visiteurs ont découvert ce bâtiment unique, résultat d'un concours d'architecture international. Les grands principes de l'architecture durable qui y sont intégrés visent l'obtention de la certification LEED Platine, la plus haute distinction en Amérique du Nord.

Grâce à son toit végétal, le bâtiment fournit fraîcheur et verdure, invite à la détente et réduit les îlots de chaleur de la ville. À l'intérieur, son concept architectural intègre lumière et matières naturelles. Le théâtre de la Voie lactée, dont la configuration rappelle celle des planètes comme Jupiter ou Saturne, a la forme d'une sphère couverte de chaleureuses lattes de bois. Cette matière naturelle entièrement québécoise constitue aussi un joli clin d'œil à la forêt : un des lieux privilégiés pour l'observation des étoiles. Ce nouveau bâtiment rend hommage au savoir-faire d'ici et nous invite à repenser notre lien avec la nature, notre Terre et l'Univers. Un grand équipement digne d'une métropole culturelle !

Une rencontre art et science

Le Planétarium Rio Tinto Alcan propose une expérience de visite inédite. Grâce à ses deux théâtres, le planétarium fait une place permanente à la créativité et propose deux expériences complémentaires, l'une poétique et l'autre scientifique. Dans le théâtre du Chaos, les créateurs de *Continuum*, **Michel Lemieux** et **Victor Pilon**, propulsent le visiteur dans une surprenante fable cosmique au son d'une vibrante musique symphonique. Dans le spectacle *De la Terre aux étoiles*, un animateur scientifique accompagne le visiteur dans une exploration du cosmos qui le mènera au-delà des étoiles à des milliers d'années-lumière de la Terre. L'expérience se poursuit dans l'exposition permanente *EXO, sur les traces de la vie dans l'Univers*, qui s'intéresse à la vie sur Terre pour mieux étudier la vie ailleurs. Son contenu dynamique et numérique, avec écran tactile, peut être renouvelé au gré des découvertes scientifiques.

Le Planétarium Rio Tinto Alcan allie avec brio art, science et émotion. Il nous projette dans une expérience vertigineuse de l'Univers pour mieux nous rapprocher de notre Terre !



L'avenir s'annonce foisonnant, puisque sept œuvres sont présentement en cours de réalisation et seront inaugurées d'ici 2015.

ART PUBLIC UNE VALEUR AJOUTÉE À LA BEAUTÉ DE NOTRE VILLE

Trouver l'art sur son chemin

Cette année, cinq nouvelles œuvres sont venues confirmer le caractère incontournable de l'art public, tant pour la qualité de vie que pour l'accessibilité et la démocratisation de la culture.



Nouvelles œuvres

1 L'Étreinte, de **Luce Pelletier**, parc Toussaint-Louverture, arrondissement de Ville-Marie.

À l'image des cultures qui cohabitent aux Habitations Jeanne-Mance, *L'Étreinte* laisse voir des feuilles dans lesquelles sont découpés des motifs évocateurs. La courbure des tiges suggère une étreinte. L'œuvre se compose de six îlots disposés dans le parc de manière à créer un parcours. Elle a la particularité unique d'avoir été créée avec la collaboration des résidents des Habitations Jeanne-Mance.

2 Kate&Nora, de **Robert Wilson** (don de la famille McGarrigle), place Kate-McGarrigle, arrondissement d'Outremont.

Sur la place dédiée à **Kate McGarrigle**, dans ce quartier où la musicienne a résidé, une chaise double de l'artiste américain Robert Wilson lui rend un hommage discret. L'œuvre, qui reprend la forme du confident, invite à la rencontre et à l'échange, tout en référant à Nora, l'*alter ego* qui a suivi Kate depuis l'enfance.

3 Carrefour, de **Francis Montillaud**, La Station, Île-des-Sœurs, arrondissement de Verdun. L'œuvre se compose de cinq bustes en bronze reproduisant, par une technique de moulage, les visages d'hommes et de femmes qui fréquentent la maison intergénérationnelle qu'est devenue La Station.

4 La Bourrasque, de **Gwenaël Bélanger**, bibliothèque du Boisé, arrondissement de Saint-Laurent.



5 Constellation en Sol, d'**Adad Hannah**, bibliothèque Marc-Favreau, arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie.

Œuvres restaurées

1 Monument à Nicolas Copernic, de **Berthel Thorvaldsen**, devant le Planétarium Rio Tinto Alcan de Montréal, arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve.

2 Le Cadran solaire, d'**Herman J. van der Heide**, Planétarium Rio Tinto Alcan de Montréal, arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve.



3 Le malheureux magnifique, de **Pierre-Yves Angers**, édifice du Centre Urbanisation Culture Société de l'Institut national de la recherche scientifique (INRS), arrondissement du Plateau-Mont-Royal.

4 Œuvre sans titre, de **Jacques Carpentier**, parc Serge-Garant, arrondissement de Ville-Marie.

5 Neuf couleurs au vent, de **Daniel Buren**, place Urbain-Baudreau-Graveline, arrondissement du Plateau-Mont-Royal.

6 Détour : le grand jardin, de **Michel Goulet**, parc René-Lévesque, arrondissement de Lachine.

7 La pierre et le feu, de **Jean-Pierre Morin**, parc René-Lévesque, arrondissement de Lachine.

8 Les cariatides, de **Dominique Valade**, parc René-Lévesque, arrondissement de Lachine.

9 Monument aux braves de Lachine, d'**Alfred Laliberté**, parc Stoney-Point, arrondissement de Lachine.

Œuvre éphémère

10 À l'occasion de l'événement Métis-sur-Montréal 2013, la place De La Dauversière, située devant l'hôtel de ville, a accueilli l'intervention créative *Jardins M*, réalisée par l'**Atelier Pierre Thibault**. À l'ombre du Château Ramezay, cette œuvre éphémère évoquait la nature et offrait un espace de repos en ville.



CULTURE ET AMÉNAGEMENT SERVIS SUR UN PLATEAU !

Le quartier le plus créatif au Canada, selon Hill Strategies, affiche de plus en plus son effervescence dans ses aménagements et espaces publics.

L'arrondissement du **Plateau-Mont-Royal** a voulu rendre plus visible toute cette créativité pendant l'été.

Les nouveautés

1 Le premier *parklet* montréalais, halte piétonne posée sur le boulevard Saint-Laurent, offre aux passants une aire de repos fraîcheur durant l'été. Cette halte « durable » est construite à même un conteneur industriel et peinte par **Philippe Descôteaux Barrette**. Ce projet est réalisé avec la **Société de développement commercial du boulevard Saint-Laurent et MUVBOX**.

2 Du mobilier multicolore a aussi changé le visage de l'intersection des rues Clark et Fairmount Ouest.

Ce mobilier incite maintenant à la rencontre, le temps de s'asseoir pour déguster les diverses spécialités des célèbres commerces voisins. Cette idée s'est vite propagée sur les réseaux sociaux grâce à la vidéo du New-Yorkais **Clarence Eckerson**.

3 Au parc Baldwin, pour marier nature et culture, une nouvelle enceinte portable propice à la lecture a été installée afin d'offrir une programmation littéraire gratuite.

Ces initiatives rendent la ville plus humaine, plus accueillante en mettant la culture au cœur de cette transformation urbaine. Ces idées font connaître le Plateau dans le monde. Celui-ci figure actuellement sur la liste des *60 World's Great Places* du site *pps.org-Project for public spaces*.

Vies de Plateau au musée

Ce quartier mythique fait l'objet d'une grande exposition thématique au **Musée d'archéologie et d'histoire de Pointe-à-Callière**. Histoire de mieux comprendre l'origine de ce secteur qui a marqué l'imaginaire collectif des Québécois.



BIBLIOTHÈQUES EN LIVRÉE

En association avec le **Bureau de la mode de Montréal**, les bibliothèques de Montréal ont organisé un concours de design de mode, insolite et ô combien créatif. Afin de mieux identifier et rendre visibles les animateurs d'activités hors les murs, les bibliothèques voulaient qu'un vêtement soit créé par un designer montréalais. C'est pourquoi elles ont fait appel aux créateurs de la métropole au moyen d'un concours.

La gagnante, **Marilyne Baril**, jeune designer à l'origine d'une ligne de manteaux à son nom, a créé le vêtement idéal : une veste aux airs de safari polyvalente, idéale pour toutes les saisons, activités et animateurs. Ce vêtement dessiné ici met en valeur les créateurs tout en contribuant à donner une image des bibliothèques hors les murs.





L'AVENUE DU MONT- ROYAL EN BULLES

Un appel de propositions pour la mise en lumière de l'avenue du Mont-Royal a été lancé par la Société de développement de l'avenue du Mont-Royal en 2012. Le jury a déclaré gagnant le projet *Idée-O-Rama*, d'**Estelle Jugant** et **Yazid Belkhin**.

Idée-O-Rama proposait de mettre en place une série de phylactères lumineux aux couleurs changeantes. Ceux-ci présentent différentes images formant des séquences de bande dessinée. Le passant, quant à lui, s'y voit intégré en devenant un personnage rattaché à ces bulles, ce qui instaure un dialogue avec le marcheur.

Rappelons que ce projet n'est que la première phase de la mise en lumière qui continuera avec le parc des Compagnons-de-Saint-Laurent et la place Gérard-Godin.



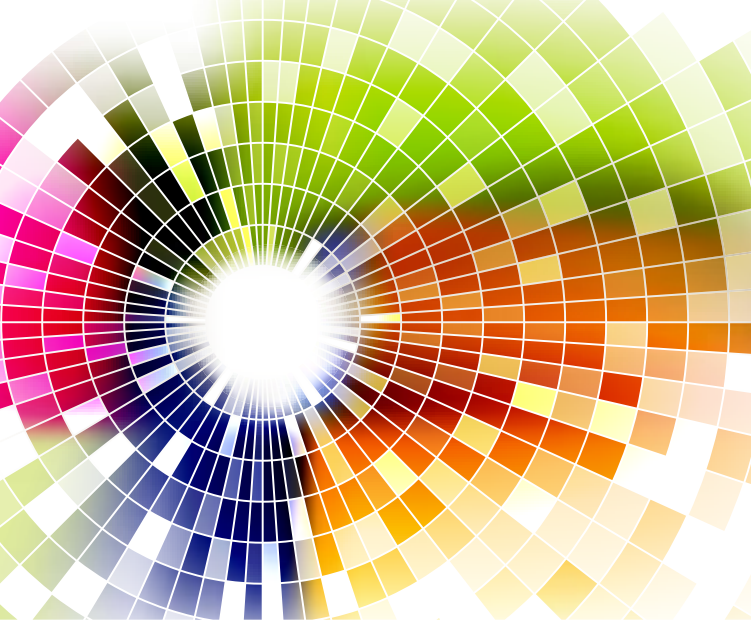
LES PIANOS PUBLICS SE MULTIPLIENT À MONTRÉAL

Petits ou grands,
professionnels ou amateurs
pouvaient se découvrir des
talents de pianiste dans une
atmosphère conviviale et
chaleureuse, amenant un
vent mélodique partout dans
les quartiers.

Alors qu'en 2012, on n'en comptait que deux, l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal a accueilli trois pianos de plus. L'un d'eux a été prêté au **Musée Pointe-à-Callière**, tandis que les quatre autres ont été dispersés à travers l'arrondissement.

Chaque piano était parrainé par un artiste qui se l'appropriait et offrait des spectacles à l'improviste. C'est ainsi que **Socalled, Fanny Bloom, Yann Perreau, Alex Nevsky, Louise-Andrée Baril** et **François Bourassa** ont fait partie de l'aventure.

L'arrondissement du Sud-Ouest a emboîté le pas au Plateau en installant trois pianos au cours de l'été 2013, parrainés par **Oliver Jones, Susie Arioli** et **Lorraine Klaasen**. L'arrondissement de Ville-Marie a mis en place le projet Piano-Cité, où cinq pianos publics, peints et décorés par des artistes québécois, ont été placés dans certains parcs de l'arrondissement.



LES GRANDS STUDIOS, CHOISISSENT MONTRÉAL

Main d'œuvre qualifiée et environnement créatif : ce ne sont que quelques-unes des bonnes raisons de s'installer à Montréal.

Technicolor

Londres, Bangalore, Amsterdam, New York, Vancouver, Los Angeles et maintenant... Montréal!

Le géant des effets visuels Moving Picture Company, une filiale de Technicolor, a ouvert un studio dans le Vieux-Montréal à l'automne. Deux cents emplois ont été créés pour des artistes en effets visuels de Montréal. C'est la réalisation d'effets spéciaux pour des films tels que *Life Of Pi*, *Skyfall* et quelques *Harry Potter* qui a donné à Technicolor sa renommée internationale.

Framestore

Un autre grand des effets spéciaux a ouvert son sixième studio à Montréal. C'est son plus grand studio en Amérique du Nord, ce qui fait de la métropole un véritable pôle de l'effet visuel. Avec comme objectif la création de 200 emplois en une année, les premiers contrats du studio montréalais concernent le nouveau *Robocop* et *All You Need Is Kill*. Connu pour avoir réalisé les effets spéciaux d'*Avatar*, *Casino Royale* et *The Dark Knight*, Framestore promet de faire rayonner le talent montréalais partout dans le monde. Montréal peut dorénavant s'imposer comme l'un des plus importants pôles mondiaux dans l'industrie des effets spéciaux et visuels.

NE JAMAIS S'ASSOIR SUR SES LAURIERS



Des artistes en arts visuels offrant une deuxième vie à de vieux fauteuils de spectacle, c'est la proposition audacieuse qu'a faite la maison de la culture du Plateau-Mont-Royal avec son exposition collective estivale *Anagramme d'une chaise*.

Après 25 ans de loyaux services, les chaises étaient à remplacer, mais plutôt que de s'en débarrasser, la maison de la culture et sa commissaire invitée **Louise Viger** ont convié les artistes ayant exposé en ses murs durant ce dernier quart de siècle à s'inspirer de cet objet pratique pour en modifier la forme ou bien à la détourner.

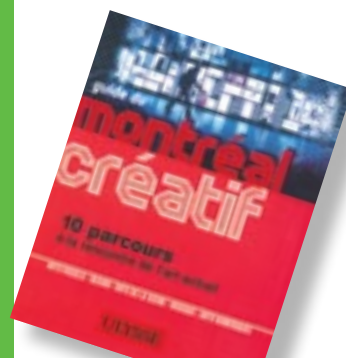
Cet appel à la créativité a donné des résultats saisissants : 53 propositions d'artistes sur une simple chaise, représentant autant de visions du monde. L'exposition s'est terminée par un encan-bénéfice dont les profits ont été versés aux artistes.

MONTRÉAL CRÉATIF : UN GUIDE

Ce guide vous accompagne dans des aventures créatives, vous entraîne dans des quêtes artistiques et vous donne un aperçu de la face cachée de Montréal.

Le *Guide du Montréal créatif*, rédigé par **Jérôme Delgado**, journaliste, conçu par **Guides Ulysse** et ses partenaires, dont **Tourisme Montréal**, met de l'avant l'univers créatif de la métropole grâce à :

1 10 circuits culturels dans différents quartiers avec 5 axes : arts numériques, arts visuels, arts de la scène, musique et design ; **2** des portraits de créateurs montréalais ; **3** les œuvres incontournables, des œuvres d'art public, des murales ou des graffitis ; **4** des suggestions de restaurants, bars et cafés fréquentés par la scène artistique montréalaise ; **5** un carnet d'adresses à compléter soi-même et un agenda perpétuel répertoriant les événements à ne pas manquer.



LES JOURNÉES SONT COURTES EN HIVER YOUUPPI!

Vive la luminothérapie du
Quartier des spectacles !

Deux nouvelles œuvres sont venues agrémenter les déambulations des visiteurs et des Montréalais dans le Quartier des spectacles au cœur de l'hiver. La place des Festivals a été transformée en un champ de blé futuriste par une équipe multidisciplinaire menée par la firme d'architecture **Kanva**. Avec l'installation *Entre les rangs*, des milliers de tiges souples coiffées de réflecteurs oscillaient au contact du vent. Des sources musicales dispersées dans l'espace et synchronisées donnaient le sentiment de mélodies qui se déplacent, comme le bruit du vent dans les blés. Le public était convié à une promenade bucolique multisensorielle au cœur de Montréal en hiver.

Sept façades du Quartier des spectacles sont devenues des écrans géants pour un grand jeu intitulé *Trouve Bob*, du collectif **Champagne Club Sandwich**, dans le cadre du deuxième volet du concours Luminothérapie. Chacune de ces façades plongeait les piétons dans un univers distinct, à l'aide de vidéo-projections et de musique. Par exemple, les abords du métro Saint-Laurent étaient une forêt magique, le Cégep du Vieux-Montréal, un bateau de pirates, et la Grande Bibliothèque, un espace futuriste. Sur chacun de ces tableaux, les passants devaient repérer Bob au milieu d'une profusion de personnages et d'éléments graphiques.



L'INDUSTRIE DU JEU VIDÉO S'ANIME

Avec plus de 7 000 emplois directs, Montréal, est l'une des grandes capitales internationales du jeu vidéo et un endroit privilégié pour concevoir, innover et développer le 10^e art.



Encore cette année, les compagnies **Ubisoft Montréal**, **WB Games Montréal**, **Ankama** et **Ludia** ont annoncé des investissements massifs pour continuer à accroître la taille de leurs studios sur le territoire montréalais. Cela permet à Montréal de poursuivre son avancée stratégique dans ce secteur culturel en forte croissance.

Les jeux vidéo développés à Montréal s'illustrent partout dans le monde et démontrent tout le génie créatif de nos artisans. Parmi tous les jeux développés au cours de l'année, deux jeux de qualité AAA se sont particulièrement démarqués.

Assassin's Creed IV : Black Flag. Le 6^e opus de la série *Assassin's Creed* se déroule en mer des Caraïbes dans le monde de la piraterie. Fait intéressant, la partie contemporaine du jeu se déroule dans les studios **d'Abstergo Entertainment** situés à Montréal.

Batman : Arkham Origins. Le 3^e opus de la série *Batman : Arkham* se déroule cinq années avant le premier jeu de la série.

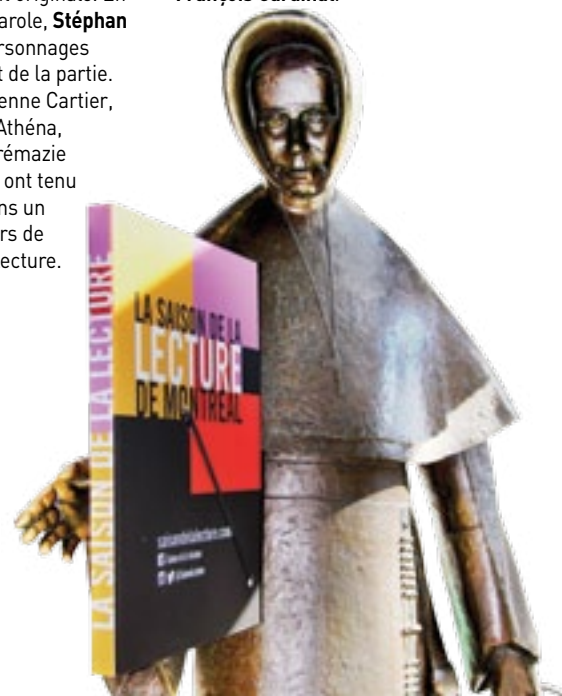
TU LIS QUOI ? TU LIS OÙ ? TU LIS QUAND ?



La 2^e **Saison de la lecture**, qui s'est déroulée de septembre à novembre, a célébré la lecture en grand, avec entre autres le **Festival international de littérature**, le **Grand Prix du livre de Montréal** et le **Salon du livre**.

Sur le thème « Tu lis quoi ? Tu lis où ? Tu lis quand ? », cette seconde saison s'est avérée particulièrement originale. En plus du porte-parole, **Stéphan Bureau**, des personnages célèbres étaient de la partie. Sir Georges-Étienne Cartier, Jean Drapeau, Athéna, Louis-Octave Crémazie et bien d'autres ont tenu entre leurs mains un livre aux couleurs de la Saison de la lecture.

Pendant plus d'une semaine, les Montréalais ont pu faire, sur les réseaux sociaux, des suggestions de lectures à ces monuments de la collection d'art public de la Ville de Montréal. C'est ainsi qu'on a suggéré à Louis Cyr de lire *La Fiancée américaine*, d'**Éric Dupont**, et à Émilie Gamelin, le livre collectif *Rêver Montréal* de **François Cardinal**.



6 jours de gastronomie
16 démonstrations
5 Maudits Soupers
1 soirée Omnivorous

Festival Omnivore

Festival de la jeune cuisine, **Omnivore** a tout pour plaire aux Montréalais. Lors de son *World Tour* annuel, attiré par l'effervescence créative de la gastronomie montréalaise, le festival a fait escale à Montréal, et ce pour la seconde fois.

Au menu : • 6 jours de gastronomie • 16 démonstrations de cuisine à la **SAT** • 5 Maudits Soupers, où des chefs d'ici s'allient à des chefs d'ailleurs pour concocter des menus éclectiques dans des restaurants de Montréal • et finalement une soirée Omnivorous, où l'on déguste des bouchées de chefs aussi bien locaux qu'internationaux. **Un succès qui, on l'espère, se répètera dans les années à venir.**

Cuisine de rue

La cuisine de rue a envahi le centre-ville cet été ! De juin à novembre, c'est une trentaine de restaurateurs qui se sont stationnés à divers emplacements pour offrir des créations culinaires originales aux clients.

Les clients ont pu savourer des repas de restaurateurs créatifs. De quoi satisfaire les papilles gustatives les plus difficiles. Avec 100 000 repas servis au compteur, l'arrondissement mijote déjà un second projet-pilote. L'initiative stimule également la relève entrepreneuriale et offre une diversité de cuisine qui permet de vivre la ville différemment en favorisant l'occupation des parcs comme lieu de socialisation.

MONTREAL, METROPOLE...

GASTRONOMIQUE :)

Cet été,
la cuisine
de rue a
envahi le
centre-ville





TRICOTONS LA RUE

Les résidents de l'arrondissement du Sud-Ouest ont créé environ 50 œuvres éphémères de tricot, réalisées grâce à la réutilisation de 300 draps, qui ont recouvert les nombreux bancs du parc Garneau.

Née d'un partenariat entre la **maison de la culture Marie-Uguay** et la **Corporation de développement culturel du Sud-Ouest** Voies parallèles, **Tricotons la rue** est une initiative communautaire qui a rassemblé plus de 300 participants tout au long de l'été 2013.

Tricotons la rue a permis de réunir tous les citoyens dans une atmosphère artistique et communautaire.

En outre, l'expérience a été documentée sur vidéo par le photographe **Benoit Desjardins**.



DES FAÇADES SPECTACULAIRES

Quel est le seul endroit au monde où des projections vidéos artistiques sont diffusées sur des édifices à longueur d'année? Eh oui, c'est bien à Montréal, et en particulier dans le **Quartier des spectacles**, où de nouvelles façades s'ajoutent sans cesse.

Ainsi, le **Théâtre Maisonneuve** et le **Cégep du Vieux-Montréal** se sont intégrés au circuit des sept autres façades déjà consacrées à la projection d'art numérique. Sur le premier, on peut découvrir des œuvres illustrant les spectacles en cours, dont une vidéo inspirée de *Cirkopolis*, tandis que sur le Cégep se déploie une œuvre qui constitue une ode au savoir. Une belle façon pour ces lieux de se mettre en valeur et de participer à des événements collectifs avec les autres lieux du Quartier, tel Luminothérapie.

À l'automne, le Quartier des Spectacles s'est également enrichi de quatre nouvelles mises en lumière : la Cinémathèque québécoise, le Cabaret Underworld, le 2-22 et l'église unie Saint-James. Celles-ci s'ajoutent au Parcours lumière du Quartier des spectacles, qui compte plus de 25 mises en lumière.



L'UQAM ENGAGÉE POUR LA CULTURE

L'intangible

Le Centre de design de l'UQAM a présenté l'exposition *L'intangible en tant que matière : créations vestimentaires de Ying Gao*, mettant en vedette les fascinants vêtements de Ying Gao, designer et professeure à l'UQAM.

Les créations de la designer montréalaise réunissent art, mode et technologie. Certains vêtements, en tant qu'objet de médiation entre l'homme et son environnement physique et social, intègrent différentes technologies et réagissent à leur environnement immédiat. Certaines robes bougent dès qu'un bruit se fait entendre, d'autres s'activent dès que quelqu'un pose le regard sur elles.

Lauréate de la **bourse Phyllis-Lambert Design Montréal** en 2009, Ying Gao présente ses créations vestimentaires dans le monde. Elles ont fait l'objet de nombreuses publications dans des revues et des livres consacrés à l'art et au design.

Le cycle de l'eau

Au printemps, le pavillon Président-Kennedy de l'UQAM a été le théâtre de la projection *Le cycle de l'eau*, projection architecturale réalisée par **Gabriel Poirier-Galarneau** et **Cyril Izarn**.

Fruit de la collaboration entre le Quartier des spectacles, l'UQAM et sa Faculté des sciences, la projection mettait en valeur, de manière ludique et évocatrice, la recherche scientifique qui se fait à l'UQAM. On y découvrait, à travers différents tableaux, les divers usages de l'eau et son rôle de première importance au sein des écosystèmes.





LES MURÉALITÉS

L'année 2013 rime avec abondance de couleurs et de murales !

À Montréal, des dizaines de murales naissent sur les murs de propriétaires qui acceptent de laisser un artiste y intervenir afin de rehausser la qualité de vie des quartiers.

Les nouvelles murales produites par MU

dans **Ville-Marie** : *Laissez-la toujours chanter*, réalisée sur le **Cabaret du Lion d'or** par **Rupert Bottenberg** et **William Daniel Buller** en hommage à la chanteuse **Alys Robi**.

Au fil de l'eau, réalisée par **Phillip Adams** aux Habitations Jeanne-Mance.

Printemps, réalisée par **Philippe Allard** pour métamorphoser le tunnel piétonnier Champs-de-Mars.

dans le **Sud-Ouest** : *Étoffes de pionnières, origine d'un peuple*, réalisée par **Annie Hamel** pour le 350^e anniversaire de l'arrivée des Filles du Roy organisé par la **Maison Saint-Gabriel**.

dans **Verdun** : réalisée par **OTHER** sur la rue Wellington.

à **Rivière-des-Prairies** : *Le meilleur des mondes nouveaux*, réalisée par **Carlito Dalceggio** aux

Habitations Marie-Victorin en partenariat avec l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Et aussi :

Hommage à Robert Gravel sur la rue Ontario dans le quartier Sainte-Marie par **Laurent Gascon** avec **SPAG** et la **LNI**.

Les arrondissements de **Rosemont-La Petite-Patrie** et de **Mercier-Hochelaga-Maisonneuve** proposent aux citoyens de verdir leurs ruelles et de les embellir en y intégrant des murales. Les partenaires locaux sont l'**Éco-quartier de Rosemont-La Petite-Patrie** ainsi que l'organisme **Y'a quelqu'un l'aut'bord du mur**.



LA BIBLIOTHÈQUE DE PIERREFONDS-ROXBORO UN NOUVEL ESPACE DE VIE ET DE CULTURE

La population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro est desservie par deux bibliothèques. Construite en 1983, celle de Pierrefonds, située au cœur de l'arrondissement, fait face à une demande croissante des usagers. De plus, d'importants travaux doivent y être effectués afin d'élever l'équipement culturel au rang de bibliothèque du XXI^e siècle.

L'arrondissement a lancé en juin 2013 un concours d'architecture pour la rénovation de cette bibliothèque. Outre la rénovation complète, un agrandissement sera réalisé pour faciliter l'accès à la culture tout en conjuguant des préoccupations environnementales visant la norme LEED Or.

La nouvelle bibliothèque, qui sera conçue par **Chevalier Morales architectes inc.** et **DMA architectes s.e.n.c.r.l.**, lauréats du concours d'architecture, deviendra un troisième lieu pour les familles en leur offrant, en plus d'une riche collection, des espaces modernes et ouverts sur leur milieu.

Des services communautaires, familiaux et intergénérationnels conçus à partir des besoins des usagers y seront proposés. La nouvelle bibliothèque sera à la fois une destination, un milieu de vie et un carrefour culturel et citoyen.



UN CHALET DE PARC SIGNÉ **RABAGLIATI**

Les murs du chalet du parc Beaubien ont été transformés en une véritable bande dessinée signée Michel Rabagliati.



Le célèbre dessinateur a réalisé une œuvre exclusive mettant en action ses personnages typiques en train de pratiquer les diverses activités que l'on retrouve dans un parc, telles que le patinage, le hockey sur glace, les jeux de balle, etc.

Cette initiative de l'arrondissement de Rosemont—La Petite-Patrie constitue une marque de reconnaissance unique et originale envers Michel Rabagliati, qui laissera là une véritable empreinte, vivante et riche, dans le quartier qui l'a vu naître et évoluer jusqu'à l'âge adulte.

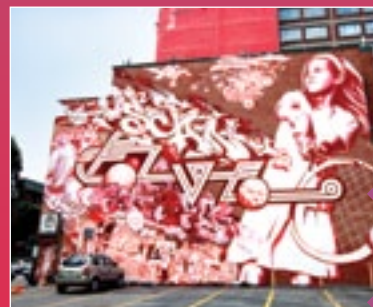
Transformer la
Main en 4 jours,
c'est possible ?

Oui, 35 fois

Trente-cinq artistes muralistes, relèvent ce défi en réalisant 20 œuvres gigantesques qui redéfinissent l'image de ce boulevard historique de la métropole.

Ces nouvelles murales, réalisées dans le cadre du premier **Festival d'art public MURAL**, sont désormais présentes entre la rue Sherbrooke et l'avenue du Mont-Royal sur le Plateau-Mont-Royal. Des artistes d'ici et de réputation internationale se sont exprimés dans une diversité de styles, de thèmes et de médiums : de la bombe aérosol, de la peinture ou encore des autocollants.

Un nouveau parcours est réalisé par **LNDMRK** avec la **Société du boulevard Saint-Laurent**.



LE BOULEVARD SAINT-LAURENT MÉTAMORPHOSÉ

par l'art





Simon Brault,
président de Culture Montréal
et président du Comité de pilotage

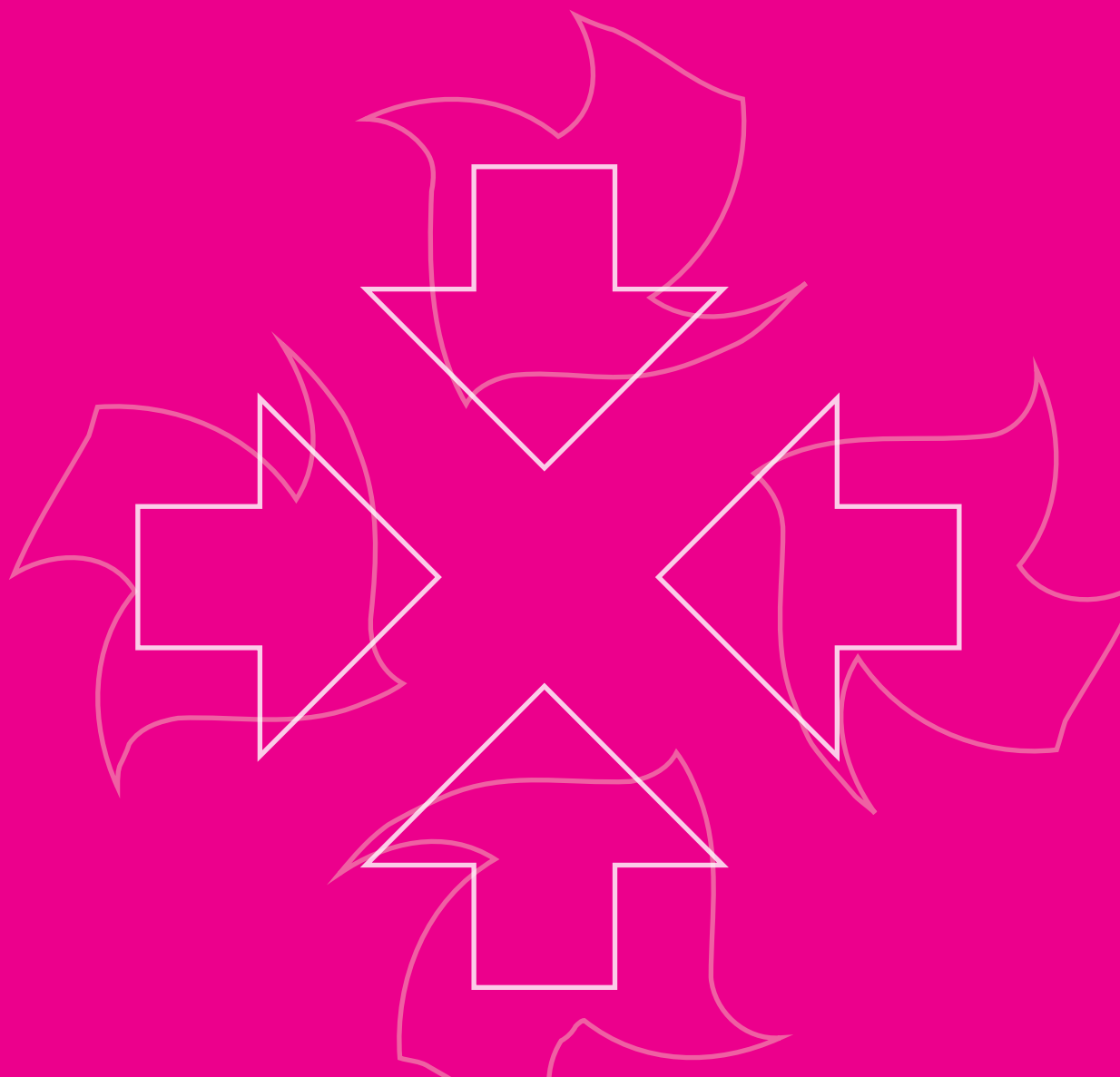


**Comité de
pilotage**

Le dialogue constant entre les créateurs
et les citoyens de la métropole contribue
à définir et à renouveler une identité
montréalaise originale et partagée.



Accessible





POINTE-À-CALLIÈRE
OUVRE UN
CINQUIÈME
PAVILLON :
**UN LIEU PHARE
SUR NOTRE
PASSÉ**

La Maison-des-Marins est ouverte au grand public !

Le cinquième pavillon de Pointe-à-Callière, cité d'archéologie et d'histoire de Montréal, ouvre ses portes grâce au travail de réhabilitation fait par le consortium d'architectes Dan S. Hanganu et Provencher Roy + associés.

Avec ses équipements à la fine pointe de la technologie, ce lieu peut accueillir de grandes expositions, dont certaines aussi prestigieuses que *Les Étrusques—Civilisation de l'Italie ancienne*, ou plus populaires comme *Les Beatles à Montréal*. On y trouve aussi l'atelier *Archéo-aventure*, la Boutique du Musée, les locaux de la Fondation Pointe-à-Callière, des salles multifonctionnelles, des espaces administratifs, ainsi que le spectaculaire pavillon de verre sur le toit, l'Espace 360° Montréal, avec sa terrasse panoramique, qui offre une vue exceptionnelle et émouvante de la ville.

Deux installations exclusives complètent les lieux dans le hall : l'œuvre de **Nicolas Baier**, intitulée *Vanités 3. Les miroirs du temps*, et l'installation de **Moment Factory** aux airs maritimes sur une largeur totale de 12,2 mètres. Ce pavillon permet à Pointe-à-Callière de mieux répondre à la demande croissante de visiteurs en triplant ses espaces réservés aux expositions temporaires.

LES LIVRES, C'EST DU BONBON



Ces anciennes machines distributrices de friandises alimentent en recueils et livres de poche les citoyens pour 1 \$.

Machin-ô-livres

Dans le **Sud-Ouest**, une **Machin-ô-livres** a été installée près de deux piscines et de deux centres sportifs pendant l'été.

Ces anciennes machines distributrices de friandises sont détournées de leur fonction pour alimenter en livres de poche et recueils de poésie les

citoyens au coût modique de 1 \$. Les livres proviennent des inventaires élagués des bibliothèques municipales. Ce projet est inspiré de celui de la MRC de Charlevoix et d'une machine installée à la gare fluviale.

Le site Internet **Rue89.com**, associé au *Nouvel Observateur*, a même inscrit cette initiative au 2^e rang des 100 bonnes idées à importer en France. Le projet suscite déjà l'intérêt de Laval, Westmount, Repentigny. La machine a été aussi présentée au **Salon du livre de Montréal** en

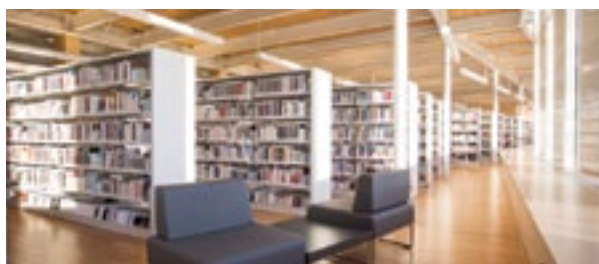
partenariat avec l'Association nationale des éditeurs de livres (**ANEL**) pour faire la promotion des auteurs québécois ainsi qu'au Congrès des milieux documentaires. Un projet original fort populaire !

Livres-service

D'abord installées dans **Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce** l'an dernier, les boîtes à livres en partage se multiplient sous toutes les formes. En libre-service, elles sont désormais implantées dans d'autres secteurs de la ville, dont l'arrondissement de **Rosemont-La Petite-Patrie**.

Stimuler la lecture pour aider les Montréalais

Rappelons que les **Bibliothèques de Montréal** réalisent au quotidien des projets en dehors des lieux habituels afin d'inviter encore plus la population à lire. Que l'on songe à **Contact, Livres dans la rue**. La lecture est un gage de réussite scolaire pour les jeunes, aide au développement du langage et permet de développer l'imaginaire. Autant de bonnes raisons de multiplier les occasions de rencontres avec le livre et la lecture.



UN LIEU esstradinaire

À deux pas du métro Rosemont se dresse la nouvelle bibliothèque Marc-Favreau, nommée d'après l'interprète du fameux personnage de Sol.

L'objectif de l'arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie était de créer un lieu accessible, offrant un accès privilégié à la culture et à l'apprentissage.

L'architecture du bâtiment, concept de **Dan Hanganu** architectes, est inspirée du sympathique clochard et de son créateur. Une colonne avec l'image de Sol se dresse à l'entrée, accompagnée d'une citation du comédien.

Les salles regroupant les collections de livres sont en bois, en référence au « coffre » du clown. Les fenêtres ont vue sur le futur parc **Luc-Durand**, alias Gobelet.

Troisième bibliothèque de l'arrondissement, l'art y est omniprésent : un luminaire géant fait d'objets récupérés, d'**Emmanuel Cognée** de Lampi Lampa, ainsi qu'une œuvre sculpturale dont les panneaux colorés suspendus forment des motifs semblables à ceux du manteau de Sol. Intitulée *Constellation en Sol*, cette œuvre a été réalisée par **Adad Hannah**, lauréat du concours d'art public.

La bibliothèque Marc-Favreau est unique en son genre, où parler, manger et boire est autorisé.



Comme l'aurait dit Sol,

« c'est esstradinaire et vermouthilleux! »



LA BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ DANS SAINT-LAURENT: UN LIEU INTIME ET SPECTACULAIRE



Première bibliothèque issue du Programme de rénovation, agrandissement et construction, la bibliothèque du Boisé a été magnifiquement intégrée à la limite d'un boisé protégé. Il s'agit de la seconde bibliothèque de l'arrondissement.

Réalisé par **Cardinal Hardy/Labonté Marcil/Éric Pelletier Architectes en consortium/SDK et associés inc./Leroux Beaudoin Hurens et associés inc.**, l'édifice est complètement écoresponsable : il vise la certification LEED Or, possède un toit en partie végétalisé et offre une collection sur le développement durable. En outre, l'édifice consomme 60 % moins d'énergie qu'une construction comparable. L'immeuble abrite aussi le centre d'exposition **Lethbridge** et la réserve muséale du **Musée des maîtres et artisans du Québec**.

À cette installation culturelle s'ajoute une œuvre d'art public intégrée à l'architecture. Le lauréat du concours, **Gwenaél Bélanger**, a conçu pour ce lieu *La bourrasque*, un ensemble de lettres et de chiffres, d'objets et de formes en acier inoxydable qui semblent être emportés par le vent.

Le magazine *Canadian Architect* a décerné à la bibliothèque le Prix d'excellence en 2010; elle a aussi remporté trois prix (prix coup de cœur du jury, prix vert et prix pour un immeuble institutionnel) du Canadian Institute of Steel Construction et a été colauréate du Prix du projet de l'année 2013 du PMI-Montréal.

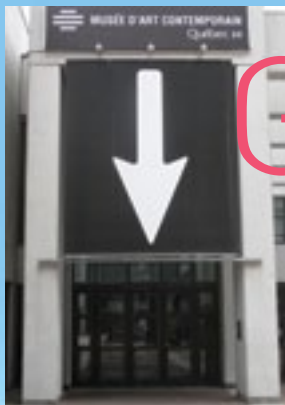


ESPACE POUR LA VIE, UNE INCURSION PRIVILÉGIÉE DANS LES MONDES LOINTAINS

C'est un mouvement créatif et urbain qui a pour mission de nous rapprocher de la nature.

C'est aussi le plus important complexe muséal en sciences de la nature au pays. **Espace pour la vie**, qui regroupe en une seule destination le Jardin botanique, l'Insectarium, le Biodôme et le Planétarium Rio Tinto Alcan, a fracassé

un record de fréquentation en 2013. Une année marquée par l'ouverture du magnifique **Planétarium Rio Tinto Alcan** et par la tenue des *Mosaïcultures internationales de Montréal* au **Jardin botanique**. Cette année, plus de **2,3 millions de visiteurs** ont franchi les tourniquets de cette destination qui fait la fierté des Montréalais ! La culture scientifique se cultive à Montréal, pour le grand plaisir des petits et des grands, la tête dans les étoiles et les pieds bien plantés dans la terre...



LE MAC OUVRE LES

GRANDES PORTES

POUR NOS JEUNES

Depuis le 1^{er} octobre, les trois musées d'État de la province—soit, à Québec, le Musée de la civilisation, le Musée national des beaux-arts du Québec et, à Montréal, le **Musée d'art contemporain de Montréal (MAC)**—ont réduit leur prix d'entrée à 1\$ pour les jeunes de 13 à 17 ans. L'art contemporain, c'est l'art d'aujourd'hui.

Nos jeunes se sentent interpellés par toute cette créativité et cette dynamique qui les représentent si bien. Le MAC, qui fêtera ses 50 ans en 2014, est une institution phare, avec une collection rassemblant plus de 7 500 œuvres. De plus, le Musée accueille près de 250 000 visiteurs par année. Gageons que cette mesure rendra l'art contemporain «tendance»!



UN PASSEPORT

POUR DÉCOUVRIR LA COLLECTION D'ART PUBLIC MONTRÉLAISE

La carte *Plus de 100 œuvres d'art public à Montréal – 5 circuits découverte* permet aux touristes et aux Montréalais de partir en quête de l'impressionnante collection d'art public de la métropole.

Témoignages de la diversité d'expression des artistes d'ici et d'ailleurs, les œuvres d'art public qui parsèment le paysage montréalais sont un excellent prétexte pour découvrir divers quartiers de la ville.

Puisées parmi plus de 1 000 œuvres provenant de la collection de la Ville de Montréal, de la **Société de transport de Montréal**, de collectionneurs privés, de grandes entreprises ou d'institutions publiques, elles

jalonent cinq trajets distincts qui racontent l'histoire de Montréal et révèlent la richesse culturelle ainsi que la créativité qui animent la ville. Chacun des circuits est rattaché à un secteur géographique particulier.

Les amateurs d'art sont tour à tour invités à découvrir le Quartier des spectacles, le quartier du Musée des beaux-arts de Montréal, le centre-ville, le parc Jean-Drapeau et le Vieux-Montréal.

La carte d'art public est une invitation à découvrir l'art public et Montréal, un lieu propice à la rencontre des gens et des cultures.

LE COSTUME ARRIVE EN VILLE UNE NOUVELLE ADRESSE À RETENIR ET À VOIR POUR LE MUSÉE DU COSTUME ET DU TEXTILE



Le Musée du costume et du textile du Québec a traversé le fleuve de Saint-Lambert à Montréal pour aller s'installer au Marché Bonsecours.

La première exposition, *Tapis rouge : la mode au musée*, a permis de donner un avant-goût de la mission de cette institution. Rassemblant des pièces aussi bien de créateurs légendaires (Dior, Schiaparelli, Mugler) que de designers québécois (**Marie Saint Pierre, Valérie Dumaine, Jocelyn Picard, Michel Robichaud**), le musée accueille touristes et Montréalais, qui pourront plus aisément découvrir la mode et le talent de chez nous.

Un déménagement très prometteur pour un musée audacieux !

L'illusion!

DÉMÉNAGE POUR « DE VRAI »

L'illusion, théâtre de marionnettes, a comme mission la création, la production et la diffusion de spectacles orientés principalement vers le jeune public.



Installé depuis une vingtaine d'années à l'angle des rues De Bienville et Saint-Hubert, **L'illusion**, organisme à but non lucratif fondé en 1979, a déplacé ses activités vers le nord, au coin des rues Saint-Denis et Beaubien. La saison 2013-2014 a ainsi été lancée au nouveau Studio-théâtre de L'illusion, fierté autant que joyau pour les petits et les grands amateurs de spectacles de marionnettes!

LE PARCOURS RIVERAIN : 180 KM DE DÉCOUVERTES PATRIMONIALES ET HISTORIQUES RIVERAINES



Le *Parcours riverain* est un nouveau site Internet qui invite à la découverte des rives de Montréal et de leur patrimoine.

Formé des chemins anciens longeant le Saint-Laurent, le lac Saint-Louis, le lac des Deux-Montagnes et la rivière des Prairies, ce parcours est ponctué de plus de 900 attraits patrimoniaux qui évoquent les grandes pages de l'histoire de Montréal. Les amoureux de nature et d'histoire pourront parcourir à pied huit destinations patrimoniales riveraines et

suivre les réseaux thématiques de lieux en voiture, en vélo ou même en kayak! Ce site Web est un point de départ, une invitation aux partenaires du tourisme culturel montréalais à intégrer les données ouvertes qu'il présente afin d'enrichir leurs projets respectifs et nous permettre d'imaginer ensemble l'avenir de ces territoires exceptionnels. Découvrez-le à votre tour.

ville.montreal.qc.ca/parcoursriverain

LE VIEUX- POINTE-AUX-TREMBLES SE REFAIT UNE PLACE



Les travaux de revitalisation du **Vieux-Pointe-aux-Trembles** ont débuté cet été par la construction de la place du Village. Constituée d'un accès WiFi, d'une œuvre d'art, d'une vue sur le fleuve, d'espaces de repos et d'animation, cette place singulière deviendra un lieu emblématique de tout Montréal.

L'œuvre d'art *Ici avant, ensuite et maintenant*, d'**Éric Cardinal**, est un portrait du passé et du présent de Pointe-aux-Trembles. Elle est composée de différents matériaux, assemblés et empilés pour former une sculpture en trois parties. Elle sera la première œuvre d'art sur le domaine public de cet arrondissement. Ainsi, l'œuvre contribuera directement à la revitalisation urbaine.



MONTRÉAL JOUE... et gagne



Plusieurs milliers de participants se sont rassemblés dans 39 bibliothèques, qui offraient plus de 200 activités ludiques, gratuites et ouvertes à tous : jeux vidéo, jeux de société ou activités éducatives.

Quelques personnalités québécoises, de vrais mordus du jeu de société, ont été de la partie, telles que **Bryan Audet**, porte-parole du festival, mais aussi **Normand d'Amour** et **Frédéric Bélanger**.

C'est aussi en 2013 que s'est déroulée la 1^{re} compétition interbibliothèques de Montréal. Plus de 100 participants ont joué à *Catane* et à *Chicane dans ma cabane* en même temps.

La 1^{re} édition du festival **Montréal joue** s'est déroulée du 23 février au 10 mars.

Grâce aux 21 partenaires du festival, dont **EA**, **Ubisoft** et **Warner Bros Games**, les abonnés des bibliothèques ont pu visiter des studios de conception de jeux vidéo, participer à différents concours et assister à des conférences.

En plus d'être un festival unique et original, Montréal joue coïncidait avec le lancement du portail de jeu, lui aussi unique et original : **L'Arène**, plateforme de découverte de jeux et de recommandations faites par les bibliothécaires et des professionnels du jeu.

Le **Congrès des milieux documentaires du Québec** a décerné le prix Innovation des services documentaires pour ce tout nouveau festival.

L'ART À SON MEILLEUR ET PARTOUT DEPUIS 30 ANS

En 2013, le programme le *Conseil des arts de Montréal* en tournée célébrait ses 30 ans de promotion et de soutien des arts sur l'ensemble de l'île de Montréal.

Réalisé en étroite collaboration avec les réseaux de diffuseurs **Accès Culture** et **ADICÎM** (Association des diffuseurs culturels de l'île de Montréal) et avec les municipalités et les arrondissements de l'île, ce programme a permis à 324 organismes artistiques différents de visiter environ 150 lieux de diffusion pour rejoindre près de 2 millions de spectateurs.

Les Montréalais peuvent accéder à une programmation variée et de qualité sur un nouveau site Internet plus convivial et attrayant conçu par **la Vitrine** : artsmontrealtournee.org.



AS-TU ? TA CARTE DE BIBLIOTHÈQUE ■



Une carte des Bibliothèques de Montréal, c'est un passeport pour un monde rempli de livres, de magazines, de films, de musique, de jeux et d'activités de toutes sortes.

Parfois méconnues par les familles, les bibliothèques représentent pourtant une ressource importante favorisant la réussite et la persévérance scolaire, en plus d'être une source de divertissement et de plaisir.

C'est pour ces raisons que les **Bibliothèques de Montréal** et la **Commission scolaire de Montréal** se sont associées en 2013 pour mettre en place un projet d'abonnement gratuit et systématique des élèves de première année du primaire et du secondaire de la CSDM. Plus de 6 400 jeunes ont reçu leur carte d'abonné, il ne leur reste plus qu'à l'activer pour en profiter, sans modération !



GRAVER SON ŒUVRE SUR UNE PIÈCE DE MONNAIE, UNE CONSÉCRATION !

La pièce *Harmony* tirée à 7 500 exemplaires représente la fusion de l'humanité et de la nature, vision de l'artiste sur son pays.

Le muraliste montréalais **Carlito Dalceggio** est le premier artiste retenu par la Monnaie royale canadienne pour illustrer la nouvelle série mettant en vedette l'art contemporain. C'est aussi l'artiste derrière la vidéo d'ouverture d'ARTV et des murales réalisées un peu partout, dont à Rio de Janeiro, Toronto et Paris.

Carlito Dalceggio a aussi réalisé avec **MU** et l'**Office municipal d'habitation de Montréal (OMHM)** une œuvre murale, *Le meilleur des mondes nouveaux*, sur les murs des Habitations Marie-Victorin dans l'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles. L'œuvre commémore le 50^e anniversaire du discours de Martin Luther King *I Have a Dream* (1963-2013).

DIX NUITS BLANCHES



185 activités
140 lieux différents
29 animateurs
150 partenaires
350 000 festivaliers

Pour souligner dix ans de Nuit Blanche, les citoyens étaient conviés dans la nuit du 2 au 3 mars à prendre part à 185 activités, dans 140 lieux différents, avec 29 animateurs et 150 partenaires.

Montréal est l'une des premières villes à avoir implanté le concept né à Paris en 2002 et désormais répandu aux quatre coins du monde. Les Montréalais en sont fous ! Il s'agit de l'événement qui attire le plus de gens en une seule journée dans toute l'année à Montréal, soit 350 000 festivaliers.

Cette nuit de la culture permet de faire découvrir la ville, des artistes, des œuvres et des lieux dans une ambiance festive en plein cœur de l'hiver. Ainsi, près de 3 000 personnes ont été initiées au *Gumboot* grâce à SAMAJAM lors de la soirée se déroulant à l'hôtel de ville.



Chihuly UN SUCCÈS COLOSSAL

Le Tiffany du 21^e siècle, Dale Chihuly, artiste du verre américain, a composé une exposition sur mesure pour le Musée des Beaux-arts de Montréal (MBAM).

Cette exposition, qui comporte quatre œuvres exclusives, est maintenant l'un des plus importants succès du musée, avec 277 000 visiteurs en 117 jours et la prolongation d'une semaine, une première en 12 ans.

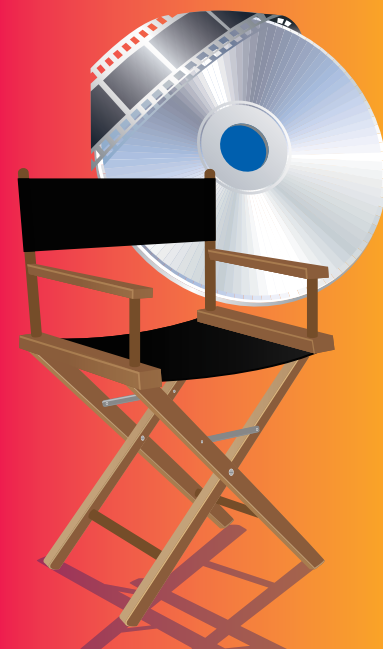
Mais le succès du MBAM ne s'achève pas là. Il comptait à la fin de 2013, 85 000 abonnés, nombre qui a doublé depuis le début de 2011. Afin de répondre à la demande du public, le musée a imaginé une campagne de financement participative afin de trouver des fonds pour acquérir l'œuvre majeure de Chihuly, *le Soleil*, qui nous a ébloui de ses mille couleurs et est ainsi devenue une icône pour le musée... et pour la ville.



...MOI JE ME FAIS
MON CINÉMA...

UN COUP DE POUCE À NOS FUTURS CINÉASTES

Les étudiants en cinéma et médias interactifs de la **Faculté de communications de l'UQAM** peuvent désormais se vanter de faire leurs apprentissages sur des équipements à la fine pointe de la technologie et dans des salles de projection de niveau professionnel. En effet, l'**UQAM** est désormais locataire du lieu occupé autrefois par la **CinéRobothèque de l'ONF**. Cette bonne nouvelle permet de confirmer la vocation culturelle de cet espace et permet aussi aux festivals de films et autres événements culturels d'accéder à ce lieu fort important du pôle **Quartier latin du Quartier des spectacles**.



**La Vitrine et
Moment Factory,
un tandem
créatif qui fait
scintiller la culture
montréalaise**

Les deux partenaires font de nouveau parler d'eux grâce à un projet majeur d'affichage extérieur innovant qui emploie des écrans vidéo DEL sur les façades du **2-22** donnant sur le boulevard Saint-Laurent et la rue Sainte-Catherine.

Cet immeuble remarquable du Quartier des spectacles possède désormais une signature unique et distinctive lui conférant une identité culturelle forte qui lui permettra de mieux se faire connaître et aussi de s'affirmer comme lieu de diffusion en soi. Les trois passerelles de l'édifice se transforment désormais en surfaces vidéo, présentant tantôt du contenu ambiant et artistique, tantôt du contenu informatif lié à la programmation culturelle de Montréal qui affirme le rôle de **La Vitrine** comme organisme

de promotion culturelle pour Montréal. L'affichage se contrôle à distance grâce à la technologie X-Agora développée par Moment Factory et les bases de données de La Vitrine, et ce, en temps réel. Une innovation de **Moment Factory**, l'entreprise montréalaise qui a aussi réalisé cette année :

- 1** la plus grande installation de tous les aéroports en Amérique du Nord au nouveau terminal de **Los Angeles** ;
- 2** le *Mégaphone* dans le **Quartier des spectacles** de Montréal ;
- 3** son 3^e spectacle son et lumière sur le Boardwalk Beat à **Atlantic City** ;
- 4** une installation urbaine permanente de lumière à **Winnipeg** ;
- 5** et une projection à **London** (Ontario).

LE 2-22
ILLUMINE LA VILLE



**Montréal,
une ville animée
toute l'année
réussit à se
dépasser et
à nous
surprendre.**

Hiver comme été

LES FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS BATTENT TOUJOURS DES RECORDS

L'édition 2013 d'**IGLOOFEST** a été proclamée comme étant la plus froide de son histoire, avec des températures frisant les -20°C. Pourtant, rien n'a pu freiner les 73 000 participants, tous plus avides les uns que les autres de musique électronique.

Pour les 10 ans de la **Nuit Blanche, Montréal en Lumière** a proposé une exposition spéciale sur l'histoire de la Nuit Blanche, en plus des 185 activités offertes aux couche-tard.

La 5^e édition d'**Art souterrain** proposait un circuit de 7 km au cœur du réseau souterrain montréalais et a accueilli 250 000 visiteurs.

Le **défilé de la Saint-Patrick**, organisé par les **United Irish Societies of Montréal**, a célébré en 2013 sa 190^e édition, ce qui fait de lui le second plus ancien défilé de la Saint-Patrick en Amérique du Nord, après celui de New York.

Une valeur sûre, les **Francofolies de Montréal** ont célébré leur 25^e anniversaire en grand : 25 artistes ayant marqué la chanson francophone ont été invités à un concert spécial et 1,3 million de festivaliers ont participé à cette édition du festival.

Le **Festival Osheaga** a encore dépassé les attentes : son record de fréquentation a une fois de plus été battu. C'est 135 000 festivaliers qui se sont rassemblés sur l'île Sainte-Hélène, soit 15 000 de plus qu'en 2012.

Festivals !





L'honorable **Shelly Glover**
ministre du Patrimoine
canadien et des Langues
officielles



Diane Giard,
première vice-présidente
à la direction,
Particuliers et Entreprises,
Banque Nationale du Canada



**Comité de
pilotage**

Montréal valorise son histoire tout en construisant son avenir. Notre métropole puise dans son patrimoine et sa mémoire pour stimuler et faire rayonner une création artistique forte et originale.



Mémorable





Les 6^e Portes ouvertes Design Montréal ont rendu hommage à Luc Laporte.

L'architecte Luc Laporte (1942-2012) a laissé une marque tangible à Montréal. Onze lieux, dont L'Express, Leméac, Le Holder et la Société des Arts technologiques (SAT) présentaient une œuvre rétrospective.

LA MÉMOIRE DES LIEUX

SOUVENIRS D'ARTISTES

Originaire d'Espagne, **Jordi Bonet**, sculpteur et céramiste montréalais, figure parmi les artistes les plus importants du Québec et a été honoré cette année par la désignation d'une rue à son nom. La rue Jordi-Bonet, située dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, rend hommage à un artiste renommé dans le monde entier.

Le Parc **Roland-Giguère**, situé dans l'arrondissement d'Achues-Cartierville, célèbre la carrière d'un résident du quartier, poète et artiste ayant marqué la scène culturelle du Québec. Seul créateur lauréat de deux Prix du Québec, Roland Giguère est décédé en 2003.

HONNEUR AUX FEMMES

À l'occasion du 350^e anniversaire de l'arrivée des **Filles du Roy** en Nouvelle-France, une portion de la rue du Parc-Marguerite-Bourgeois a été renommée rue des Filles-du-Roy. Ces femmes, qui ont participé activement au développement de Montréal, ont désormais une rue à leur nom, tout près de la Maison Saint-Gabriel.

Madeleine Parent, syndicaliste, pionnière du mouvement féministe, militante animée par les valeurs de justice sociale, décédée en 2012, a maintenant à un parc à son nom. Situé dans l'arrondissement du Sud-Ouest, celui-ci permet à tous et toutes de conserver le souvenir de cette femme engagée.

NOMMÉS EN 2012, INAUGURÉS EN 2013

Le parc **Lady-Alys-Robi**, nommé en 2012, a été inauguré cet été. Anciennement appelé parc Cabrini Nord et situé dans Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, le parc accueillera chaque année une fête musicale, histoire de rendre hommage à cette grande artiste, l'une des premières chanteuses québécoises à faire carrière à l'international.

La place **Kate McGarrigle**, dans l'arrondissement d'Outremont, honore la mémoire d'une artiste qui a su marier librement les traditions folkloriques américaines et canadiennes. Inaugurée au cours de l'été, la place est ornée d'une œuvre d'art public de l'artiste Robert Wilson, don de Rufus Wainwright, le fils de l'artiste, au nom de la famille Wainwright-McGarrigle.

Les nouvelles désignations de lieux en 2013



UN NOM À L'IMAGE DU STUDIO-THÉÂTRE

La salle vouée principalement à la chanson d'expression française, anciennement appelée Studio-théâtre de la Place des Arts, est désormais connue sous le nom de salle **Claude-Léveillée**. Pionner de la chanson québécoise, l'artiste a été le premier chansonnier québécois à s'être produit à la Place des Arts.



15 ANS DU MUSÉE DU SAULT-AU-RÉCOLLET

Depuis 1998, l'organisme Cité Historia anime le site historique du Sault-au-Récollet, occupé dès le début du XVII^e siècle par des colons français et des missionnaires.

Situé dans un endroit qui compte l'une des plus grandes concentrations de bâtiments patrimoniaux de Montréal, le musée relate près de quatre siècles d'histoire du nord de l'île, au moyen de visites guidées, d'expositions et d'activités culturelles. Pour son 15^e anniversaire, Cité Historia a dressé une programmation spéciale comprenant des conférences, une exposition spéciale sur l'histoire de l'organisme, un concours de photo et le lancement d'une application mobile gratuite. En outre, Cité Historia a remporté le Prix d'excellence de l'Opération patrimoine architectural de Montréal 2013 pour sa contribution exceptionnelle à la préservation et à la mise en valeur du patrimoine montréalais.

GRÉVIN CHOISIT MONTREAL

Le **Musée Grévin** de Paris existe depuis 1882. Mais ce n'est qu'en 2013 que cet établissement a décidé de se déployer à l'international et de s'installer à Montréal afin d'avoir un tremplin pour son expansion dans le reste du monde.



Afin de mettre l'accent sur l'amitié franco-québécoise, la scénarisation du Musée a été réalisée par des équipes aussi bien européennes que québécoises : **Dick Walsh, Moment Factory, Europea**, pour n'en nommer que quelques-unes. De plus, le Musée a commandé des scènes exclusives à Grévin Montréal ainsi que la création de personnages de notre histoire et de célébrités québécoises, comme le **Sieur de Maisonneuve, Jacques Cartier, Denise Bombardier, Gilles Vigneault, René Lévesque** ou **Céline Dion**.

Pas moins de 120 personnalités prennent vie dans des décors originaux. Depuis l'inauguration, en avril, des milliers de visiteurs affluent pour observer de près le visage de ces sculptures si vivantes.



GABOR SZILASI SE LAISSE SÉDUIRE PAR LA CATHERINE

Montréalais depuis 1959, **Gabor Szilasi** a photographié la ville et ses habitants sous toutes ses coutures et l'a vue prendre différents visages. Considéré comme l'un des plus grands photographes du Québec, son talent a été récompensé par les prix les plus prestigieux du pays dont le Prix Paul-Émile-Borduas. Le **Partenariat du Quartier des spectacles** a présenté une exposition

extérieure composée d'une série de 27 de ses photographies représentant la rue Sainte-Catherine dans les années 1970. Le public, conquis, a pu donc non seulement profiter d'un retour dans le temps sur une des artères mythiques de la métropole, mais surtout la voir à travers les yeux de Gabor Szilasi, un grand amoureux de cette ville.

Montréal s'expose

L'histoire de Montréal est fascinante et riche en événements. Nos musées, en développant des expositions thématiques, nous permettent de découvrir les multiples facettes de son évolution. C'est ainsi que le public a pu voir :

- 1 *Scandale! Vice, crime et moralité à Montréal, 1940- 1960 et Face cachée de la montagne* au **Centre d'histoire de Montréal**;
- 2 *Les Beatles à Montréal – 50 ans après et Vies de Plateau* à **Pointe-à-Callière**;
- 3 *Oser le Nouveau Monde* à la **Maison Saint-Gabriel**, sur l'arrivée de 800 Filles du Roy en Nouvelle-France (voir l'encadré ci-dessous);
- 4 *Audace et persévérance : l'héritage des Oblats O.M.I. à l'Écomusée du fier monde*, retraçant l'histoire de l'îlot Saint-Pierre Apôtre dans Ville-Marie;
- 5 *Tramé en altitude – Mishka Henner et Photogrammétrie de Montréal* au **Musée McCord**;
- 6 *Les Berliner de Montréal* au **Musée des ondes Émile Berliner**, sur ces inventeurs et hommes d'affaire à l'origine du disque et de la célèbre maison RCA-Victor.

LE CONSEIL DU PATRIMOINE DE MONTRÉAL 10 ANS D'ENGAGEMENT

À l'occasion de son 10^e anniversaire, l'ensemble des membres anciens et actuels ainsi que quelques spécialistes du patrimoine se sont réunis autour du thème « Identité montréalaise : sa transmission, son développement ».

Cette rencontre visait à définir les actions à entreprendre afin de continuer d'assurer la mise en valeur du patrimoine dans une ville en constante évolution. Le Colloque annuel a porté sur différents thèmes liés aux patrimoines culturel et naturel, de même que sur les bilans récents liés à deux outils prépondérants dans la conservation et la mise en valeur du patrimoine montréalais, soit la Politique du patrimoine et la Politique de protection et de mise en valeur des milieux naturels. Le Conseil du patrimoine entend s'inspirer de ces recommandations ainsi que des éléments de réflexion abordés pendant l'ensemble de ses activités pour orienter ses travaux futurs et, au besoin, élaborer un plan d'action.

LES BÂTISSEUSES DE MONTRÉAL

À l'occasion du 350^e anniversaire de l'arrivée des Filles du Roy, la Maison Saint-Gabriel, qui servit de maison d'accueil à ces jeunes immigrantes, pupilles de Louis XIV, a proposé une programmation riche en célébrations.

Expositions et conférences, spectacles et concerts, les événements spéciaux ont été nombreux. En voici un aperçu :

Une murale de 165 m² commémorant cet événement majeur de notre histoire a été inaugurée sur un mur de l'école Saint-Gabriel. L'œuvre a été réalisée par l'artiste **Annie Hamel** et produite par l'organisme MU. En l'honneur des 36 premières arrivantes, 36 arbres ont été plantés dans le parc Marguerite-Bourgeoys, et le sentier des Filles du Roy y a été aménagé. Autour du sentier a été installée une exposition à ciel ouvert rappelant l'immigration de ces jeunes femmes, que l'on a proclamées « Bâtisseuses de la Cité 2013 ».

Madeleine Juneau, directrice générale de la Maison Saint-Gabriel depuis bientôt 30 ans, a été lauréate du prestigieux prix Gérard-Morisset 2013, qui honore une personne ayant consacré sa carrière au patrimoine et à sa conservation.



50 ANS C'EST LA FLEUR DE L'ÂGE

Le Théâtre Denise-Pelletier se donne toujours pour mission de sensibiliser les jeunes aux beautés du théâtre classique et contemporain.

C'est en 1963 que **Françoise Graton, Georges Groulx** et **Gilles Pelletier** décident de monter une pièce de **Jean Racine** à l'intention des élèves. Intéressés par le projet, les pères Jésuites du collège Sainte-Marie financent la pièce, qui est ainsi présentée devant leurs élèves et ceux d'autres écoles.

C'est un tel succès que l'entreprise donne naissance à la **Nouvelle Compagnie théâtrale**, renommée en 1997, **Théâtre Denise-Pelletier**.

Lauréat du prix Hommage 2013 de la Fédération autonome de l'enseignement, le Théâtre a vendu plus de cinq millions de billets en 50 ans.

Pour son 50^e anniversaire, le Théâtre Denise-Pelletier a concocté une saison à son image : une bonne dose de pièces classiques, quelques contemporaines et une pincée de modernes.





Le chef d'orchestre et directeur artistique de l'OSM, Zubin Mehta, le maire de Montréal, Jean Drapeau et le chef d'orchestre, Wilfrid Pelletier.



DÉJÀ 50 ANS ET TOUJOURS ACTUELLE

Le 21 septembre 1963, la Grande Salle, aujourd'hui appelée salle Wilfrid-Pelletier, était inaugurée.

C'était la naissance de la **Place des Arts**. Même John F. Kennedy salua alors ce moment historique dans une lettre publiée dans la revue *Musical America*. Pour le célèbre président, les arts amélioraient la qualité de vie.

Cinquante ans plus tard, ce sont ses six salles et son voisin, le **Musée d'art contemporain**, qui font de la Place des Arts le plus grand complexe culturel du Canada. Elle accueille chaque année environ un million de spectateurs et compte parmi ses résidents **l'Opéra de Montréal, les Grands Ballets Canadiens de Montréal** et la **Compagnie Jean Duceppe**.

Pour célébrer son cinquantième, la Place des Arts a multiplié les événements : le 35^e Gala de l'ADISQ, un concours, des expositions, des spectacles et même un colloque en collaboration avec l'UQAM ayant pour but d'analyser l'impact de la Place des Arts non seulement sur le plan urbanistique, mais surtout sur celui du développement culturel.



LA CINÉMATÈQUE, 50 ANS DE PASSION POUR LE 7^E ART

Afin de faire face aux défis du numérique, la Cinémathèque mettra à jour ses équipements et ses installations en poursuivant sa mission d'être le musée de l'image en mouvement à Montréal.

Pour son 50^e anniversaire, la **Cinémathèque québécoise** a concocté une programmation unique : une nouvelle exposition permanente, *Secrets et illusions*, des expositions et rétrospectives sur de grands noms du cinéma mondial, comme Orson Welles ou **André Forcier**, et une œuvre lumineuse permanente, *Les lumières*, signée **Michael Snow**, sur la façade du bâtiment, en plein Quartier des spectacles.

Caroline Dhavernas, porte-parole de l'événement, représente dignement la nouvelle génération d'artistes qui sont les gardiens du patrimoine cinématographique québécois.



François Gendron, ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional, Clément Richard, ministre des Affaires culturelles et Jean Drapeau, maire de Montréal.

30 ANS D'HISTOIRE ET ... D'HISTOIRES !

Le 18 novembre, le **Centre d'histoire de Montréal (CHM)** a donné le coup d'envoi de son 30^e anniversaire, à l'occasion du vernissage de l'exposition *Scandale! Vice, crime et moralité à Montréal, 1940-1960*. C'est en effet ce même jour de novembre 1983 que le maire Jean Drapeau inaugurait le site.

Le projet du CHM est né au début des années 1980 du besoin de doter Montréal d'outils pour interpréter son patrimoine et son histoire. Le concept : un centre

d'interprétation donnant accès au patrimoine bâti de la ville, sa véritable collection. Au cours de son existence, le CHM a accueilli près d'un million de visiteurs qui ont pu apprécier trois expositions permanentes, une soixantaine d'expositions temporaires, trente-cinq éditions de son concours photographique Montréal à l'œil, des centaines d'entrevues avec des Montréalais de tous âges et d'origines diverses, quatre publications et un documentaire.

De nombreux projets sont nés de la collaboration avec des artistes et des défenseurs du patrimoine et de la volonté de mettre en valeur l'histoire immigrante, en se mettant

à l'écoute des Montréalais pour communiquer leurs expériences au plus grand nombre. Le CHM s'est déployé hors les murs et sur Internet, en partenariat avec des organismes en patrimoine, des services municipaux et des arrondissements. Il est également devenu l'un des lieux les plus reconnus pour la transmission de la mémoire des Montréalais.

Résolument tournée vers l'avenir et vers les citoyens, cette institution prépare de nouveaux projets de déploiement et de services. Les citoyens sont l'histoire de Montréal et le CHM se fait un devoir de la raconter !



CENT ANS ET ON PENSE ENCORE À DEMAIN

Témoin patrimonial de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève, la maison Joseph-Adéodat-Chauret a été construite autour de 1910.

L'édifice abritant jadis la mairie est aujourd'hui occupé, depuis juin, par **Espace patrimoine et histoire**, un lieu de mémoire et de partage pour tous les citoyens. Généalogie, archives, toponymie, patrimoine naturel... les résidents de cet arrondissement ont désormais une facilité d'accès à toutes les informations détenues par la **Société patrimoine et histoire**. Cette dernière est ainsi en mesure de remplir son mandat de protection et de diffusion du patrimoine avec rigueur et enthousiasme.



UN QUART DE SIÈCLE POUR LA MAISON DE LA MUSIQUE

Classée monument historique à caractère religieux, cédée à la Ville de Montréal en 1984 et inaugurée en 1988, la **Chapelle historique du Bon-Pasteur** porte bien son nom. Son passé en fait un édifice patrimonial important de la métropole. Surnommée « la maison de la musique », elle a accueilli en ses murs de nombreux musiciens et ensembles réputés, tels que **Marc-André Hamelin, Yannick Nézet-Séguin, Geneviève**

Soly, le Quatuor Molinari ou le **Nouvel ensemble moderne**.

En plus d'une programmation remarquable, un spectacle unique y a été offert le 1^{er} décembre avec, à l'affiche, la contralto **Marie-Nicole Lemieux**, la soprano **Karina Gauvin** et **Olivier Godin** au piano.

La Chapelle historique du Bon-Pasteur, qui a servi de tremplin à tant de musiciens,

a perdu un pilier de sa fondation : son directeur artistique Guy Soucie prend sa retraite. Pour lui rendre hommage en même temps que pour souligner le 25^e anniversaire de la Chapelle, on a créé les Bourses d'excellence Guy-Soucie, dotées de 5 000 \$ chacune. Elles sont remises à de jeunes musiciens afin de soutenir le développement de leur carrière. Les deux premières bourses ont été attribuées à **Andréanne Paquin** et **Marek Krowicki**.

Grace Kelly fait escale à Montréal !

Élue « actrice préférée des Canadiens » en 1955, Grace Kelly est encore aujourd'hui une icône profondément admirée par les Montréalais.

Le **Musée McCord** a présenté une exposition qui met en lumière les liens entre Grace Kelly et le Québec : sa visite à

Montréal lors de l'Expo 67 et son amitié avec l'épouse du maire de Québec. Grâce à cet événement, le Musée a doublé son achalandage en période estivale : le mythe est toujours vivant !

L'exposition présentait la femme derrière le personnage en retraçant son parcours hors du commun. Les visiteurs ont pu voir une centaine d'objets, affiches, lettres d'amour et d'amitié, photographies, extraits de films et surtout une quarantaine de ses plus belles robes et certains de ses accessoires qui ont marqué l'histoire de la mode. S'appuyant au départ sur une exposition réalisée par le **Victoria and Albert Museum** de Londres, *De Philadelphie à Monaco : Grace Kelly – Au-delà de l'icône* est une production du **Grimaldi Forum Monaco** en collaboration avec le Musée McCord. Plusieurs objets y étaient montrés pour la première fois, notamment certaines robes restaurées par le Musée McCord pour l'occasion.

Soulignons que le Musée possède une collection de quelque 18 845 vêtements ainsi qu'une expertise inégalée en conservation, restauration et présentation de costumes. Il abrite la plus importante collection de costumes canadiens.



Passion, vision et réalisations

Parler de **Francine Lelièvre**, c'est évoquer l'expertise, le leadership et le succès, tout comme le travail accompli sans relâche depuis plus de vingt ans à titre de fondatrice et directrice générale de **Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal**.

Sa carrière a été saluée par de nombreux prix, dont le Prix carrière 2013 remis par la **Société des musées québécois** pour son apport exceptionnel à la muséologie, à la diffusion, à l'éducation et à la mise en valeur du patrimoine historique et archéologique du Québec. **Tourisme Montréal** lui a également décerné, en 2013, le prix Grand Ulysse pour souligner l'importance de sa contribution au rayonnement touristique de Montréal. Elle a également reçu l'Ordre du Canada.

La notoriété de Pointe-à-Callière, témoin de l'histoire montréalaise, est telle que le Louvre, le Metropolitan Museum of Art de New-York et le Vatican figurent parmi ses partenaires habituels.

**AU P'TIT TROT,
L'AVENTURE
FANTASTIQUE
DE LA CÔTE-DES-
NEIGES**



Pour souligner ses trente ans, la **maison de la culture** de **Côte-des-Neiges** a offert un voyage dans le temps hors de l'ordinaire... un voyage historique en calèche !

Il s'agit de l'un des plus vieux quartiers de Montréal avec sa « côte Notre-Dame-des-Neiges », établie par les Sulpiciens en 1698, et son patrimoine composé de plusieurs bâtiments, de figures et de lieux importants au riche passé récréatif, incluant notamment la chasse à courre, le saut à ski et le « tour » de tramway.

Afin de faire connaître son histoire locale, l'équipe de la maison a imaginé et offert gratuitement une promenade à cheval durant laquelle les participants, munis d'un crayon et d'un calepin, pouvaient rouler sur le chemin de l'Histoire et remonter dans la mémoire du quartier. L'idée a rapidement circulé et le concept a été repris dans Pointe-aux-Trembles en l'adaptant à l'histoire locale.

Comme quoi, les bonnes idées voyagent aussi !

Un classique de Noël qui fait rêver des générations de Montréalais



La création du spectacle remonte à 1964, date à laquelle **Fernand Nault** s'est mis en tête de revisiter le conte d'Hoffmann, mis en musique par Tchaïkovski.

En un demi-siècle, *Casse-Noisette* est devenu une tradition du temps des Fêtes pratiquement incontournable. Il a une fois de plus brillé sur scène, mais a proposé aussi une foule d'activités :

- une « réunion de famille », organisée par les **Grands Ballets Canadiens**, des artistes, artisans et danseurs ayant participé au spectacle depuis 50 ans;
- une lecture du conte par le comédien **Jacques Piperni**, avant chaque représentation, suivie par la désignation de la Souris du jour;
- l'exposition *Dans le monde de Casse-Noisette*, spécialement conçue pour le 50^e anniversaire, présentée à l'Espace culturel George-Émile-Lapalme de la Place des Arts.

- une lecture du conte et l'exposition *Casse-Noisette 3 D*, présentées à la Grande Bibliothèque;

- un atelier *Casse-Noisette* dans le métro, auquel les enfants de 4 à 10 ans étaient conviés. Cours de danse et essayage de costumes ont su insuffler la magie du temps des Fêtes dans l'imaginaire des petits danseurs.

- le retour du Marché Casse-Noisette au Palais des congrès avec des produits d'ici pour plaire à tous. La totalité des profits réalisés par les Grands Ballets est remise au Fonds Casse-Noisette pour enfants.

Le Fonds a repris, pour une 17^e année consécutive, ses fonctions de diffuseur de bonheur et de culture : à ce jour, plus de 20 000 enfants ont pu participer à des ateliers de danse ou de confection de costumes et assister à une représentation du ballet. Un spectacle qui se veut traditionnel, mais aussi, et surtout, en contact avec la communauté.





L'année marquait le centenaire de la création des Archives de Montréal, ce qui en fait le plus vieux service public d'archives du Québec et le plus ancien service d'archives municipales du Canada.

Les célébrations ont débuté le 17 mai – date de la fondation de la ville – par la désignation de Jeanne Mance et du sieur de Maisonneuve comme personnages historiques en vertu de la Loi sur le patrimoine culturel.

Pour bien souligner cet anniversaire, le livre *Quand les archives racontent Montréal : 100 pièces d'exception*, édité par les Publications du Québec, a été lancé en novembre.

Fruit du travail des archivistes **Nicolas Bednarz**, **Anick Forest-Bonin** et **Mario Robert**, l'ouvrage raconte l'histoire de Montréal à travers 100 trésors connus ou insoupçonnés conservés dans les chambres fortes de l'hôtel de ville.

Une autre nouveauté : l'attribution d'une première bourse remise à un étudiant en histoire, **Michael Hawrysh**, pour son projet de mémoire *Une ville bien arrosée : Montréal durant l'ère de la prohibition (1920-1933)*, sous la direction de la professeure **Michèle Dagenais** de l'Université de Montréal.

À la suite du décès de **Nelson Mandela** le 6 décembre, les Archives ont rappelé la visite de ce grand homme politique et de sa femme Winnie à Montréal en 1990. Un album de photos tirées des collections (consultable en ligne) avait été réalisé en 2010 pour souligner ce passage remarqué et encore présent dans la mémoire des Montréalais.

PERPÉTUER LA PENSÉE DE GUIDO MOLINARI

L'artiste voulait que son ancien studio dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve se transforme en un lieu de diffusion à l'intention des artistes de la relève. Cette ancienne succursale de banque est devenue un véritable centre culturel où des films ont été tournés, et

des entrevues, accordées. Le lieu a vu naître le **quatuor à cordes Molinari**, qui y a tenu ses premières prestations. Le critique d'art et commissaire d'expositions **Gilles Daigneault** assume la direction générale de la Fondation et travaille à valoriser et à perpétuer le travail de Molinari.

L'espace aménagé par l'agence d'architecture et de design **_nature humaine** a remporté le Prix d'excellence 2013 en aménagement intérieur de l'Ordre des architectes du Québec. La mémoire de l'enfant terrible de la peinture québécoise continue de surprendre et d'inspirer.

À son décès, le célèbre peintre minimaliste **Guido Molinari** a légué son ancienne résidence-atelier à la fondation qui porte son nom afin d'en faire un centre de conservation et de diffusion de son œuvre.



ANNIVERSAIRES 2013

350 ^e	Arrivée des Filles du Roy en Nouvelle-France
100 ^e	Archives de Montréal
90 ^e	Concerts Campbell dans les parcs
70 ^e	Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec
50 ^e	Théâtre Denise-Pelletier
50 ^e	Cinémathèque québécoise
50 ^e	Place des Arts
50 ^e	<i>Casse-Noisette</i>
50 ^e	Éditions du Boréal
35 ^e	Collection Loto-Québec
30 ^e	Foufounes électriques
30 ^e	Éditions P.O.L. (Paul Otchakovsky-Laurens)
30 ^e	Centre d'histoire de Montréal
30 ^e	Maison de la culture de Côte-des-Neiges
25 ^e	Francofolies
25 ^e	Analekta
25 ^e	Théâtre de La Chapelle
25 ^e	Chapelle historique du Bon-Pasteur
25 ^e	École nationale de l'humour
25 ^e	Nyata-Nyata
20 ^e	Marché public de Pointe-à-Callière
20 ^e	Cirque Éloïze
15 ^e	Festival MEG
15 ^e	Cité Historia
15 ^e	Éditions La Pastèque
15 ^e	Fonds Casse-Noisette pour les enfants
10 ^e	TOHU
10 ^e	Nuit blanche à Montréal
10 ^e	Conseil du patrimoine de Montréal
10 ^e	Escapes improbables
10 ^e	Le Quartanier, maison d'édition
5 ^e	Rencontres culturelles du réseau Accès culture
5 ^e	Art souterrain
1 ^{er}	Carte Ligne bleue

MONTRÉAL MÉTROPOLE CULTUELLE EN PRIX ET RECONNAISSANCES

3D Creative Awards

Prix Autodesk pour le meilleur court métrage indépendant
Philippe Baylaucq pour Ora

Applied Arts Design Awards – Digital

Moment Factory pour Ode à la Vie

Architecture Canada - Institut royal d'architecture du Canada

Prix de la présidence pour les médias en architecture
Philippe Lupien

Prix du jeune architecte
Maxime-Alexis Frappier

AZ Award - Magazine AZURE

Prix d'excellence - Catégorie Architecture de paysage
Quartier des spectacles - Place des Festivals

Prix d'excellence - Catégorie Architecture commerciale de moins de 1000 m²

Quartier des spectacles - Vitrites habitées

BizBash

Top 50 Innovative Event Pros
Sakchin Bessette, Moment Factory

Bourse Phylis Lambert
Audiotopie

C2-MTL/Fast Company's

«Creative Answers to commercial questions» – Multimedia
Moment Factory pour Ode à la Vie

Chevalier de l'Ordre national du Québec

Walter Boudreau
Michel Dumont
Marie-Nicole Lemieux
René Malo
André Melançon
Kent Nagano
Lamine Touré

Communication Arts Design Annual

Motion Graphics
Moment Factory pour Duality

Concours Boomerang

Grand prix des environnements interactifs et prix de la créativité technologique

Mégaphone, créé par Moment Factory et mis en scène par Etienne Paquette

Doctorat honorifique de l'Université McGill

Nathalie Bondil
Fast Company - World's Top 10 most innovative companies in music

Moment Factory

FIFA

Prix de la meilleure biographie
Pascal Gélinas, pour Huguette Oligny, le goût de vivre

Prix du public ARTV
Guy Édoin, pour Corno

GRAFIKA Award

Grand Prize for Interactive Installation
Moment Factory pour Ode à la Vie

Grand prix de la danse de Montréal

Benoît Lachambre

Grand prix des Prix Shenzhen de la relève en design 21 Balançoires

Grand Prix du livre de Montréal
Pierre Samson pour La maison des pluies

Grands Montréalais

Kent Nagano
Pierre Bourgie

Grands prix du tourisme canadien

Metro Toronto Convention Centre
Event of the Year Award
Festival International de Jazz de Montréal

Illuminating Engineering Society - Lumiere Award Montreal

Interior architectural Lighting
Moment Factory pour La Vitrine Culturelle 2-22

Insigne de grand officier de l'Ordre national du Québec
Kent Nagano

Le Grand Vivat 2013

Festival International de Jazz de Montréal

Les Arts et la Ville

Prix Aménagement 2013
Musée des beaux-arts de Montréal

Prix Citoyen de la culture
Andrée-Daigle 2013
Écomusée du fier monde

Prix Culture et développement 2013

Rendez-vous 2012 – Montréal, métropole culturelle

Numix Award

Cultural category - Experiential production
Moment Factory pour Ode à la Vie

Officier de l'ordre de la Francophonie de l'Ordre de la Pléiade
Aida Kamar

Ordre du Canada

Walter Boudreau
Louise Forestier
Madeleine Gagnon
Francine Lelièvre
Constance V. Pathy

OPAM

Prix d'excellence Ivanhoé Cambridge 2013
Cité historia

Prix du patrimoine commercial 2013
Édifice Sun Life

Prix de la mise en valeur du patrimoine 2013
École des métiers de la restauration et du tourisme de Montréal

Prix de l'artisan 2013
Atelier André Francoeur

La Presse et Radio-Canada
Personnalités Arts et spectacles
Louise Archambault
Personnalités de la semaine

Mouna Andraos et Melissa Mongiat
Roland Barbier
Jean Claude Baudinet
Lise Cormier
Xavier Dolan
Frédéric Gauthier et Martin Brault
Dominic Guay et Jonathan Morin
Rad Hourani
Isabelle Hudon
Louise Lecavalier
Jacques Marquis
Ariane Moffatt
Alain Simard
Simple Plan

Prix Accès Culture

Benoit Paradis trio

Prix d'excellence de l'Ordre des Architectes de l'Ontario (OAA)
Quartier des spectacles – Place des Festivals et Vitrites habitées

Prix d'excellence des expositions de l'Association des musées canadiens

Exposition Trafic : L'art conceptuel au Canada 1965-1980

Prix du CALQ

Meilleure œuvre chorégraphique 2012-2013
Daniel Léveillé pour Solitudes solo

Prix du Festival de l'année aux Canadian Music and Broadcast Industry Awards

Festival Musique et Arts
Osheaga

Prix du jeune architecte de l'Institut royal d'architecture du Canada
Maxime-Alexis Frappier d'ACDF
Architecture

Prix du livre jeunesse des Bibliothèques de Montréal
Fanny Britt (texte) et Isabelle Arseneault (illustrations) pour Jane, le renard & moi

Prix du projet de l'année 2013 du PMI-Montréal
Bibliothèque du Boisé

Prix du Québec

Prix Paul-Émile-Borduas – arts visuels, métiers d'art, architecture et design
Marcel Barbeau

Prix Albert-Tessier – cinéma
Robert Morin

Prix Gérard-Morisset – patrimoine
Madeleine Juneau

Prix Denise-Pelletier – arts de la scène
Monique Leyrac

Prix François-Houdé
Amélie Girard

Prix histoire vivante
Écomusée du Fier Monde

Prix Jacques-Cartier du roman et de la nouvelle de langue française

Fredric Gary Comeau pour Vertiges (XYZ)

Prix littéraires Radio-Canada

Prix de la poésie
Louise Gagnon

Prix du récit
Esteban Gonzalez

Prix littéraires du gouverneur général du Canada

Théâtre
Fanny Britt pour Bienveillance

Essais
Yvon Rivard pour Aimer, enseigner

Jeunesse – illustrations
Isabelle Arseneault pour Jane, le renard et moi

Traduction
Sophie Voillot pour L'enfant du jeudi

Prix Louis-Comtois
Manon LaBrecque

Prix Partenaire en musique de la SOCAN
Alain Simard

Prix Pierre-Ayot
Kim Waldron

Prix Ramon John Hnatyshyn
Prix du gouverneur général du Canada
Jean-Pierre Desrosiers

Prix SMQ 2013
Prix Carrière
Francine Lelièvre

Prix Excellence
Planétarium Rio Tinto Alcan
Maison Nivard-De Saint-Dizier

Prix Relève
Marie-Josée Lemaire-Caplette

SOCAN
Prix Excellence
Louise Forestier

Prix Hommage
André Perry

Prix Hagood-Hardy
Groupe Mister Valaire



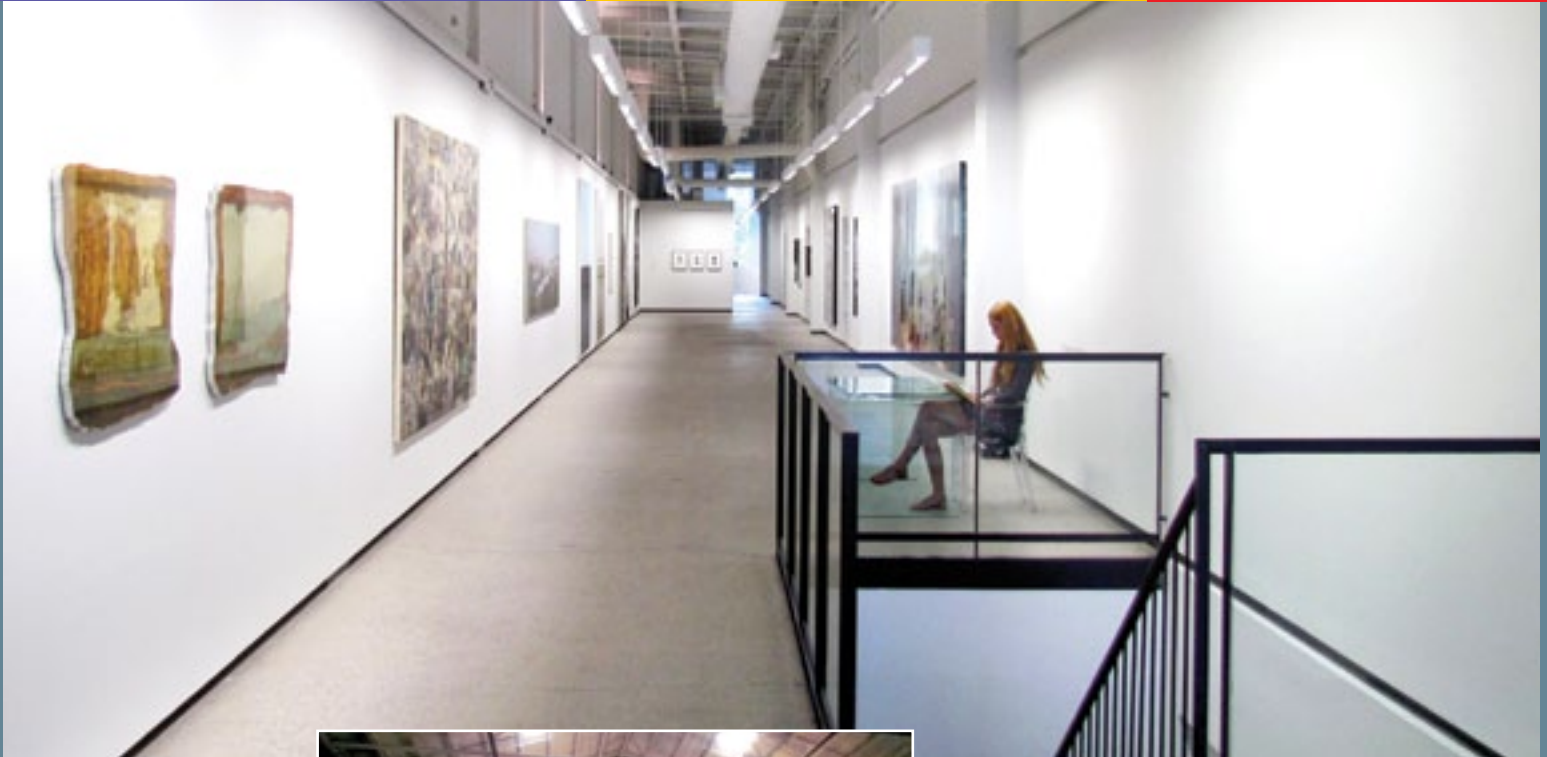
Rétroviseur

Ces dernières années, le paysage urbain montréalais a vu apparaître de nouveaux lieux culturels, d'autres ont été agrandis, des places publiques ont été créées ou réaménagées.

Nous vous invitons à poser un regard dans le rétroviseur et à constater comment Montréal bouge et se transforme sous nos yeux.

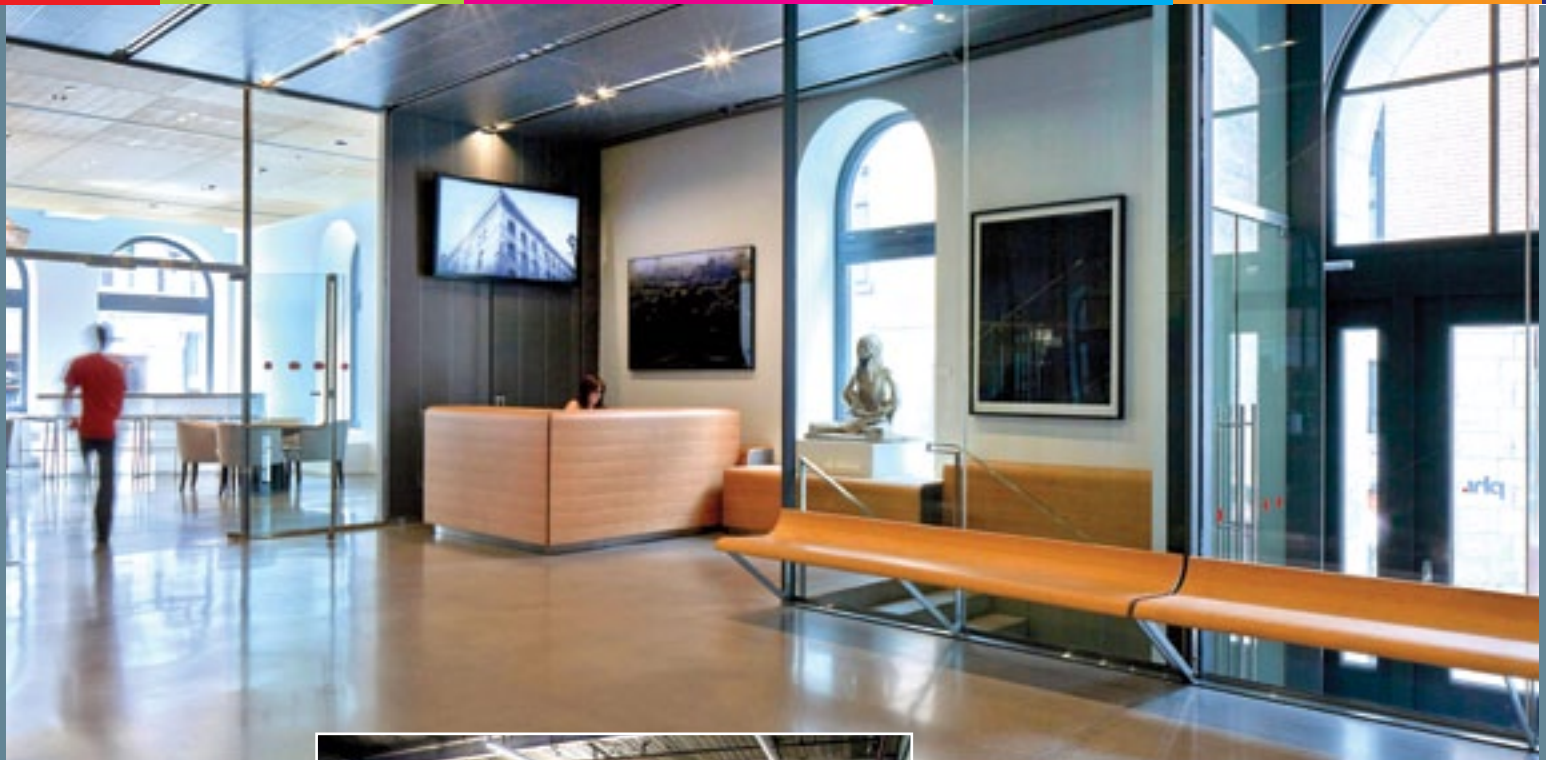
L'Arsenal

Griffintown



Centre Phi

Vieux-Montréal



Square Dorchester

Centre-ville



Société des Arts Technologiques (SAT)

Quartier des spectacles



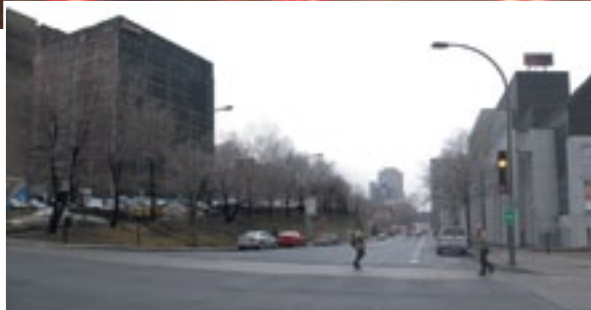
Maison symphonique

Quartier des spectacles



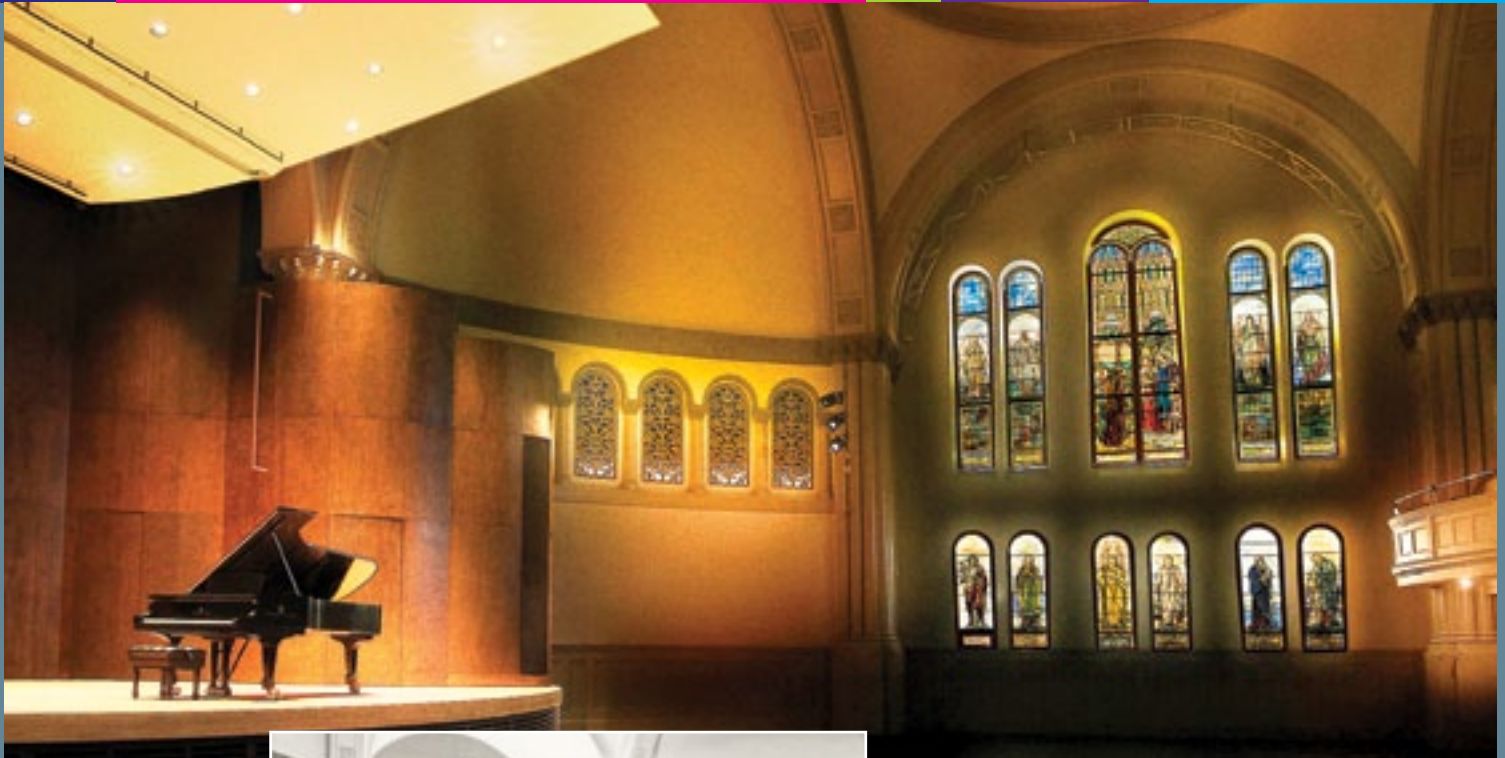
Place des festivals

Quartier des spectacles



Pavillon Claire et Marc Bourgie

Musée des Beaux-Arts de Montréal



Centre Segal

Arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce



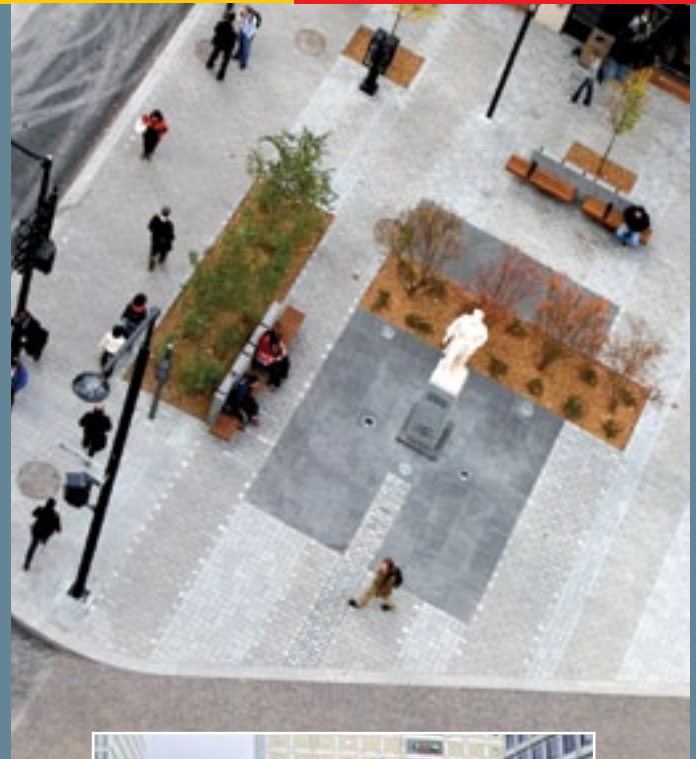
Place d'Armes

Vieux-Montréal



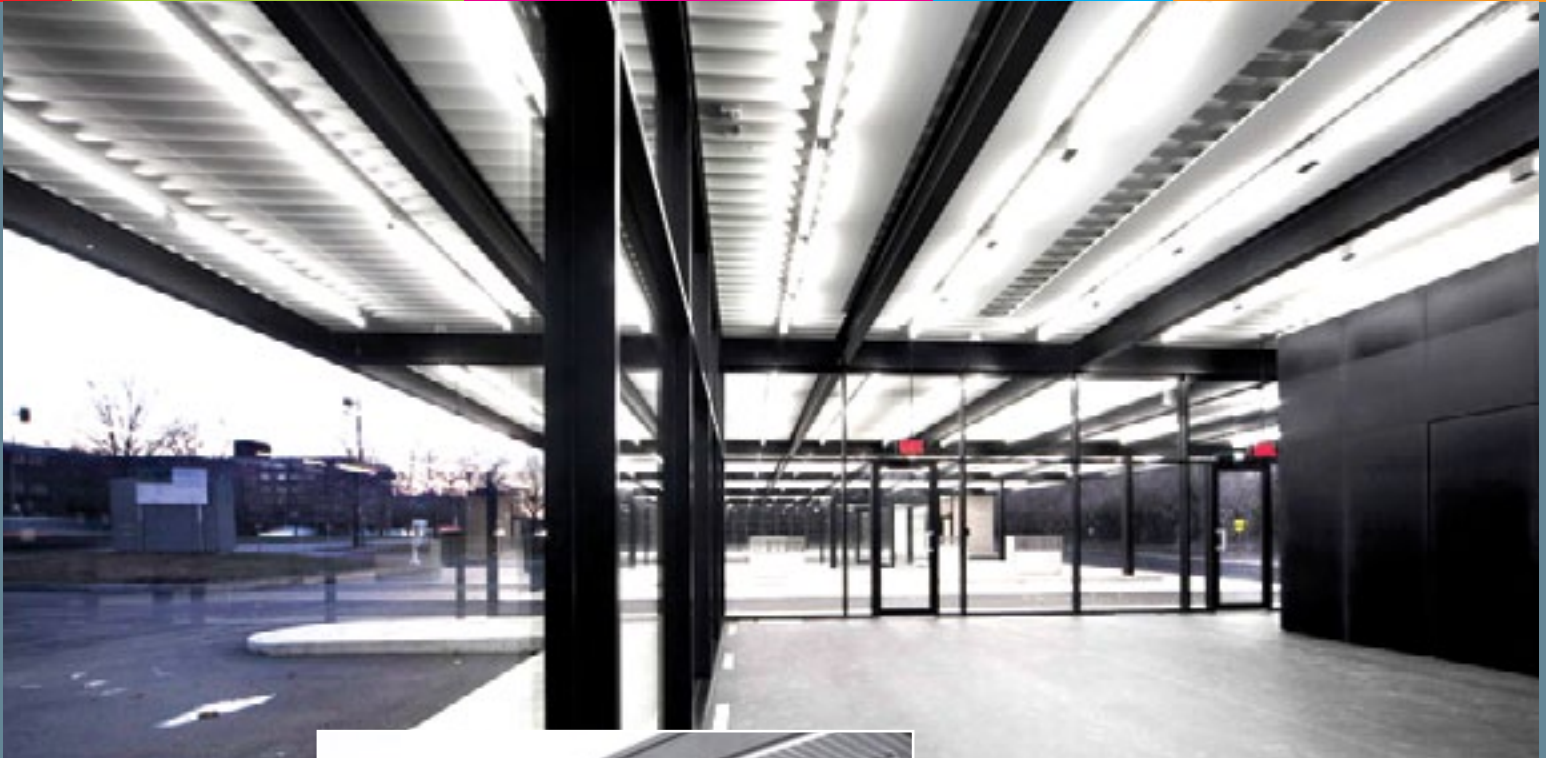
Place Norman-Bethune

Quartier Concordia



Station service
Mies Van der Rohe

Îles-des-Sœurs - arrondissement de Verdun



Planétarium Rio Tinto Alcan

Espace pour la vie





Michel Leblanc,
président et chef de la
direction de la Chambre
de commerce du Montréal
métropolitain



Alexandre Taillefer
associé principal,
XPND Capital

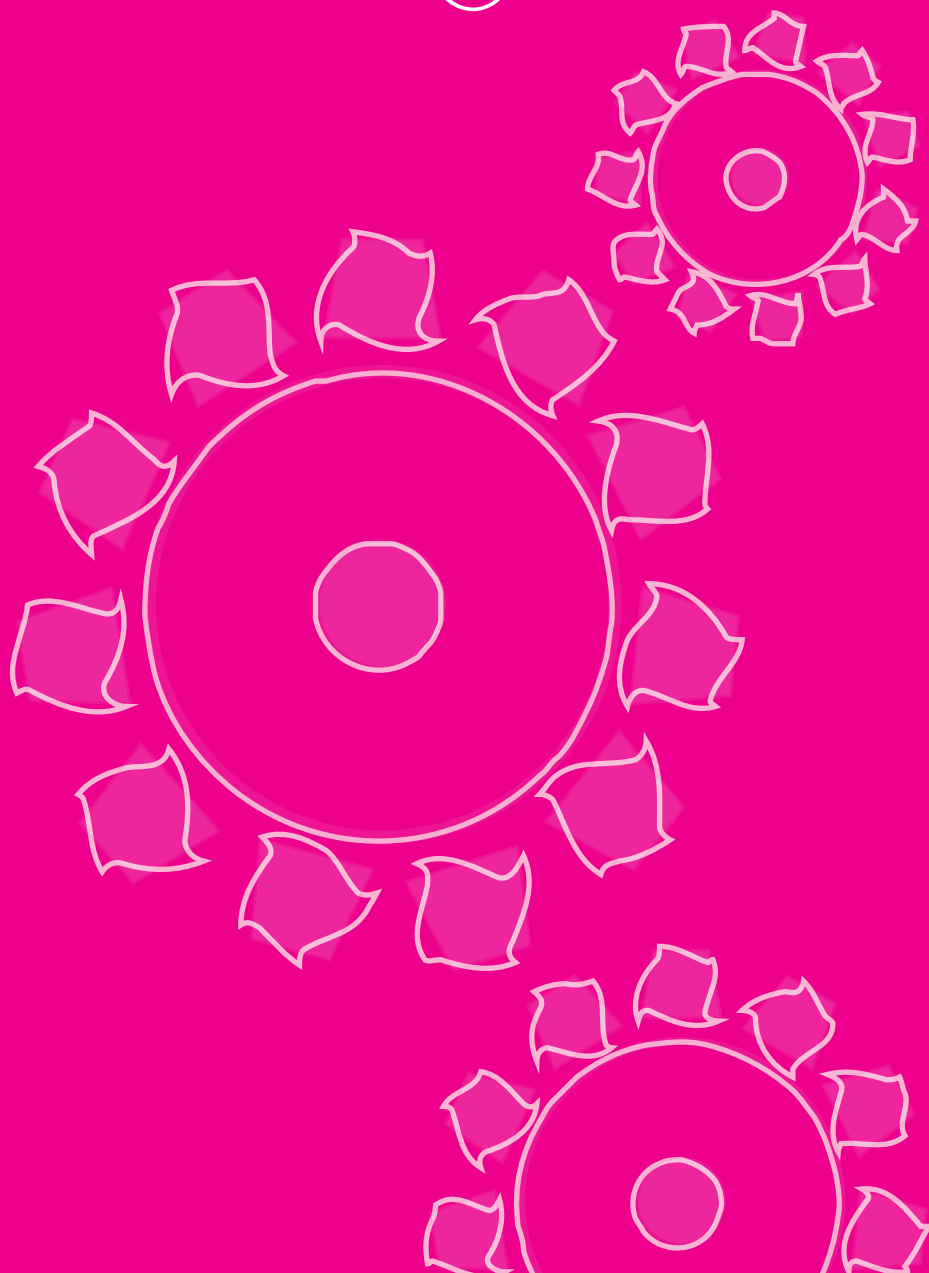


**Comité de
pilotage**

Afin de réaliser son destin de métropole culturelle, Montréal s'est dotée d'une vision ambitieuse qui mise sur la mobilisation et la concertation de toutes les parties prenantes.



Organisée



ESPACE DANSE QUÉBEC

**LE WILDER
ENTRE DANS
LA DANSE !**

Les Grands Ballets Canadiens de Montréal, l'École de danse contemporaine de Montréal, Tangente et l'Agora de la danse partageront le même toit dans l'édifice patrimonial du Wilder, rebaptisé **Espace danse Québec**.

Ainsi, tous les besoins de ces organismes en danse seront comblés : studios de répétition et de création, studio de production de 240 sièges, studio-laboratoire, atelier de costumes, ainsi que des salles de repos, d'entraînement et de physiothérapie.

De plus, ce lieu au cœur du **Quartier des spectacles** sera ouvert au grand public avec des ateliers de danse, un centre de documentation, un café et un restaurant. Espace danse Québec deviendra à la fois lieu de création, de production, de diffusion et de formation. Le Wilder aura une nouvelle vie animée d'un esprit de partage et de mise en commun.





UN PÔLE CULTUREL À NOTRE-DAME-DE-GRÂCE



Le Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce, dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, accueillera la nouvelle bibliothèque Benny, une salle multifonctionnelle de 208 sièges pour la tenue de spectacles, ainsi qu'une salle d'exposition qui porte le nom de la danseuse **Iro Tembeck**.

L'équipe composée des cabinets d'architectes **Atelier Big City**, de **Fichten Soiferman et associés**, et de **L'ŒUF** a proposé un espace commun lumineux en forme de L s'ouvrant sur une cour intérieure qui pourra se transformer en lieu de spectacle sous les étoiles. La bibliothèque s'y présente comme un grand salon public

où tous les utilisateurs se côtoieront dans une ambiance conviviale. Le projet a déjà reçu le Prix d'excellence 2012 de la revue *Canadian Architect*.

Avec son œuvre *Chromazone*, l'artiste et architecte **Hal Ingberg** proposera aux visiteurs une expérience perceptuelle unique par le médium du verre. L'œuvre

sera installée au premier étage du centre culturel et créera de spectaculaires effets iridescents en décomposant la lumière selon le moment de la journée.

Dans la continuité de l'esprit du quartier Benny Farm, foyer d'une riche vie communautaire, le centre ouvrira ses portes au printemps 2015.

UN PLAN POUR RAJEUNIR LE VIEUX



Encore une bonne nouvelle structurante pour Montréal! L'adoption du Plan de protection et de mise en valeur du Vieux-Montréal marque une étape décisive dans la mise en œuvre de mesures innovantes pour ce haut lieu historique. Les recommandations de l'Office de consultation publique de Montréal (OCPM) ont guidé les orientations du plan et apporté des précisions qui reflètent l'affirmation de l'identité du Vieux-Montréal et son enrichissement, tout en définissant le lien avec le fleuve, son aménagement et son verdissement. Voilà un premier pas vers des projets qui mettront en valeur ce quartier unique, site de la fondation de Montréal et lieu de mémoire, gages de fierté pour les Montréalais et de plaisir pour tous les visiteurs.

VIVRE, APPRENDRE, CRÉER, SE DIVERTIR



Ce sont les grandes lignes du Programme particulier d'urbanisme (PPU) adopté par la Ville de Montréal à la suite de la planification effectuée par l'arrondissement de Ville-Marie. Forte du succès du réaménagement du secteur Place des Arts, la Ville poursuit sa démarche entamée dans le Quartier des spectacles. C'est au tour du Quartier latin de se refaire une beauté. Pôle culturel, économique et commercial en devenir, le Quartier latin se doit de devenir un milieu de vie équilibré, jeune, habité et vibrant, de jour comme de nuit.

Montréal souhaite faire de cet espace une destination unique de la culture et du savoir, une vitrine pour la création et un incontournable en matière d'offre culturelle.

C'est toute une mission qui se déploie devant nous, mais la Ville de Montréal et l'arrondissement de Ville-Marie sauront certainement faire du Quartier latin une source de fierté.

PIQUE-NIQUE CULTURE MONTRÉAL



Plus d'une centaine de participants se sont retrouvés en juin pour la matinée de mobilisation *Vers le développement des quartiers culturels*, organisée par **Culture Montréal** en partenariat avec **Bibliothèque et Archives nationales du Québec**. La rencontre s'est conclue par le pique-nique annuel de Culture Montréal. Ce moment de réseautage a été un véritable succès grâce aux aménagements ludiques de **L'Association du design urbain du Québec**, aux danseurs de **Danse Carpe Diem / Emmanuel Jouthe...** et aux plats savoureux des camions de cuisine de rue!

C'est également lors de cette journée que le conseil municipal adoptait le **Plan de mise en œuvre des Quartiers culturels**. Composé d'orientations générales et spécifiques s'adressant aux arrondissements, aux partenaires du milieu et aux services centraux de la Ville, ce plan guidera les actions en matière de développement des quartiers culturels de Montréal au cours des années à venir.



CCA : À L'AVANT-GARDE DE LA MÉMOIRE NUMÉRIQUE

Toujours à l'avant-garde, le **Centre Canadien d'Architecture (CCA)** innove encore en se lançant dans la conservation et la diffusion de l'architecture numérique, une architecture née dans les années 1980 et 1990 grâce à l'apport de l'informatique. Le musée amorce un important projet de recherche qui aboutira d'ici trois ans à la création de la première banque d'architecture numérique dans le monde. Le CCA prévoit notamment l'acquisition des archives de 25 projets phares de cette période riche en expérimentation.

À l'origine d'une véritable révolution numérique, l'ordinateur a changé la manière de concevoir l'architecture. Son utilisation et la création de logiciels spécialisés ont donné naissance à un nouveau langage architectural et permis de concevoir des structures complexes pratiquement impossibles à réaliser auparavant. Les documents numériques, témoins de ces grands changements, sont toutefois en péril en raison de la rapide obsolescence des différents supports informatiques. Se trouve ainsi posé le défi de taille de leur préservation. Heureusement, le CCA, conscient de l'important enjeu de mémoire que cela représente, a entrepris de sauvegarder ce patrimoine pour les générations futures.

L'exposition *Archéologie du numérique*, organisée par **Greg Lynn**, représentait une première étape de cette recherche.



UN NOUVEAU THÉÂTRE POUR LE SUD-OUEST



Le Groupe Paradoxe offre à des jeunes de 18 à 35 ans un parcours d'insertion professionnelle et sociale dans le domaine du spectacle et de l'événementiel. Mais depuis quelque temps, il est propriétaire de l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours dans le Sud-Ouest, maintenant reconvertie en salle de spectacle : le **Théâtre Paradoxe**. De nombreux événements y seront offerts, tels que concerts, cabarets, soupers-spectacles.

Pour affirmer davantage son mandat, le Groupe Paradoxe a reconverti le presbytère en 12 logements destinés à des jeunes en insertion sociale. Un geste porteur non seulement pour la culture et le patrimoine, mais aussi pour la communauté tout entière.





L'automne dernier, un appel d'idées public a été lancé pour la transformation de la tour d'aiguillage Wellington en espace culturel dans Griffintown.

La requalification de cette tour d'aiguillage, unique au Canada, constitue une formidable occasion de redonner ses lettres de noblesse à un édifice patrimonial de valeur exceptionnelle, tout en participant au renouvellement d'un secteur névralgique de Montréal au riche passé industriel. Une belle occasion pour les organismes culturels de soumettre leurs propositions d'occupation, d'aménagement et d'animation de la tour afin que le bâtiment soit transformé d'ici 2016 en un espace culturel porteur d'innovation!

Une histoire à suivre...



PHILANTHROPIE CULTURELLE : SOUTENIR NOS CRÉATEURS

Le financement de la culture était au cœur du rendez-vous Montréal métropole culturelle 2012.

Les partenaires convenaient de l'importance de se pencher sur les nouveaux modèles de financement en culture. L'objectif étant de maintenir les investissements, d'en maximiser les retombées de façon à construire des modèles économiques résilients, renouvelables et durables. Dans cet esprit, en juin dernier, le Groupe de travail sur la philanthropie culturelle, présidé par **Pierre Bourgie**, déposait son rapport. Le document est

riche de pistes de solution visant à favoriser les dons privés et l'accès aux mesures d'aide pour les organismes culturels.

Certaines de ces avenues se sont rapidement transformées en programmes concrets destinés à fournir aux créateurs des moyens supplémentaires avec le soutien des citoyens.

De nouveaux crédits d'impôt, une amélioration des règles du programme Mécénat Placement

Culture, des dons admissibles majorés, autant de mesures permettant de soutenir les collectes de fonds, les tournées hors Québec, le don d'une œuvre d'art ou celui d'un immeuble aménagé pour accueillir des ateliers d'artistes ou des organismes culturels.

Voilà une nouvelle vision de la philanthropie « fait au Québec »!



Imaginez pouvoir découvrir de nouveaux livres et de nouveaux auteurs québécois durant vos déplacements en bus!



C'est le projet qu'ont imaginé la **Société de transport de Montréal (STM)**, l'**Association des libraires du Québec (ALQ)** et les **Bibliothèques de Montréal**. Présenté dans le cadre de la **Saison de la lecture**, ce programme innovateur a permis aux usagers du transport en commun de se familiariser avec plus de 40 ouvrages, dont *Saccages*, de **Christine Brouillet**, *Le Noël de Marguerite*, d'**India Desjardins** et **Pascal Blanchet**, ou *Un peu de sang avant la guerre*, de **Jean-François Nadeau**.

L'opération **Lire vous transporte**, déployée dans 125 autobus et 50 abribus, consiste à télécharger sur un téléphone intelligent, une tablette ou une liseuse, par l'intermédiaire d'un code QR ou un URL court, le premier chapitre de chacun des livres proposés dans cinq catégories : jeunesse et aventure; enquêtes, romans historiques et découvertes; évasion, cuisine et voyages; romans d'amour; et autres histoires. La lecture peut ensuite se poursuivre, soit en empruntant le livre dans l'une des 45 bibliothèques de Montréal, soit en l'achetant dans une librairie.

lirevoustransporte.com

UN MOTEUR CULTUREL ET ÉCONOMIQUE LES ARTISTES AU CENTRE DU RENOUVELLEMENT URBAIN

**LA
CULTURE,
FAITES-EN
VOTRE
AFFAIRE !**

*S'investir
rapporte*

Qu'ont en commun **Pierre Bourgie, Benoit Gignac, Isabelle Hudon, Michel de la Chenelière et Sophie Brochu** ? Ces femmes et ces hommes ont intégré la culture à leurs activités professionnelles et œuvrent sans relâche pour assurer son essor.

Leur histoire et celles d'autres passionnés nous sont présentées dans le guide *La culture, faites-en votre affaire* – Portraits inspirants pour passer à l'action, réalisé par la **Chambre de commerce du Montréal métropolitain** avec la complicité du **Conseil des arts de Montréal**.

Cette publication destinée aux gens d'affaires présente diverses façons de s'impliquer auprès des organismes culturels, qu'il s'agisse de faire un don, de partager son expertise, de collectionner ou de consommer la culture.

Une belle manière d'inciter la communauté des affaires à appuyer la culture et à s'investir dans les arts.



ccmm.qc.ca/laculturevotreaffaire

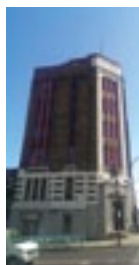


ASSURER LA PRÉSENCE DES ARTISTES DANS LES QUARTIERS

Dans un quartier reconnu pour sa forte concentration d'acteurs culturels comme le Mile-End, dans l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal, les efforts conjugués ont permis de lancer le chantier du Pôle de création et de diffusion de Gaspé. Plus de 180 000 pi² situés dans un immeuble industriel seront donc réservés à des ateliers d'artistes. Le **Regroupement Pied Carré (Pi²)** et les **Ateliers créatifs Montréal** travaillent de concert pour assurer aux artistes, artisans et organismes culturels l'accès à des lieux de création adaptés à leurs besoins.

De plus, le rez-de-chaussée du bâtiment situé au 5445-5455, avenue De Gaspé constituera un important pôle de diffusion qui regroupera six organismes en arts visuels : le **Centre d'art et de diffusion Clark**, l'**Atelier Circulaire**, **Diagonale – Centre des arts et des fibres**

du Québec, **Dazibao – Centre d'animation et d'exposition photo**, **Occurrence – Espace d'art et d'essai contemporain** et **Optica**. D'autres pourraient venir s'ajouter.



À quelques rues de là, l'édifice Bovril, immeuble patrimonial situé sur l'avenue du Parc à l'angle de l'avenue Van Horne, a réservé trois étages à vocation artistique. Près de 15 000 pi² permettront le maintien d'artistes et d'artisans, dont certains sont installés en ses murs depuis plus de 10 ans. Les Ateliers créatifs Montréal (ACM) ont là encore assuré la concrétisation du projet et la collaboration des divers acteurs de la communauté. De beaux exemples de synergie.

La culture ça marche

Plus de 150 personnes ont participé au **Rendez-vous culturel 2013, Rosemont-La Petite-Patrie : La culture, ça marche**, qui a eu lieu au Théâtre Plaza.



Artistes, citoyens, travailleurs culturels et communautaires, commerçants du quartier, élus et représentants de l'administration municipale et provinciale ont pris part à cet événement rassembleur!

À cette occasion, le plan d'action culturel de la Table de concertation en culture de Rosemont-La Petite-Patrie a été dévoilé ainsi que quelques réalisations qui ont déjà vu le jour dans la foulée. Le programme de la journée incluait aussi une table ronde sur la mise en œuvre des quartiers culturels et leurs facteurs de réussite. L'événement a été couronné par le vernissage de



l'installation artistique et citoyenne *Trouve culture à ton pied*, alias **Projet Bottines de Toxique Trottoir**.

L'arrondissement a créé un nouveau fonds annuel réservé à l'art public! Ce fonds permet l'instauration de concours avec la collaboration du Bureau d'art public de Montréal, ainsi que la conception et l'installation d'œuvres dans les parcs, sur les places publiques ou dans des édifices. Par la création de ce fonds, l'arrondissement démontre son engagement dans le développement de Montréal, métropole culturelle.



À UNE PORTÉE DE CLICS : GALERIES MONTRÉAL

**À la recherche des nouvelles tendances ?
À la recherche des artistes établis ?**

La nouvelle plateforme Internet galeriesmontreal.ca est pour vous !

Guide de découverte et de promotion des lieux d'arts visuels et médiatiques, Galeries Montréal propose un calendrier d'événements tels que vernissages, expositions et encans.

De plus, le site répertorie plus de 100 lieux d'exposition : galeries privées, musées, centres d'exposition et maisons de la culture. Circuits d'art à travers la ville, portfolios d'artistes, critiques d'expositions : ce projet à tout pour plaire tant aux plus anciens amateurs d'art qu'aux nouveaux, aux Montréalais et aux touristes. Une idée originale de **Mélodie Hébert** et de **Pascal Champagne**.



QUAND LA CULTURE S'AFFICHE DANS LES VITRINES DES COMMERCE MONTRÉLAIS

Culture Montréal a lancé cet été une campagne de mobilisation auprès de ses membres et des Sociétés de développement commercial de Montréal, en distribuant des autocollants en vinyle dont les messages soutiennent la culture locale.

En apposant les autocollants dans leurs vitrines, les commerces ayant pignon sur

rue affichent fièrement aux yeux du public leur engagement et leur participation dans l'édification de leur quartier culturel.

Comme quoi tout le monde peut participer au développement culturel de la métropole et incarner les Quartiers culturels!

culturemontreal.ca

UN PROJET AU CUBE



Un lieu mixte et animé qui sera accessible en 2017!

L'îlot Sainte-Brigide est un projet piloté par le **Centre communautaire Sainte-Brigide (CCSB)**, organisme fondé en 2006. Il vise la transformation de deux lieux patrimoniaux du Centre-Sud, soit l'église Sainte-Brigide-de-Kildare et l'ancienne maison-mère des Sœurs de la Providence, à des fins culturelles, sociales et résidentielles.

Au terme de son développement, le site accueillera plusieurs organismes communautaires, plus précisément le **Groupe information travail**, **Pas de la rue**, **En marge 12-17**, **Les Chemins du soleil** et le **Centre communautaire Sainte-Brigide**, auxquels s'ajouteront la coopérative d'habitation **RADAR** et le CPE **Idée Fixe**.

À ces groupes communautaires se joignent aussi deux compagnies de théâtre pour la jeunesse pionnières au Québec, **Le Carrousel** (1975) et le **Théâtre Le Clou** (1989), aura accès à de grands studios de création dans l'ancienne nef de l'église. Sous le même toit se trouvera aussi le **Cirque hors piste**, qui offre aux personnes marginalisées un espace alternatif et inclusif de création par les arts du cirque.

On ne peut que saluer ce projet phare et structurant pour le pôle de création des Faubourgs. C'est là un exemple concret de développement durable, de solidarité sociale et de soutien à la culture, animé de surcroît par un souci du patrimoine dans une approche globale.



EN ROUTE VERS LE MUSÉE MCCORD STEWART

Deux institutions muséales majeures ont décidé de mettre en commun leurs efforts et de se regrouper.

Les **musées McCord et Stewart** travaillent désormais ensemble et verront à partager leur expérience, intégrer leurs collections et consolider leur administration. Les deux musées envisagent désormais l'avenir de leur institution avec enthousiasme.

Liliane Stewart, présidente de la Fondation McDonald Stewart, et **Derek Price**, membre du conseil d'administration de la Fondation du Musée McCord, sont devenus les présidents honoraires du nouveau conseil d'administration.

Les 27 000 artefacts de Stewart compléteront bien les 1 140 000 pièces conservées par McCord. Cette immense collection historique sera désormais une des plus importantes en Amérique du Nord. De quoi nous souvenir et partager avec les prochaines générations l'histoire de Montréal.

DÉCOUVRIR LE RICHE PATRIMOINE LAURENTIEN

Afin de mettre en valeur ses divers atouts patrimoniaux, historiques, culturels, naturels et urbains, ainsi que de faire la promotion des déplacements actifs, l'arrondissement de Saint-Laurent a mis sur pied le projet Saint-Laurent en mouvement.



C'est dans ce contexte que l'arrondissement, en collaboration avec le Bureau du design, lançait un concours de design de vidéoprojections visant à montrer différentes étapes de l'histoire de Saint-Laurent, de son passé rural à son industrialisation.

La réalisation a été confiée aux designers **Sarah Ouellet** et **Elizabeth Laferrière**.

Présentée dans le quartier historique et patrimonial du Vieux-Saint-Laurent, la vidéoprojection permettait de replonger dans le passé laurentien et d'illustrer la mosaïque actuelle des citoyens de même que le caractère

multiculturel de ce territoire. D'une durée de 10 minutes, la vidéo était diffusée tous les soirs sur la façade de l'église Saint-Laurent, durant la période estivale 2013. Grâce à cette projection architecturale, les Montréalais et les visiteurs ont pu apprendre de manière ludique une parcelle de leur riche histoire.





CODE SOUVENIR MONTRÉAL

Trois événements d'envergure, trois occasions de rayonner pour les objets signés Montréal Ville UNESCO de design

Du 21 au 26 mai, le Bureau du design présentait une première boutique éphémère, CODE Souvenir Montréal, dans le cadre de trois événements d'envergure, soit C2MTL, le Salon international du design de Montréal (SIDIM) et Haut+Fort. Cette boutique visait à faire la promotion de plus d'une centaine de produits différents de 27 designers montréalais.

Offrant une vitrine exceptionnelle du savoir-faire montréalais en design, cette boutique permettait aux Montréalais et aux visiteurs de passage de découvrir des objets uniques et originaux signés par quelques-uns de nos meilleurs designers.

LA CULTURE À LA SOURCE DE LA CRÉATIVITÉ MONTRÉLAISE

La réputation de la créativité montréalaise n'est plus à faire. Non seulement la métropole culturelle compte d'excellents ambassadeurs qui la font rayonner à l'international, mais elle sert aussi, de tremplin pour propulser les créations d'artistes et en faire des succès à l'échelle planétaire.

Si au cours des deux dernières décennies, Montréal a profité de sa notoriété et de ses capacités pour attirer à la fois des partenaires, des investisseurs et des événements et faire des industries créatives une partie intégrante de son tissu économique, l'étendue de leur potentiel demeurerait peu connue. Afin de mieux mesurer les retombées et saisir les opportunités de développement, la **Chambre de commerce du Montréal métropolitain** s'est penchée sur les nombreux secteurs qui constituent les industries créatives.



Éric Fournier, Moment Factory

Ainsi, avec ses partenaires, elle a publié une étude intitulée *Les industries créatives : catalyseurs de richesse et de rayonnement pour la métropole*, qui mesure l'importance et les retombées économiques de ces industries - l'architecture et le design, les arts, le multimédia, les médias, la mode et la publicité - dans la région, et qui suggère des pistes pour en assurer leur essor.

Parallèlement à cette initiative, la Chambre a mobilisé la communauté d'affaires et a

tenu, le 6 décembre, le tout premier Forum stratégique sur les industries créatives qui rassemblait des entreprises phares telles que : **Sid Lee**, **Ubisoft**, la **SAT**, **Cossette**, **gsmprjct°**, **Moment Factory**, **C2MTL** et le **Cirque Éloïze**.

L'événement, a permis à plus de 500 participants de contribuer à la réflexion sur les façons de soutenir ce secteur d'avenir pour que Montréal puisse continuer à miser sur sa créativité et se démarquer partout à travers le monde.

LE SOMMET ARTS ET CULTURE AUTOUR DES FAUBOURGS, UN FRANC SUCCÈS !



C'est le 20 novembre dernier que l'organisme **Voies culturelles des faubourgs** et son porte-parole, **Alexis Martin**, réunissaient plus de 150 acteurs culturels provenant de plusieurs milieux à l'occasion d'un sommet mobilisateur sur la place des arts et de la culture dans les quartiers Sainte-Marie et Saint-Jacques. Les participants ont assisté à une présentation très diversifiée des initiatives culturelles et des projets en développement dans le secteur, reconnu depuis 2009 comme le Pôle de création des faubourgs, et ont par la suite discuté des enjeux et des perspectives d'avenir.





L'honorable **Denis Lebel**,
ministre de l'Infrastructure,
des Collectivités et des Affaires
intergouvernementales et ministre
de l'Agence de développement
économique du Canada pour les
régions du Québec



Javier San Juan,
Président-directeur général,
L'Oréal Canada

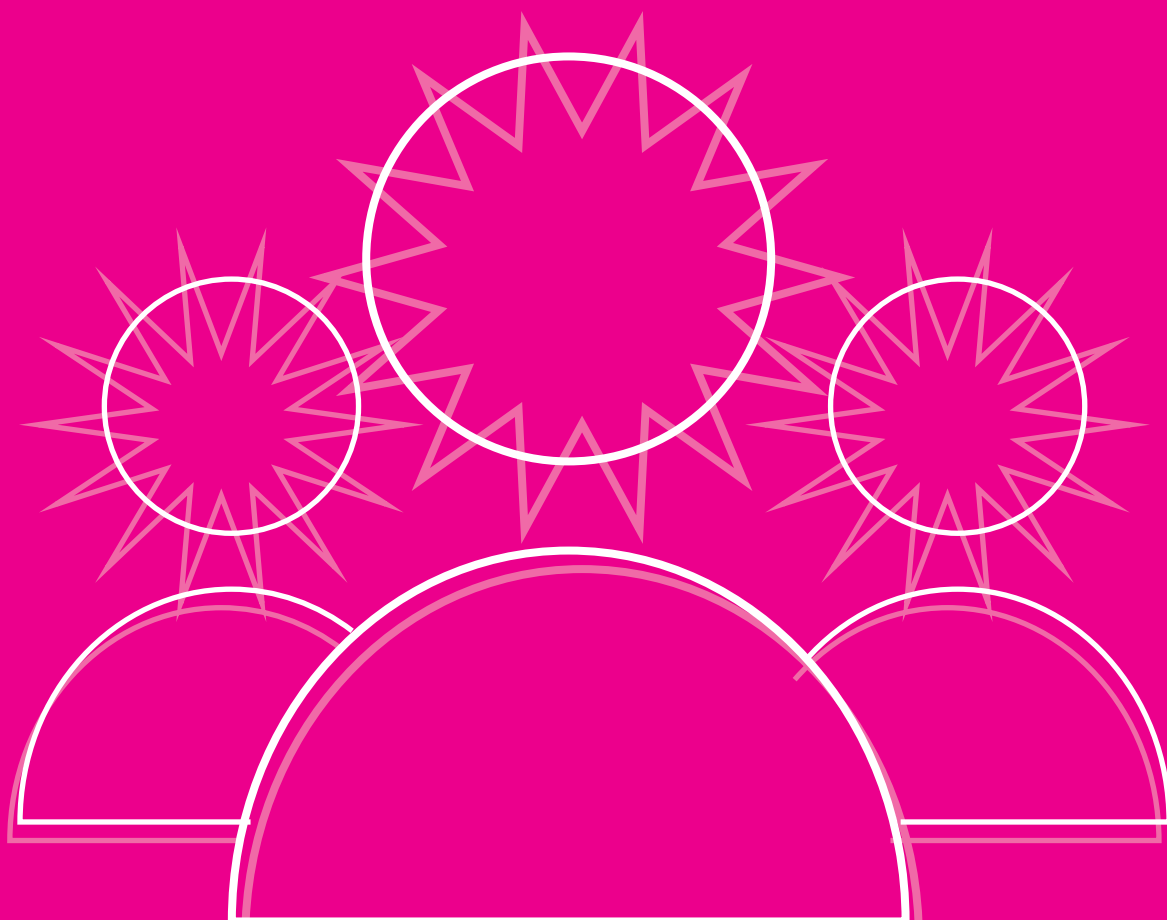


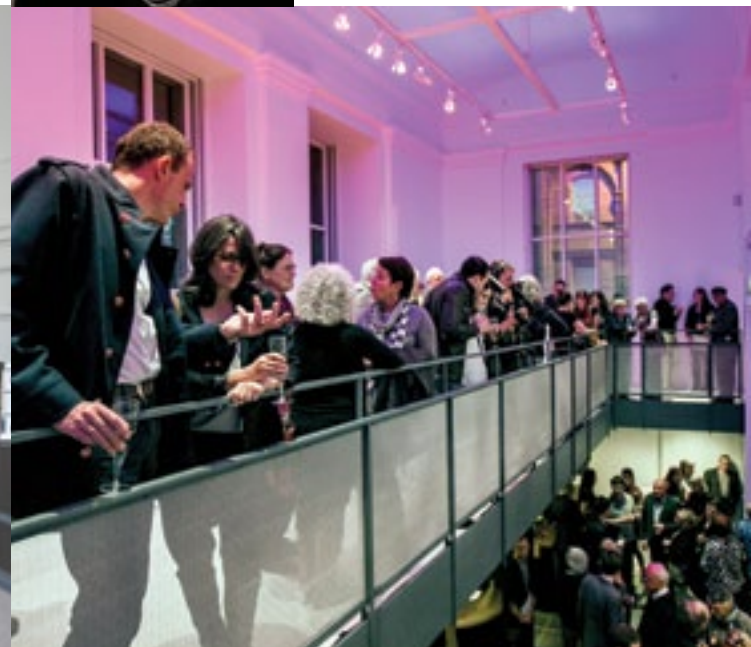
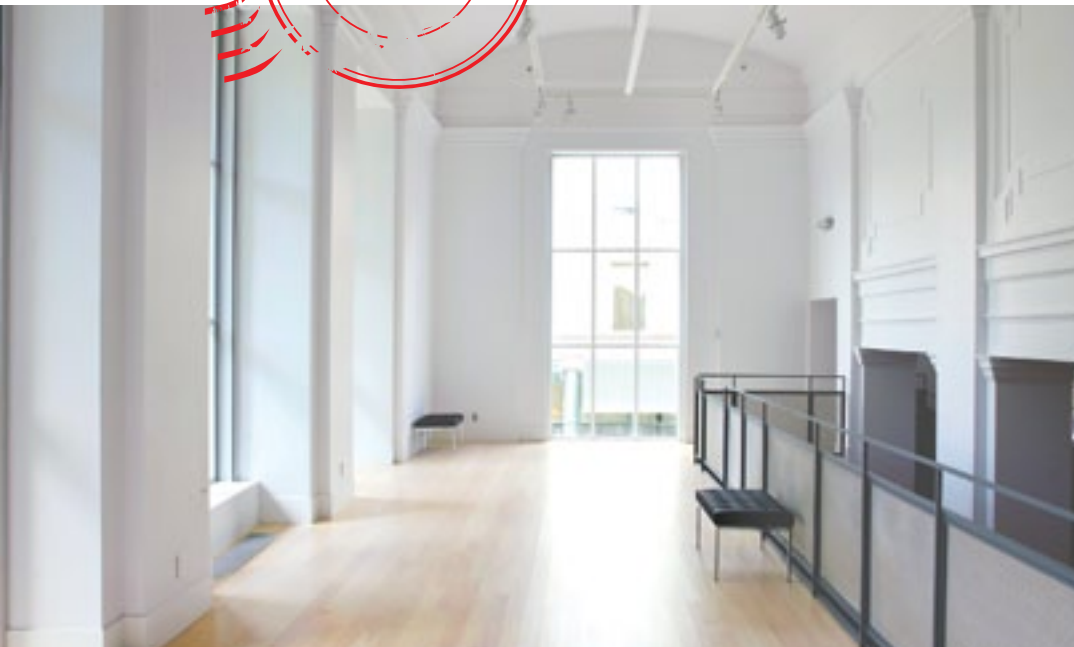
**Comité de
pilotage**

À Montréal, la culture transcende les différences pour créer un espace de vie pour tous. Créateurs, citoyens, entreprises, institutions et administrations publiques ont tous un rôle à jouer pour assurer un développement culturel optimal.



Solidaire





L'artiste et éditrice belge **Isabelle de Mévius** a imaginé et financé un projet audacieux : l'ouverture du 1700, rue de La Poste, un ancien bureau de poste dans le Sud-Ouest transformé en un lieu privé de diffusion et d'exposition en arts visuels.

Cet espace, conçu par **Luc Laporte**, a pu voir le jour grâce à cette nouvelle mécène de la scène culturelle montréalaise. La première exposition, une rétrospective sur l'œuvre de **Louis-Pierre Bougie**, reflète parfaitement la vision de Madame De Mévius : donner de la visibilité principalement à des artistes québécois entre 40 et 60 ans, pour leur permettre d'être mieux connus.

Un lieu de découverte et de discussion, idéal pour tous les amateurs d'art et de patrimoine.

LE GOETHE-INSTITUT UN LIEU QUI ALIMENTE LA CRÉATIVITÉ ET LES RENCONTRES



Exposition AppArtAward et œuvres vidéo en collaboration avec le ZKM Karlsruhe (Centre d'art et de technologie des médias) et ELEKTRA

Le *AppArtAward* est un concours international récompensant des applications pour téléphones intelligents et tablettes selon des critères artistiques. Cette exposition dans les locaux du **Goethe-Institut Montréal** a offert

la possibilité d'en faire l'expérience. Les visiteurs ont pu y voir les lauréats des concours 2011 et 2012. De surcroît, le Goethe-Institut a présenté des vidéos de la collection du ZKM dans ses trois fenêtres.

Berlin appelle

Les artistes montréalais **Daniel Brière** et **Évelyne de la Chenelière** ont répondu à l'invitation du Goethe-Institut

et investi les locaux de l'institut pour créer *Berlin appelle*, un déambulatoire réunissant le théâtre et l'installation vidéo. Ils y ont partagé leur interprétation d'une ville qui ne ressemble à aucune autre. Le couple, accompagné de **Catherine de Léan** et de **Marc Fortier**, a raconté en texte, en images, en jeu et en sons leur fascination pour la créativité de la capitale allemande.

Rien en particulier – Traverser une bibliothèque installation sonore de Chantale Laplante en collaboration avec matralab, Université Concordia

Avec l'installation sonore de **Chantale Laplante** *Rien en particulier*, la bibliothèque du Goethe-Institut s'est soudain animée de rencontres sonores fortuites, invitant le fureteur à s'approcher du document, à le prendre en mains, à le consulter.

Des enregistrements sonores s'activaient discrètement en fonction des mouvements des passants dans les rangées de livres. Les visiteurs étaient ainsi invités à découvrir des œuvres récentes du répertoire allemand et à susciter une nouvelle compréhension du monde.

PHYLLIS LAMBERT : engagement et détermination

Architecte, artiste, historienne et chercheuse, Phyllis Lambert a contribué largement au rayonnement de Montréal.

Activement engagée dans la conservation du patrimoine et du tissu urbain, **Phyllis Lambert** fonde, en 1975, **Héritage Montréal** et, quatre ans plus tard, la Société d'amélioration de Milton-Parc, le projet de rénovation d'habitation coopératif le plus important au Canada.

Elle crée en 1979, le **Centre Canadien d'Architecture** avec la conviction profonde que l'architecture est un sujet du plus haut intérêt pour tous. Ce musée et centre de recherche, dont elle demeure le directeur fondateur émérite, est devenu le plus important dans son domaine, tant ses programmes relatifs aux enjeux profonds de l'architecture et au domaine public sont pertinents et lui valent une réputation internationale. Sa collection, axée sur le monde bâti, et composée de dessins et d'estampes, de livres, de photographies, ainsi que de fonds d'archives d'architectes, est sans pareille.

Dans les années 1950, Phyllis Lambert se distingue à New York comme directeur de la planification pour le bâtiment Seagram en marquant l'histoire de l'architecture. Depuis, sa contribution à l'avancement de l'architecture contemporaine n'a cessé de s'affirmer. Cette infatigable travailleuse s'est toujours portée à la défense des aspects sociaux de la conservation du patrimoine urbain et de la dimension publique de l'architecture.

De multiples reconnaissances lui ont été accordées comme l'Ordre des Arts et des Lettres, le prix Jane-Jacobs et le prix Gérard-Morisset. Une bourse portant son nom a été créée en 2008 afin de récompenser les créateurs en design.



ON SE PÂME
POUR
PANAM

**ORGANISME
PANAM**

reconnu par la
Ville de Montréal

Adoptée en 2012, la Politique de reconnaissance des organismes PANAM vise à souligner la contribution essentielle des organismes œuvrant auprès de personnes handicapées dans le domaine des loisirs et du sport et dont le territoire de desserte touche plusieurs arrondissements de Montréal.

Cette accréditation facilite le développement et la réalisation d'activités en sport et en loisir adaptées aux besoins spécifiques des personnes handicapées dans les installations municipales. Les organismes PANAM reconnus bénéficient également du soutien professionnel et technique de la Ville et des arrondissements.

Sept organismes montréalais ont été reconnus en 2013 :

- l'Association des sports pour aveugles de Montréal
- Le Théâtre aphasique
- l'Association de Montréal pour la déficience intellectuelle
- La Corporation l'Espoir
- Le Centre Viomax
- l'Espace Multisoleil
- Le Centre d'intégration à la vie active

Chapeau à ces organismes solidaires et engagés !



DES MESURES POUR PRENDRE SOIN DE L'ENVIRONNEMENT

De petits gestes qui comptent... Les initiatives sont nombreuses afin de conjuguer culture et environnement durable. En voici quelques-unes :

L'édifice **2-22**² obtient la certification LEED-NC (*Leadership in Energy and Environmental Design – Nouvelle construction*), niveau Argent, pour sa conception écologique ;

L'**Esplanade Financière Sun Life** du **Stade olympique** alimente en éclairage ses activités extérieures et récupère l'eau de pluie au moyen de son esplanade solaire ;

Les **Bibliothèques de Montréal** font la promotion du transport en commun et de la lecture avec la campagne **Lire vous transporte** ;

La nouvelle **bibliothèque Marc-Favreau**¹ vise à obtenir la certification LEED de base, tandis que la nouvelle **bibliothèque du Boisé** cible la certification LEED Or et offre une collection de documents sur l'écocitoyenneté et le développement durable ;

Le **Centre Phi** installe un toit vert et blanc, un système de récupération de l'eau de pluie et une fenestration écologique ;

L'œuvre éphémère **Jardins M**⁴, de l'**Atelier Pierre Thibault** en collaboration avec les Jardins de Métis, évoque la nature et offre un espace de repos en ville à l'ombre du Château Ramezay ;

Le **Théâtre de Verdure** entreprend une démarche vers l'écoresponsabilité avec le **Conseil québécois des événements écoresponsables** (CQEER) dans le cadre du programme Scène écoresponsable. Il devient du coup le premier diffuseur au Québec à entreprendre une telle démarche ;

Le **Théâtre du Nouveau Monde** et le collectif de cirque **Les 7 doigts de la main** intègrent des outils du **programme Scène écoresponsable** du CQEER dans le cadre de la pièce *Le Murmure du coquelicot* ;

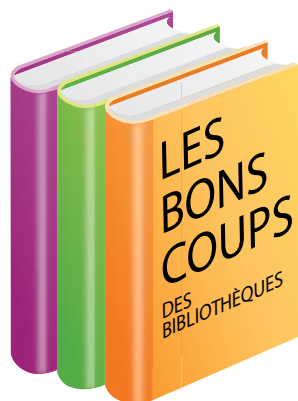
Le **Festival international de jazz de Montréal** remporte Le Grand Vivat 2013, décerné par le CQEER, pour ses mesures de développement durable. Il est LE festival carboneutre en Amérique ;

Les **Mosaïcultures Internationales Montréal 2013 – Terre d'espérance**³ sont le premier grand événement certifié écoresponsable selon les normes du **Bureau de normalisation du Québec**. Un exploit, compte tenu du million de visiteurs en 100 jours ;

Tourisme Montréal ajoute un critère sur la pratique durable à son répertoire de restaurants, question de valoriser les pratiques écoresponsables ;

L'**Écomusée du fier monde** fait circuler l'exposition *Habiter une ville durable*.





40 PROJETS NOVATEURS

45 BIBLIOTHÈQUES

3 DISTINCTIONS

Les **Bibliothèques de Montréal** réalisent plusieurs bons coups annuellement, mais cette année, 40 projets novateurs se sont démarqués dans les 45 bibliothèques montréalaises, dans le cadre d'un concours lancé à l'ensemble du réseau.

Trois de ces projets se sont particulièrement distingués dans les catégories suivantes et ont été récompensés.

En bibliothèque

Le programme Lire c'est payant!, créé par la **bibliothèque de Rosemont**, était une façon originale et ludique d'encourager les abonnés à rembourser leurs frais de retard. Pour chaque minute de lecture en bibliothèque, dix sous étaient retranchés de l'amende.

Lié aux technologies

L'arrondissement de Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension a été primé grâce à la réalisation de *Trésor des mères du monde*. Ce CD réunit 40 comptines et berceuses chantées par des parents vivant à Montréal, mais originaires de partout dans le monde.

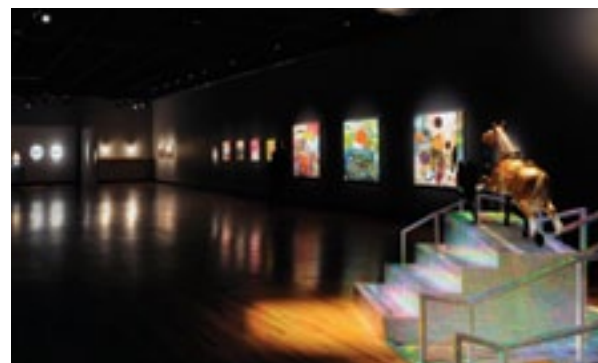
Hors les murs

Le biblio-dépôt de l'hôpital Sainte-Justine, initiative de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, s'est vu remettre le prix de cette catégorie. Surnommé « bibliothèque troubadour », le biblio-dépôt offre une sélection de livres régulièrement mise à jour aux femmes et aux enfants hospitalisés à Sainte-Justine.

Les arrondissements lauréats ont chacun reçu une œuvre de **Norman McLaren**, dont on célébrera le 100^e anniversaire de naissance en 2014.

QC
MTL 2014

RENCONTRES | QUÉBEC
CULTURELLES | MONTRÉAL



20-40 RENCONTRES CULTURELLES QUÉBEC-MONTRÉAL

Pour le 5^e anniversaire des Rencontres culturelles, la capitale nationale était à l'honneur.

Chaque année, le **réseau Accès culture** invite des artistes d'une ville ou d'une région québécoise à présenter leurs œuvres à Montréal. Ainsi, les artistes de la **Ville de Québec** a eu l'occasion d'éblouir les Montréalais.

Avec, au programme huit expositions et vingt-deux artistes, sept maisons de la culture (Ahuntsic-Cartierville, Marie-Uguay, Pointe-aux-Trembles, Frontenac, Côte-des-Neiges, Plateau-Mont-Royal et Notre-Dame-de-Grâce) et un centre culturel (Henri-Lemieux) ont permis aux Montréalais de découvrir ou redécouvrir des artistes en arts visuels.

Pour une première fois, les Rencontres culturelles se sont associées au **Festival du nouveau cinéma**, histoire de présenter une table ronde sur l'image en mouvement.

Littérature, danse, musique et théâtre étaient également au rendez-vous pour faire rayonner le talent des artistes de Québec partout sur l'île.

Depuis 2009, le réseau Accès culture accueille annuellement des artistes d'une ville ou d'une région du Québec afin de créer des échanges fructueux et des rendez-vous exceptionnels.



12 000 FILMS DISPONIBLES LES BIBLIOTHÈQUES FONT LEUR CINÉMA

Signe des temps, le club de répertoire **LE SEPTIÈME** a fermé ses portes en 2013. Heureusement, une généreuse donatrice, qui a préféré rester anonyme, a acheté la collection complète pour l'offrir au **réseau des Bibliothèques de Montréal**. Ainsi, près de 12 000 films sont disponibles aux usagers qui ont accès gratuitement à une collection de films québécois, européens, américains et asiatiques couvrant plus d'un siècle de cinéma.



FARINE FIVE ROSES : UN PATRIMOINE LUMINEUX

L'enseigne lumineuse Farine Five Roses éclaire à nouveau le ciel de Montréal grâce à l'entreprise américaine **Smucker Foods of Canada Corp.**, qui a investi dans la réparation du célèbre emblème. Cette contribution privée a permis de conserver et de mettre en valeur ce témoin important de notre histoire industrielle, remontant à 1948, auquel les citoyens sont profondément attachés. Soulignons l'énergie avec laquelle ces derniers ont demandé la conservation du néon ainsi que les efforts déployés en ce sens par **Héritage Montréal**. Des gestes collectifs porteurs !



CAM

UNE VALEUR INESTIMABLE :
**DES BÉNÉVOLES
PASSIONNÉS ET ENGAGÉS**

Le **Conseil des arts de Montréal (CAM)** a la chance de compter sur un bassin incroyable de talents et de compétences au sein de ses différents comités de bénévoles. Son conseil d'administration regroupe des personnalités du monde des affaires, des artistes et des administrateurs reconnus qui s'investissent dans le développement du milieu artistique montréalais. Cette année, deux nouveaux membres ont fait leur entrée au conseil d'administration du CAM, soit **Michel de la Chenelière¹**, président de la Fondation de la Chenelière, et **Annabel Soutar²**, directrice artistique de la compagnie de théâtre Porte Parole. De plus, près d'une soixantaine d'artistes et de travailleurs culturels issus de différentes disciplines s'engagent bénévolement au sein des comités d'évaluation pour une période de trois ans

afin de procéder à l'analyse approfondie et rigoureuse des demandes de subventions reçues au Conseil.

Dix nouveaux membres se joignent à ces comités : **Nadia Drouin** (arts du cirque), **Sayeh Sarfaraz** (arts visuels), **George Krump**, **Priscilla Guy** et **Tony Chong** (danse), **Yoël Diaz** (musique), **Ariel Ifergan** et **Philippe Lambert** (théâtre), **Olivier Sorrentino** (arts numériques) et **Julie Turconi** (littérature).

CHANGEMENT DE GARDE

Cette année, le Conseil a salué le travail de **Danielle Sauvage** lors de son départ après onze années de service à titre de directrice générale. Depuis juillet, **Nathalie Maillé** occupe cette fonction des plus stratégiques.

FAIRE RIRE POUR AIDER :

HAHAHAïti



Faire salle comble au Théâtre Maisonneuve de la **Place des Arts** dans le cadre d'un gala-bénéfice afin d'aider l'**École nationale de l'humour (ENH)** à mettre sur pied une structure de formation en Haïti, c'est le projet inspiré et solidaire de **Louise Richer**, directrice de l'ENH, en partenariat avec le gouvernement haïtien.

Pour financer ce projet de formation, un grand spectacle-bénéfice mettant en vedette des humoristes d'Haïti et du Québec a été réalisé avec succès. Cette belle rencontre a fait découvrir cette autre grande culture francophone et créole d'Amérique. Ce fut un moment pour rire de soi et

de l'autre tout en permettant d'amasser des fonds pour une bonne cause.

Nous le savons, l'expression culturelle est essentielle et devient indispensable dans certaines circonstances. L'humour et la culture sont bénéfiques à tous, et ce,

malgré les difficultés que rencontre la population haïtienne notamment depuis le séisme. L'écriture et les spectacles d'humour jouent un rôle social majeur, permettent d'extérioriser les émotions, de porter l'identité d'un peuple et de lui redonner sa fierté.

Le porte-parole du projet, **Dany Laferrière**, était présent pour cette soirée sur le thème de la diversité culturelle. Mentionnons qu'en 2013, l'ENH fêtait aussi son 25^e anniversaire ; elle a formé près de 500 auteurs et humoristes.

Guidés par une artiste de l'organisme **L'Infusart**, des enfants du **Centre communautaire Hochelaga** ont créé, au cours de l'automne, des tableaux qui parlent de ce qu'ils sont.



« À l'intérieur de moi, il y a... »

Réalisées dans le cadre du programme Artistes-animateurs en milieu de loisir, ces œuvres seront rassemblées dans une murale collective intitulée *Le CCH à ton image*, qui sera installée en permanence au centre communautaire. Un bel exemple de collaboration du milieu communautaire et culturel !



QUAND LA CULTURE CONTRIBUE À LA VIE DÉMOCRATIQUE

Trois organismes culturels se sont démarqués par leur engagement à promouvoir et stimuler la participation citoyenne, soit **Culture Montréal**, **Action terroriste socialement acceptable (ATSA)** et **l'Écomusée du fier monde**.

Culture Montréal a été le grand lauréat 2013 du **Prix du maire de Montréal en démocratie**, tandis que les deux autres organismes ont été honorés d'une mention spéciale. L'effervescence actuelle de notre métropole est attribuable, selon plusieurs, à la forte mobilisation des citoyens et des travailleurs culturels. Culture Montréal a su interpellier et susciter l'engagement de la population de tous les quartiers. Son action a engendré une participation citoyenne active qui est devenue un des attributs distinctifs de notre ville.



Jean-François Lisée

Ministre des Relations
internationales, de la
Francophonie et du
Commerce extérieur et
ministre responsable de la
région de Montréal



Manon Gauthier

Membre du comité exécutif
de la Ville de Montréal,
responsable de la culture,
du patrimoine, du design,
d'Espace pour la vie et du
statut de la femme



**Comité de
pilotage**

L'originalité de la création artistique
montréalaise et la façon dont elle est mise
en scène dans la ville constituent un tremplin
pour le rayonnement de l'ensemble de la
culture québécoise dans le monde.



Rayonnante





MOSAÏCULTURES INTERNATIONALES DE MONTRÉAL

Terre d'espérance

Attirer plus d'un million de visiteurs en une saison, c'est plutôt chose rare pour un musée au pays. Le **Jardin botanique de Montréal** et l'organisme **Mosaïcures internationales de Montréal (MIM)** ont su trouver la recette gagnante en mariant audace, création, savoir-faire et art horticole. En présentant 50 œuvres en provenance de 20 pays, cet événement est devenu le plus important de toute l'histoire de ce lieu aimé et animé de Montréal. Certifiées écoresponsables, preuve qu'il est possible d'intégrer des valeurs environnementales à un événement d'une telle envergure, les Mosaïcures ont attiré un visiteur sur cinq en provenance de l'étranger et contribué ainsi à faire de Montréal une destination incontournable!

MIM a aussi représenté la Ville de Montréal à la 9^e édition du China International Garden Expo à Beijing (Chine) au printemps.

D'UNE PLACE À UNE AUTRE LA LUMIÈRE MONTRÉLAISE VOYAGE



La Luminothérapie montréalaise, créée spécialement pour la place des Festivals en plein Quartier des spectacles, a illuminé la place de la Monnaie, à Bruxelles!

L'installation interactive sonore et lumineuse *Iceberg*, d'**Atomic3** et **Appareil architecture**, était l'une des vedettes de la 12^e édition du festival **Plaisirs d'Hiver de**

Bruxelles. Ce festival offre un parcours de Noël de 2 km parmi les plus réussis et réputés du monde.

Cette installation est le fruit d'un concours annuel réalisé avec le **Bureau du design de Montréal**. Fort de ses succès, le **Partenariat du Quartier des spectacles** souhaite faire circuler dans d'autres villes les œuvres résultant de ce concours ainsi que d'autres installations présentées dans le Quartier. Plusieurs villes

se montrent intéressées notamment par *21 balançoires*, du studio **Daily** tous les jours de **Mélissa Mongiat** et **Mouna Andraos**, ainsi que par *Mégaphone*, de **Moment Factory**, une coproduction du Quartier des spectacles et de l'**ONF**.

Cette circulation permet à nos créateurs de rayonner tout en partageant les coûts des œuvres avec d'autres. Une idée ingénieuse de partage et de plaisir!

LE ROYAUME-UNI FAIT SON CIRQUE!

Montréal est sans doute l'une des métropoles les plus reconnues mondialement pour le talent de ses artistes dans l'art du cirque.

Il n'est pas surprenant d'apprendre que quatre cirques québécois ont été accueillis au Royaume-Uni. **Les 7 doigts de la main** étaient de passage au festival de Norfolk et Norwich en mai afin de présenter leur spectacle *Séquence 8*. En juillet, ce fut au tour du **Cirque Alfonse** de se rendre à Londres pour donner 23 représentations de *Timber!*

En octobre, le **Cirque Éloïze**, qui célébrait son 20^e anniversaire, montrait son spectacle *iD* sur une scène de Londres. Enfin, à l'automne, le **Cirque du Soleil**, pendant sa tournée *Alegria*, est passé par quatre villes d'Angleterre. En 2014, ces artistes seront à Londres pour présenter *Quidam*. Comme quoi nous ne sommes pas les seuls à vouloir profiter des talents circassiens de chez nous!

UN AÉROPORT SIGNÉ **MOMENT FACTORY**

Los Angeles World Airports a confié à **Moment Factory** la transformation de l'aéroport grâce à la mise en place du plus grand système multimédia immersif des aéroports d'Amérique du Nord.



Présentant des images non seulement de Los Angeles mais aussi de destinations de voyage, telles que Tokyo, Paris et même la jungle, où des personnages, tels que des danseuses et des habitants de LA. Ce système consiste en sept installations. Certaines sont interactives, produisant des effets aussi bien visuels que sonores déclenchés par les passants. L'une d'elles, la Tour de l'horloge, est maintenant la plus grande installation interactive, avec 6 280 pi² de surface DEL.

Préparer le voyageur, faire rêver de destinations lointaines, rendre l'attente plus agréable et l'expérience plus intéressante : cette intervention a tout pour plaire.



SILENCE ON TOURNE À MONTRÉAL

Notre ville est un lieu de tournage prisé. Des films bientôt sur les grands écrans porteront une petite touche montréalaise.

1 Off-Time (3 jours de tournage) Réalisé par **Robert L. Mickle**, ce film indépendant a été filmé en majeure partie aux États-Unis, mais Montréal a accueilli l'équipe pendant quelques jours.

2 Je suis femme (11 jours de tournage) Écrit et réalisé par **François Ozon**, ce film français partiellement tourné à Montréal met en vedette **Romain Duris** et deux

vedettes montantes de la scène cinématographique : **Anaïs Demoustier** et **Raphaël Personnaz**.

3 The Last Druid: Garm Wars (24 jours de tournage) Dans ce film de science-fiction futuriste réalisé par **Mamoru Oshii**, auteur et réalisateur japonais, on peut retrouver des paysages montréalais familiers.

4 Every Thing Will Be Fine (35 jours de tournage) Réalisé par **Wim Wenders**, ce film dramatique compte plusieurs acteurs connus : James Franco, Charlotte Gainsbourg, Rachel McAdams et **Marie-Josée Croze**.

5 Pawn Sacrifice (40 jours de tournage) Film dramatique et biographique réalisé par **Edward Zwick**, on y retrouve des acteurs renommés tels que Tobey Maguire, Lily Rabe et la jeune québécoise **Sophie Nélisse**.

6 Brick Mansions (60 jours de tournage) Écrit par les Français **Luc Besson** et **Bibi Naceri**, réalisé par Camille Delamarre, ce film d'action a été filmé entièrement à Montréal.

7 X-Men: Days of Future Past (80 jours de tournage) L'un des films les plus attendus de 2014, réalisé par **Bryan Singer**, a choisi Montréal comme lieu de tournage. Hugh Jackman, Jennifer Lawrence, Halle Berry ne sont que quelques-uns des acteurs qui se sont arrêtés dans la métropole et qui ont tourné des scènes à l'hôtel de ville et au Stade olympique.



LES MUSÉES FRACASSENT DES RECORDS

Les musées montréalais sont des acteurs de premier plan dans le domaine touristique, en plus de s'impliquer pour favoriser l'accès aux arts, à la culture et à la science auprès des citoyens de tous âges.

En 2013, les musées se sont dépassés et les résultats sont plus spectaculaires que jamais. Le nombre impressionnant d'entrées démontre l'intérêt des citoyens pour les arts et la culture, mais aussi pour le rayonnement de nos institutions.

Impressionnant : Le Musée McCord a réussi à doubler son achalandage de la période estivale avec son exposition *Grace Kelly – Au-delà de l'icône*. Il a atteint ses chiffres de fréquentation annuelle en seulement cinq mois d'activité : plus de 75 000 visiteurs ont franchi les portes de l'institution.

AUORES MONTREAL... DANS LE CIEL DE PARIS

Mettre la chanson d'ici en vedette à Paris, c'est la mission que se sont données des parisiens amoureux de notre métropole.

Le 1^{er} Festival Aurores Montréal s'est déroulé sur quatre soirées au cours du printemps dans la capitale française. Son programme



comprenait 14 groupes et artistes de la chanson francophone, dont **Bernard Adamus, Ariane Moffatt, Marie-Pierre Arthur, Karim Ouellet**, et il a attiré 1 100 spectateurs enthousiastes.

Parmi les lauréats culturels des Grands Prix du tourisme québécois – région de Montréal :

- **Festival international du film de Freeski** – dans la catégorie Festivals et événements touristiques – budget de moins de 300 000 \$
- **Festival de musique de chambre de Montréal** – dans la catégorie Festivals et événements touristiques – budget de 300 000 \$ à 1 M\$
- **Montréal en Lumière** – Festival et événements touristiques – budget de plus de 1 M\$
- **Musée des beaux-arts de Montréal** – Attractions touristiques – 100 000 visiteurs et plus

Palmarès des expositions temporaires les plus visitées dans les musées... toutes disciplines confondues :

5 TOP

1 000 000 visiteurs : *Mosaïcultures internationales de Montréal 2013* au Jardin botanique de Montréal

275 000 visiteurs : *Chihuly : Un univers à couper le souffle* au Musée des beaux-arts de Montréal

245 000 visiteurs : *Samourais – La prestigieuse collection de Richard Béliveau* à Pointe-à-Callière

130 000 visiteurs : *Pérou royaumes du Soleil et de la Lune* au Musée des beaux-arts de Montréal

95 000 visiteurs : *Requin : prédateur ou proie* au Centre des sciences de Montréal

LE TALENT MONTRÉALAIS PREND D'ASSAUT LA GROSSE POMME

MTL ♥ NY

Rafael Lozano-Hemmer à NYC

Mexicain de naissance, Montréalais depuis plus de 20 ans, **Rafael Lozano-Hemmer** est un artiste spécialisé en arts visuel, numérique et interactif, acclamé mondialement pour ses œuvres-chocs souvent liées à la liberté d'expression. C'est d'ailleurs le cas de *Voice Tunnel*, installé dans le tunnel de Park Avenue à New York, ouvert aux piétons pour la première fois.

Une fois à l'intérieur du tunnel, les promeneurs étaient invités à enregistrer un message dans un micro. Ce message était ensuite renvoyé dans le tunnel et traduit en lumière par des installations placées au plafond. Le ton et le volume des messages modifiaient l'intensité lumineuse, de façon à transformer le tunnel en cascade de sons et de lumières. Un homme aurait même profité de l'installation pour faire une demande en

mariage au moyen du micro. Le message suivant a été « oui ». *Voice Tunnel* a attiré aussi bien des New Yorkais que des touristes et a ainsi fait résonner le talent montréalais de toutes parts.

Montréal et ses artistes émergents à VOLTA NY

À l'occasion de l'Armory Week 2013, la foire d'art de New York, l'exposition-boutique VOLTA NY a entraîné les amateurs d'art dans des installations d'artistes émergents.

En tout, 6 continents, 38 pays et 95 galeries ont pris part à VOLTA NY. Montréal était bien représentée par trois de ses galeries, qui ont pu chacune mettre en exergue l'un de leurs artistes : **Patrick Bernatchez**, avec Battat Contemporary, **Dominique Blain**, avec la galerie Antoine Ertaskiran, et **Mathieu Lévesque**, avec la galerie Trois-Points.

MONTRÉAL UNE MÉTROPOLE CULTURELLE EN RÉSEAUX



La place de Montréal dans différents réseaux illustre bien la reconnaissance grandissante qu'elle a acquise sur la scène internationale et la pertinence de miser sur la culture pour son développement.

Montréal a fait sa place au sein de réseaux culturels internationaux. Depuis quelques années, elle s'implique dans la **Commission Culture de Cités et Gouvernements locaux unis (CGLU)**, dont elle est, depuis 2012, coprésidente au même titre que **Mexico et Buenos Aires**. **Lille Métropole** en assure la présidence, tandis que **Angers, Barcelone et Milan** en sont les vice-présidentes. Cet engagement incarne la volonté de Montréal de conjuguer culture et développement durable.

Récemment, Montréal a été invitée à se joindre au **World Cities Culture Forum (WCCF)**. Elle répondait ainsi favorablement à la proposition de la Ville de Londres et rejoignait les plus grandes métropoles et capitales culturelles du monde : Amsterdam, Berlin, Bogotá, Buenos Aires, Hong Kong, Istanbul, Johannesburg-Gauteng, Londres, Mumbai,

New York, Paris, Rio de Janeiro, São Paulo, Séoul, Singapour, Shanghai, Sydney, Toronto et Tokyo. Ce forum permet aux villes membres de partager des enjeux et des défis communs et surtout de faire la promotion de leurs atouts culturels. Bien que Montréal possède la population la moins importante au sein du réseau, elle se démarque notamment par le pourcentage d'emplois relié au secteur de la création.

Les **Bibliothèques de Montréal** sont membres de la **Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (IFLA)**. Cette organisation compte 1500 membres provenant d'environ 150 pays.

C'est sans oublier que Montréal est membre du **Réseau des villes créatives de l'UNESCO** depuis 2006 avec 41 autres villes réparties dans le monde.





Raphaëlle de Groot a fait grand effet pendant la journée d'ouverture de la 55^e Biennale d'art de Venise.

LA MEILLEURE VILLE DU MONDE POUR ÉTUDIER !

D'après l'index Sea Turtle, élaboré par la Bank of Communications (BOCOM) et l'Economist Intelligence Unit (EIU), Montréal serait la meilleure ville où étudier. Avec un score de 72,4 sur 100, elle dépasse des villes renommées telles que Londres, Hong Kong, Paris, New York et Boston.

La raison de cet impressionnant score : la facilité d'accès à la culture, les nombreux festivals et les activités culturelles foisonnantes. L'éventail des programmes offerts, la multiethnicité, la grande ouverture d'esprit des habitants contribuent à hisser Montréal au sommet de ce palmarès prestigieux !

La Montréalaise, lauréate du prix Sobey 2012 et du prix Pierre-Ayot 2006, était la seule artiste québécoise présente lors de cette manifestation d'art contemporain. Il s'agit d'une initiative de **Louise Déry**, directrice de la Galerie de l'UQAM et commissaire du projet.



RAPHAËLLE DE GROOT À VENISE

À Venise, dans le lieu même où le masque, la mascarade et le déguisement sont devenus une allégorie de la ville, Raphaëlle de Groot a réalisé une performance qui s'est déployée en trois phases : la métamorphose, dans les Giardini de la Biennale, au cours de laquelle elle s'est

aveuglée et parée de multiples accessoires et prothèses; ensuite, la déambulation, ainsi attifée, jusqu'en bordure du Grand Canal; et finalement, la procession en gondole, pendant laquelle elle s'est tenue debout, étonnante figure de proue en équilibre incertain.

Un film a immortalisé ces moments inédits.

Cette performance a su, par sa force visuelle, attirer l'attention aussi bien des professionnels de l'art, que des touristes et des Vénitiens.



Pour la première fois, des journalistes montréalais se sont retrouvés dans la courte liste des finalistes.

LE « GONCOURT DU JOURNALISME » : LE PRIX ALBERT LONDRES DÉCERNÉ À MONTRÉAL

Après Pékin, Moscou, Dakar, Marseille, Tunis, c'est à Montréal que l'association héritière du grand reporter a décidé de remettre ses prix 2013 pour célébrer le 80^e anniversaire de la création du Prix Albert Londres. Le plus ancien prix de la presse francophone ne pouvait rêver plus bel écrin que la **Grande Bibliothèque**, bibliothèque francophone la plus fréquentée du monde.

Ce prix, créé en hommage au journaliste français et père du grand reportage moderne, récompense le meilleur reportage audiovisuel et de la presse écrite de l'année. Il souligne le travail des journalistes qui, à l'instar d'Albert Londres, dénoncent les injustices et informent le grand public, au risque de leur vie.

Le documentaire *La nouvelle guerre d'Obama*, réalisé par **Marie-Ève Bédard** et **Sylvain Castonguay** et diffusé à Radio-Canada, a été retenu par les 23 membres du jury présidé par **Annick Cojean**, grand reporter au quotidien *Le Monde*. C'est finalement **Doan Bui** (Prix de la presse écrite) pour *Les fantômes du fleuve* et **Roméo Langlois** (Prix audiovisuel) pour *Colombie : À balles réelles* qui ont remporté les grands honneurs. Leur présence à Montréal a su attirer l'attention des médias. Cet événement international a permis de rappeler l'importance du travail journalistique et celui de la liberté de presse. Tout un honneur !



NOTRE MÉTROPOLE CULTURELLE REPRÉSENTE LES VILLES DU MONDE À L'ONU

Montréal souhaite faire figure de leader parmi les villes du monde qui placent la culture au nombre des enjeux planétaires majeurs et qui font la promotion de ses retombées positives. Ainsi, Montréal a été invitée par **Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)** à représenter les villes du monde lors d'un important débat sur la place de la culture dans le développement à l'Assemblée générale des Nations Unies à New York. La métropole a été la seule ville à prendre la parole à cet important débat, tenu en présence de **Ban Ki-moon**, secrétaire général de l'ONU, d'**Helen Clark**, administratrice des programmes de développement de l'ONU, et d'**Irina Bokova**, directrice générale de l'UNESCO.

La présence de Montréal à cet événement majeur témoigne à la fois de l'importance que la ville accorde à la culture comme stratégie de développement et aussi du rayonnement de notre métropole culturelle à travers le monde.

Depuis 2007, Montréal s'est engagée dans son Plan d'action Montréal métropole culturelle à travailler au sein de CGLU au rayonnement de la ville au Québec, au Canada et à l'étranger. Montréal s'emploie également à promouvoir sa désignation de ville UNESCO de design sur la scène internationale.

La culture : vers un objectif du millénaire pour le développement?

Le débat à l'ONU est l'une des rencontres organisées par l'organisation dans le cadre de la révision des Objectifs du Millénaire pour le développement d'ici 2015, dans le prolongement du Congrès international de l'**UNESCO** à Hangzhou et de la Déclaration adoptée à cette occasion, *Mettre la culture au cœur des politiques de développement durable*. Une forte mobilisation mondiale souhaite que la culture soit intégrée comme un objectif spécifique à ce chantier majeur.

LA CRÉATIVITÉ NUMÉRIQUE CONNECTE VILLES ET TALENTS

Le **Quartier des spectacles** et **MUTEK** ont de quoi être fiers! Ils sont les premiers organismes nord-américains à adhérer au Connecting Cities Network, un réseau européen visant à relier les infrastructures de projections sur façades et d'écrans d'arts visuels dans le domaine public. Connecting Cities Network a, pour ce faire, instauré un projet en trois étapes qui s'échelonna jusqu'en 2015.

Cette adhésion renforce encore plus la position de Montréal en tant que leader dans le secteur de la création et de la production numériques, notamment dans le domaine des projections urbaines.





LE TALENT MONTRÉALAIS SOUS LE SOLEIL DE MIAMI

Quatre galeries montréalaises ont pris part à la semaine des foires d'art de Miami considérée comme l'un des plus grands événements du genre avec la présentation simultanée d'une douzaine de foires internationales. Plus de 75 000 visiteurs, dont des collectionneurs et des commissaires d'art du monde entier découvrent en quelques jours le travail d'artistes en art visuel consacrés ou émergents.

La **galerie Landau Fine Art** proposait aux visiteurs de Art Basel Miami Beach des œuvres de maîtres de l'art moderne international. La **galerie Division** présentait aux foires Pulse et Untitled le travail des Montréalais **Martin Bourdeau, Isabelle Hayeur, Laurent Craste, Nicolas Baier, Michel de Broin et Patrick Coutu**. De son côté la **Parisian Laundry** participait à la foire Untitled et montrait des tableaux de **Janet Werner** et des sculptures de **David Armstrong Six**. La galerie **Art Mûr** était à Pulse avec les œuvres de **David Spriggs**.



FESTIVAL BACH DE MONTRÉAL

Une belle réussite
pour sa 7^e édition

Les plus grands artistes au monde viennent à Montréal rendre hommage à Johann Sebastian Bach. Les nombreux concerts se déploient dans

plusieurs lieux de la ville, comme la **salle Bourgie**, la **Maison Symphonique** et la **Basilique Notre-Dame**. Parmi les prestigieux invités à ce festival, le Thomaner, le cœur de l'Église Saint-Thomas de Leipzig, un des chœurs d'enfants les plus célèbres et les plus anciens du monde est venu faire entendre l'harmonie parfaite de leurs voix.

Kent Nagano et l'**Orchestre symphonique de Montréal** sont des partenaires officiels de cet événement qui fait redécouvrir la beauté fulgurante de la musique baroque d'un géant universel.

UN DOUBLÉ aux Arts et la Ville



La Ville de Montréal s'est illustrée deux fois plutôt qu'une au gala du réseau **Les Arts et la Ville**, événement annuel qui vise à faire rayonner, dans l'espace public, l'engagement culturel des municipalités et de leurs élus ainsi que celui de leurs partenaires, les organismes culturels et communautaires.



Elle a été lauréate dans la catégorie Aménagement pour la réalisation du Jardin des sculptures du **Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM)** et dans la catégorie Culture et développement pour la tenue du **Rendez-vous Montréal, métropole culturelle 2012**.

Regroupant à ciel ouvert 23 sculptures que l'on peut admirer et toucher, le Jardin des sculptures constitue l'un des plus importants ensembles d'art public de la métropole. La qualité de l'aménagement du domaine public a été saluée par ce prix qui pose un jalon important dans la reconnaissance de l'expertise municipale en création, conception et réalisation de lieux publics.

Le **Rendez-vous Montréal, métropole culturelle** tenu en novembre 2012 a été un succès retentissant en termes de participation et de visibilité. Outre le fait d'affirmer une fois de plus la vitalité culturelle de Montréal, les quelque 900 représentants des milieux culturels, sociaux et d'affaires se sont réunis pour échanger sur les priorités de développement de notre métropole culturelle, pendant que plus de 700 autres personnes suivaient les échanges grâce à la webdiffusion de l'événement.



CINÉMA

NOS CRÉATEURS CONTINUENT LEUR ASCENSION EN MARQUANT LES PALMARÈS ET LES ESPRITS

1 Jonathan Ng, créateur de Toronto désormais montréalais, était aussi en lice avec *Requiem for Romance* (Kungfu Romance Productions Inc.) dans la catégorie du meilleur court métrage d'animation.

2 Quant au film *Gabrielle*, de **Louise Archambault**, celui-ci a été choisi par le Canada pour représenter le pays dans la course du meilleur film étranger.

3 Xavier Dolan a reçu le Prix de la critique FIPRESCI à la 70^e Mostra de Venise pour *Tom à la ferme*. Par ailleurs, son film *Laurence Anyways* lui a rapporté le Prix du jury au Festival du film de Sarasota et valu une nomination pour le César du meilleur film étranger.

4 Denis Côté, a remporté, pour *Vic + Flo ont vu un ours*, le prix Alfred-Bauer au Festival international du film de Berlin et le Bayard d'or du meilleur scénario au Festival international du film francophone de Namur.

5 Anaïs Barbeau-Lavalette a conquis le public international avec *Inch'Allah*, Prix du jury au Festival du film de Beijing et Prix de la FIPRESCI à la Berlinale.

6 Emmanuel Hoss-Desmarais et son film *Whitewash* ont gagné le prix du Best New Narrative Filmmaker au Festival du film de Tribeca.

7 Denis Villeneuve a fait des vagues avec *Prisoners*. Il a été 3^e finaliste pour le Prix du public au Festival international du film de Toronto et en nomination au People's Choice Award comme meilleur film dramatique.

8 Jean-Marc Vallée, pour *Dallas Buyers Club*, s'est vu attribuer le prix Sebastião au Festival international du film de San Sebastián, ainsi qu'une nomination pour le meilleur film de l'année, le Prix du public, le Golden Butterfly et le Prix d'excellence cinématographique de Vanity Fair, le tout au Festival international du film de Rome.

9 Sophie Nélisse a été nominée meilleure actrice aux Critic's Choice Awards pour son rôle dans « La voleuse de livres »

DANS LA COURSE AUX OSCARS

1 Le film d'animation *La légende de Sarila* réalisé par **Nancy Florence Savard** a figuré dans la liste préliminaire pour l'Oscar du meilleur film d'animation. La compagnie CarpeDiem Film & TV a réussi tout un exploit en réalisant le premier film d'animation canadien en 3D stéréoscopique. Le film était en compétition avec les plus grosses productions des studios d'animation Pixar, DreamWorks et Disney.

2 Jean-Marc Vallée pour *Dallas Buyers Club* dans la catégorie Meilleur film

3 Win Butler du groupe Arcade Fire pour la musique du film *Her*

4 Malcolm Clarke dans la catégorie court documentaire avec *The lady in number 6: Music saved my life*.

L'ARCHITECTURE CONTEMPORAINE SE RÉVÈLE : UN PATRIMOINE SE CONSTRUIT

Les firmes montréalaises se démarquent ici et à l'extérieur du Québec. Parmi les lauréats de l'Ordre des Architectes du Québec, voici les bâtiments primés que nous pouvons (re)découvrir à Montréal :

Résidences Saint-Zotique
(catégorie Bâtiments et ensembles résidentiels de type multifamilial), de l'agence **_naturehumaine**

Fondation Guido Molinari
(catégorie Aménagement intérieur), de **_naturehumaine**

Hôtel de ville de Montréal
(catégorie Conservation et restauration), de **Affleck de la Riva architectes**

Centre Phi (catégorie Reconversion et recyclage), d'**Atelier in situ + Shapiro Wolfe**

Reconversion de la station-service de Mies van der Rohe
(catégorie Reconversion et recyclage), des architectes **FABG**

Maison du développement durable (Prix du public), de Menkès Shooner Dagenais
LeTourneux architectes



LES ARCHITECTES MONTRÉALAIS SE DÉMARQUENT

... à Vancouver

Saucier + Perrotte architectes (Montréal) et **Hugues Condon Marler Architects** (Vancouver) ont reçu le Grand Prix d'excellence de l'OAQ pour la conception de la Faculté des sciences pharmaceutiques de l'Université de Colombie-Britannique. Ce prix prestigieux vise à souligner la valeur exceptionnelle du projet. L'agence **Saucier + Perrotte** est basée à Montréal, où elle a réalisé de nombreux bâtiments, notamment l'École de musique Schulich de l'Université McGill, le Collège Gérard-Godin (arrondissement de Sainte-Geneviève) et la boutique Philippe Dubuc.

Elle a aussi remporté, avec Hugues Condon Marler, le concours d'architecture du futur Complexe de soccer au CESM, actuellement en chantier.

...et en Indonésie

La firme montréalaise **ACDF Architecture** a remporté deux concours internationaux pour redessiner deux marchés publics dans les villes de Batu et Malang en Indonésie. En plus de ces projets, les créateurs de l'agence sont déjà actifs sur la scène internationale entre autres aux Émirats arabes unis et au Vietnam.

Danser

SUR TOUTES LES SCÈNES



Cas Public

La troupe de danse **Cas Public** a été invitée à ouvrir le festival SIDance 2013 de Séoul avec son spectacle *Variations S*, inspiré du fameux *Sacre du Printemps* d'Igor Stravinsky, mais destiné à toute la famille. Une petite compagnie de danse, mais énormément d'espoir.

Benoît Lachambre

L'année 2013 aura été profitable pour le danseur montréalais **Benoît Lachambre**. Montpellier, Florence, Münster, Regina, Charleroi, Vienne, Stockholm... le chorégraphe a pu présenter ses nombreux spectacles un peu partout dans le monde. Invité à la 1^{re} Biennale de danse en Lorraine, il y a interprété son spectacle solo *Snakeskins*. Le talentueux danseur a ainsi pu représenter Montréal dans ce nouveau cadre de diffusion de la danse.



LE MILIEU DE LA MUSIQUE CLASSIQUE SE RASSEMBLE

Pour son premier événement d'envergure à l'extérieur de l'Europe, l'**IAMA** (International Artist Managers' Association) a choisi Montréal.

Depuis plus de 20 ans, IAMA organise une conférence annuelle qui rassemble des professionnels du milieu de la musique classique provenant d'une vingtaine de pays. Tenu à la **Maison symphonique** sous le thème Défis et découvertes, l'événement a accueilli plus de 250 participants. Ceux-ci ont assisté, entre autres, à un entretien de **Kent Nagano** de même qu'à des concerts d'ensembles et de musiciens d'ici et de l'étranger. Un rendez-vous réussi qui a permis de réfléchir à l'avenir de la musique classique et de tisser des liens entre les marchés européen, nord-américain et asiatique.



C2MTL

Commerce + Créativité

21 - 23
mai 2013

Montréal

C2MTL.com

PRISE 2

Dans un nouveau QG situé à l'**Arsenal**, édifice à vocation culturelle, la conférence internationale réinventée C2MTL était de retour pour une deuxième édition encore plus dynamique, originale et innovatrice que la première.



de Philippe Starck à Richard Branson, en passant par Barry Diller, tout en assistant à des conférences, ateliers, *Boot Camp* créatif, activités de réseautage et autres visant à encourager la création et la collaboration.

Que ce soit grâce à Bobby Brown, Neri Oxman ou Diane von Furstenberg, la place de la femme dans le monde des affaires n'est pas passée inaperçue.

Une création de **Sid Lee**, du **Cirque du Soleil**, de **Fast Company** et d'**Intel**, C2MTL sera de retour en 2014.

Pendant trois jours, 2 500 gens d'affaires de partout dans le monde ont profité de la présence des grands noms de la créativité mondiale allant



MEG Montréal

Fondé en 1999 par **Mustapha Terki** et **Jacques Primeau**, le Montréal Électronique Groove (MEG) a permis à grand nombre d'artistes de se produire en spectacle, qu'ils soient connus ou en voie de le devenir, tels que **M.I.A.**, **Justice**, **Chromeo** ou **Santigold**. Pour ses 15 ans, le MEG s'est associé à d'autres festivals de la scène internationale afin d'afficher le talent montréalais : le Festival Martizik, en Martinique, le Festival Cultural de Mayo, au Mexique, et la Techno Parade de Paris, qui fête également ses 15 ans.

Cet anniversaire a été marqué entre autre par un char dans la parade qui prend possession de la capitale. Certains artistes montréalais y ont représenté le talent de chez nous, tandis qu'en retour, le MEG a accueilli des artistes étrangers.

LES FESTIVALS MONTRÉALAIS N'ONT PAS DE FRONTIÈRES

C'est bien connu, Montréal est la reine des festivals. Chaque année, plus de 100 festivals ont lieu dans la métropole. En 2013, d'autres villes du monde ont pu profiter de nos fameux festivals.

BEAF X Elektra : Focus Québec

Le BEAF, ou Bozar Electronic Arts Festival, de Bruxelles s'est associé à **Elektra**, festival montréalais alliant arts numériques et musique d'avant-garde, pour mettre en place une édition spéciale de BEAF : Focus Québec. C'est plus de 20 artistes québécois qui ont été accueillis à Bruxelles au mois de septembre et qui ont pu présenter des spectacles avant-gardistes tels qu'*Event Horizon*, de **Matthew Biederman**, ou *frequencies [a]*, de **Nicolas Bernier**, lauréat en Autriche d'un Golden Nica aux prix Ars Electronica 2013. Focus Québec était une première pour les deux festivals, une belle occasion de faire rayonner les talents des artistes québécois en Europe.



LE QUÉBEC
A AUSSI SON
IMMORTEL

Dany Laferrière fait son entrée à l'**Académie française**, institution fondée en 1635 par le cardinal de Richelieu. Le célèbre auteur d'origine haïtienne a été lauréat du Grand Prix du livre de Montréal, du Prix des libraires du Québec et du prix Médicis en 2009 pour *L'énigme du retour*. Il est aussi membre honoraire du **Conseil des arts de Montréal**. Avec son parcours et son écriture, Dany Laferrière renforce à sa façon les liens étroits qui existent déjà entre Montréal, le Québec, Haïti et la France.

Cette place occupée naguère par Montesquieu et Alexandre Dumas sied bien à notre Laferrière national et consacre universellement ses œuvres en faisant de lui un immortel.

ART PUBLIC LA FERMIÈRE

Les enfants sont partis en voyage

L'enfant au poisson et *L'enfant au dindon*, deux sculptures qui font partie du monument *La Fermière*, d'**Alfred Laliberté** (1915), situé devant le marché Maisonneuve, sont deux œuvres choisies pour participer à la prestigieuse exposition *Artistes, architectes et artisans. L'art canadien de 1890 à 1918*, au **Musée des beaux-arts du Canada**, à Ottawa. Cette exposition a exploré la manière dont l'architecture, la sculpture monumentale et décorative, l'urbanisme, la peinture murale et décorative, le graphisme, les arts décoratifs et la photographie se sont combinés au Canada durant



ces décennies prospères. Des enfants de l'école Maisonneuve, sise dans l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, ont accompagné les enfants de *La Fermière* dans plusieurs activités de

médiation portant sur cette œuvre. Ces activités les ont menés jusqu'à Ottawa, où ils ont visité l'exposition.



Rad Hourani LA MODE S'EXPOSE

Jordanien de naissance mais Montréalais d'adoption, **Rad Hourani** est désormais un grand nom de l'histoire de la mode. Premier designer unisexe et premier designer canadien à devenir membre de la Chambre syndicale de la haute couture française, Rad Hourani est à l'origine du premier défilé unisexe de l'histoire de la haute couture à Paris, capitale de la mode.

Une exposition intitulée *Rad Hourani sous toutes ses coutures* a été présentée au **Centre Phi** à l'automne. Une boutique de vêtements et des spectacles d'artistes et amis, tels que **Pierre Lapointe**, ont permis à tous d'en savoir un peu plus sur cet homme qui a déjà imposé sa marque dans l'histoire de la mode.



DES VILLES INVITÉES À MONTRÉAL

On le sait, les artistes et organismes d'ici présentent leurs œuvres partout dans le monde. C'est à notre tour d'accueillir les créateurs venus d'ailleurs. Le **Festival Montréal en Lumière** et **Art Souterrain** contribuent à ce partage de cultures pour le plus grand plaisir des Montréalais, qui accèdent ainsi à des créations diversifiées.

Les artistes en arts visuels de **Barcelone** étaient à l'honneur dans le cadre de la 5^e édition d'**Art Souterrain** sous la direction de la commissaire invitée **Alexandra Laudo** avec l'exposition collective *La condition narrative*, en partenariat avec le Centre d'art contemporain **La Capella**. La Ville de **Buenos Aires** était pour sa part la grande vedette de **Montréal en Lumière** avec le tango et plusieurs autres révélations, aux côtés de **Philadelphie**, la ville américaine choisie par le festival.

JOUER MATHIEU AU CARNEGIE HALL : UN RÊVE DEVENU RÉALITÉ

Le pianiste **Alain Lefèvre**, lauréat des plus grandes distinctions, dont l'Ordre national du Québec, a rendu un hommage touchant au compositeur **André Mathieu (1929-1968)** en interprétant en décembre dernier le *Concertino n° 2*, au Carnegie Hall de New York,

l'une des plus prestigieuses salles de concert du monde.

Rappelons que Mathieu avait aussi joué au Carnegie Hall en 1942 cette même pièce. Soixante-dix ans plus tard, ce concert a pu faire revivre la musique interprétée par le jeune Mathieu de 13 ans, que les critiques avaient surnommé le « Mozart québécois ».

Ce concert d'Alain Lefèvre dans la Grosse Pomme témoigne de l'engagement du pianiste à faire connaître l'œuvre unique d'André Mathieu partout dans le monde. L'œuvre d'un grand Montréalais, un enfant prodige de la musique au destin exceptionnel et tragique.



LE FRESNOY DE LILLE-TOURCOING : MONTRÉAL EN VEDETTE

Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains, situé à Tourcoing dans la grande agglomération de Lille Métropole, a présenté cet automne l'exposition collective *À Montréal, quand l'image rôde*, de la commissaire montréalaise **Louise Déry**, directrice de la Galerie de l'UQAM. Cette exposition illustre la démarche d'une génération d'artistes dont les œuvres évoquent les notions de souffle, de reflet et d'écho. Les Lillois ont ainsi pu découvrir 14 artistes montréalais dont **Jean-Pierre Aubé**, **Sophie Bélair-Clément**, **Patrick Bernatchez**,

Dominique Blain, **Olivia Boudreau**, **Jacynthe Carrier**, **Manon de Pauw**, **Jean Dubois**, **Pascal Grandmaison**, **Frédéric Lavoie**, **Emmanuelle Léonard**, **Aude Moreau**, **Nadia Myre** et **Yann Pocreau** grâce à des installations technologiques.

Le Fresnoy est l'un des principaux lieux de formation, de recherche et d'expérimentation en arts numériques en France. Certains l'appellent la « Villa Médicis high-tech ». Rappelons que Montréal et Lille travaillent conjointement à bâtir un réseau international d'échanges basé sur les

principes et valeurs de l'Agenda 21 de la culture. Lille Métropole est présidente de la **Commission Culture de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)**, tandis que Montréal en assume la coprésidence. À cet effet, Montréal a pu participer au **Forum de l'Eurométropole La culture, une valeur ajoutée** organisé en juin par le quotidien français *Libération* en partenariat avec le journal belge *Le Soir* et tenu au **Théâtre du Nord** de Lille.



DES JEUX VIDÉO INDÉPENDANTS À PORTÉE INTERNATIONALE : DU « FAIT À MONTRÉAL »

Montréal, capitale internationale du jeu vidéo, a vu apparaître une scène indépendante du jeu vidéo maintenant reconnue partout dans le monde.

Au **E3** (Electronic Entertainment Expo) de Los Angeles, les jeunes concepteurs **Philippe Morin (Red Barrels)** et **Jean-François Major (Tribute Games)** ont dévoilé leurs jeux respectifs pour les nouvelles consoles : *Outlast* et *Mercenary Kings*.

Le jeu *Tiny Brains*, de **Spearhead Games**, a été mentionné comme l'un des meilleurs jeux de l'année par le magazine *Forbes* et finaliste au réputé festival **PAX**.

En plus de ces sorties remarquées, le jeu *Sang-Froid : un conte de loups-garous*, coécrit avec l'auteur **Bryan Perro**, a été conçu et développé par **Artifice Studio**. Il s'agit d'un des rares jeux produits au Québec à mettre de l'avant le folklore traditionnel québécois.

Dans la dernière année, la qualité et la quantité de jeux vidéo indépendants développés ici ont été remarquables : *Big Action Mega Fight*, de **Double Stallion**, *A Fishing Game with Actual Water*, de **Francis Sheridan Paré**, *MacGuffin Quest*, de **Pixel Crucible**, *Gentlemen... Ricochet!* de **Bitse Games**, *Big Story Little Heroes*, de **Vandal Games**, *Contrast*, de **Compulsion Games**, *Chromatose* de **Martine Chapuis** et *Pocket Mine*, de **Roofdog Games**.

LA CRÉATION NUMÉRIQUE SE DONNE RENDEZ-VOUS À MONTRÉAL

Après New York, Londres et Valence, **Digital Dumbo**, une organisation mondiale, choisit Montréal pour la tenue de son rassemblement annuel.

Deux sessions sous forme de panel figuraient au programme : *The Art Of Digital Marketing : Lessons Learned & New Perspectives* et *BKLYNxMTL*. Elles ont réuni des professionnels montréalais et new-yorkais dans le but de jeter un pont entre les deux villes et leurs créateurs.

Organisé en collaboration avec la **Chambre de commerce du Montréal métropolitain** et l'**Alliance numérique**, cet événement rassembleur aura permis à Montréal et à

New York de tisser des liens autour d'un même sujet : le numérique.

De son côté, le festival **MUTEK** a mis en place la première édition de **MUTEK_IMG**, un autre événement rassembleur sur la créativité numérique. Pendant trois jours, la crème de la communauté créative numérique s'est réunie au **Centre Phi** afin de partager le fruit de ses recherches, les processus de créations utilisées, les technologies mobilisées et les multiples perspectives d'applications. **Moment Factory** y a exposé entre autres toutes les étapes de sa création multimédia projetée sur la façade de la Sagrada Familia et **VJs** a offert une plongée au cœur de sa créativité.

Ces échanges ont confirmé l'effervescence de la créativité numérique à Montréal et son rayonnement à l'international.





Maka Kotto,
ministre de la Culture
et des Communications



Manuela Goya,
secrétaire générale,
Montréal, métropole
culturelle



**Comité de
pilotage**

Comme dans toutes les grandes métropoles, l'effervescence de la vie artistique et culturelle de Montréal se nourrit d'originalité, de diversité et de métissage. Cet environnement est propice à l'épanouissement des citoyens et au renforcement des quartiers qui composent la ville.



Ouverte



**GABRIELLE :
UN SUCCÈS
COLLECTIF,
UNE ŒUVRE
UNIVERSELLE !**

Un film qui porte Montréal

Un Montréal ouvert et émouvant

Un film humain qui voyage
au-delà de nos frontières

Un film universel



Œuvre de la scénariste et réalisatrice **Louise Archambault**, *Gabrielle* raconte le destin touchant d'une jeune femme handicapée intellectuelle.

Filmé en grande partie à Montréal, le film met en vedette le talent d'artistes montréalais atteints d'un handicap. Les acteurs amateurs sont issus de deux organismes montréalais : l'école **Les Muses de Montréal**, centre des arts de la scène, ainsi que **La Gang à Rambrou** (prix Paul-Buissonneau 2008).

La musique de **Robert Charlebois** porte le talent incroyable des chanteurs au sein d'une grande chorale qui interprète des chansons de notre patrimoine culturel, comme *Lindberg* et *Ordinaire*.

La grande réussite de *Gabrielle* est d'avoir sensibilisé un large public à la différence.

La comédienne **Gabrielle Marion-Rivard** y incarne une femme amoureuse dans un film acclamé dans le monde par les prix suivants :

- Prix du public au Festival de Locarno;
- Prix du public au Festival des films francophones de Namur;
- Valois d'or du meilleur acteur à **Alexandre Landry**

et Valois Magelis au Festival d'Angoulême;

- Meilleur espoir du cinéma pour Alexandre Landry au Festival du film canadien de Dieppe.
- Prix du meilleur acteur pour Alexandre Landry au Festival international du film de Gijon.

Le film a aussi représenté le Canada dans la course à l'Oscar du meilleur film en langue étrangère.



LES MUSES DE
MONTREAL ET LA GANG
A RAMBROU
AU GRAND ÉCRAN



Depuis 16 ans, les **Muses de Montréal** forment des élèves en situation de handicap au théâtre, à la danse et au chant. **La Gang à Rambrou** est une troupe de théâtre amateur qui combine la danse, la musique et les arts visuels.

Chaque semaine, pendant l'été et l'automne, une trentaine d'enfants de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension ont découvert la musique et le rythme à **La Petite Maison**.



RyThmE ta sEmAInE

avec **Par la Grand'Porte**

Dans les ateliers de percussions, les enfants de 6 à 9 ans ont développé leur créativité et leur coordination en improvisant au rythme des traditions africaines. Les plus vieux, dans les ateliers *Gumboot*, ont créé une chorégraphie et dansé sur les rythmes des percussions.

Certains enfants ont découvert une grande liberté d'expression, d'autres ont appris à prendre la place qui leur revient au sein d'un groupe, se sont ouverts aux autres. Tous ont vécu une expérience personnelle et collective enrichissante, valorisante et créative.

Fortement ancré dans son milieu, l'organisme communautaire la **Maison des jeunes Par la Grand'Porte** a atteint, par ce projet culturel, son objectif : contrer l'isolement et prévenir la délinquance chez des enfants défavorisés, issus de diverses communautés culturelles.

Rythme ta semaine, un projet marquant où la pratique artistique amateur a contribué à établir une relation vivante et durable entre la culture, une communauté et ses enfants.



SORTIR L'ART DE LA RUE ET LE FAIRE ENTRER AU MUSÉE



Laisser éclore la créativité et stimuler le talent des personnes vivant en situation d'itinérance, c'est la mission du **Centre de jour St-James**. Depuis 1996, cet organisme communautaire accompagne les itinérants au moyen d'ateliers de création et d'exploration qui leur permettent de s'exprimer par l'art afin de briser leur isolement.

Cette année, le **Musée des Beaux-Arts de Montréal** (MBAM) expose les résultats de ces ateliers, lesquels prennent la forme d'œuvres sur toiles et même d'une projection vidéo. Cette exposition, intitulée *Intuition*, permet de valoriser ces artistes de la rue dans une des plus prestigieuses institutions culturelles du pays.

Il s'agit là d'une manière de mettre en valeur la diversité des expressions culturelles, tout en faisant part d'ouverture et d'équité. Bravo au MBAM pour son engagement social ! Notons que le musée a développé un volet d'action communautaire : Le Musée en partage.



F T
A



MARIE-HÉLÈNE FALCON AU FTA : **UN HÉRITAGE INESTIMABLE**

Après 30 années à conduire les destinées du **FTA** (Festival TransAmériques), **Marie-Hélène Falcon** a décidé de quitter la direction de ce festival qu'elle a contribué à hisser parmi les plus réputés du monde dans le domaine de la danse et du théâtre.

Passionnée et infatigable, Marie-Hélène Falcon a programmé près de 400 spectacles venus de 45 pays faisant ainsi découvrir des artistes du monde entier et ouvrant des nouvelles scènes aux créateurs d'ici.

Elle a sans cesse repoussé les limites de la création et a fait du FTA une référence internationale en création scénique internationale. En 2013, le FTA recevait le Grand prix du Conseil des arts de Montréal. Marie-Hélène Falcon dirigera l'édition 2014 du FTA tout en accompagnant la personne qui lui succèdera.

Messages à partager

Maîtriser les mots, s'amuser avec leurs sonorités, composer de petits textes, voilà le défi qu'a lancé le Centre de ressources éducatives et communautaires pour adultes (Créca) à un groupe d'adultes en alphabétisation populaire.

Par l'intermédiaire de jeux littéraires et de création, ces apprenants, principalement issus de l'immigration, ont peu à peu apprivoisé l'écriture. Au préalable, les participants avaient pris part avec enthousiasme au programme Bibliothèque à la rescousse tenu à la bibliothèque d'Auntsic.

Cette activité vise à démystifier la lecture et à stimuler l'apprentissage.

Le document illustré *Messages à partager et petites fantaisies* relate en mots et en images le parcours de ces hommes et femmes qui ont voulu raconter leur aventure. Ce projet d'écriture, qui dévoile le courage et la persévérance des apprenants, a permis de rehausser leur estime d'eux-mêmes et leur confiance. Un exemple inspirant et empreint d'espoir pour tous.



L'ART AUTOCHTONE A SON PRINTEMPS

Du mois d'avril à juin, la maison de la culture Frontenac, dans l'arrondissement de Ville-Marie, a mis les artistes autochtones en vedette. Organisé par Ondinnok, première compagnie autochtone de théâtre professionnel au Québec, le *Printemps autochtone d'art* a permis à tous de rencontrer des artistes et de comprendre leur démarche, que ce soit grâce aux arts visuels, au théâtre, au cinéma, ou par l'intermédiaire des spectacles et d'une conférence.

Cet événement a offert une vitrine de choix aux artistes de la diversité.

TICARTTOC

Diversité artistique Montréal (DAM) a lancé à l'automne une publication innovante : la revue *TicArtToc*. Avec pour objectif l'étude et la promotion de la diversité dans les arts et la culture, *TicArtToc* propose des articles, des présentations d'artistes, des illustrations, des débats, le tout permettant une diffusion de l'art ainsi que des réflexions sur la diversité artistique. Seize artistes et vingt auteurs participent à la rédaction de cette publication semestrielle, disponible aussi bien sur papier qu'en version numérique.

ticarttoc.com



La paix aura son pavillon

Le cinquième pavillon du **Musée des beaux-arts de Montréal** a été nommé Pavillon pour la Paix Michal et Renata Hornstein.

Cette appellation se veut un hommage au couple donateur, tout en permettant de soutenir une cause qui lui est chère. Au cours de leurs existences traversées d'épreuves et de tragédies, Michal et Renata Hornstein ont affiché avec conviction leur détermination, leur ténacité, leur amour de la vie et leur générosité.

Le nouveau pavillon d'art international et d'éducation a été imaginé par le consortium **Manon Asselin Architecte** et **Jodoin Lamarre Pratte Architectes**, lauréat du concours d'architecture international lancé par le musée. Il accueillera quelque 600 œuvres de la collection du MBAM, des maîtres anciens à l'art moderne, dont celles issues de la donation des deux mécènes, et il aura pour vocation l'éducation.

Deux des six niveaux du futur pavillon seront réservés aux activités éducatives et communautaires, incluant l'art-thérapie.

Le 5^e pavillon sera inauguré dans le cadre des célébrations du 375^e anniversaire de Montréal et proposera une expérience intime, informelle et chaleureuse. Ce projet majeur continue à propulser le musée dans son développement.





Cinéaste en résidence : un documentaire sur l'immigration

Dans le cadre d'une résidence de création à la **maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce** en collaboration avec le **Conseil des arts de Montréal**, la documentariste et cinéaste **Catherine Hébert** a travaillé sur les histoires de l'immigration, sur « les courageux » venus d'ailleurs (re)vivre leur vie à Montréal.

Pendant sa résidence, elle a aussi présenté son métier de cinéaste. Son plus récent documentaire *Carnets d'un grand détour* y a en outre été projeté.

Correspondances

Chaque année, divers projets de médiation permettent d'offrir à la population un contact privilégié avec les arts et la culture. Les citoyens de Notre-Dame-de-Grâce ont été invités à participer au projet *Correspondances*, du cinéaste **Paul Tom**. Par le truchement de

communications numériques favorisant le dialogue entre nouveaux et anciens résidents, des liens se sont tissés, des visages sont devenus plus familiers et leur quartier s'est fait plus humain, plus chaleureux. La médiatrice **Ève-Lyne Cayouette** a su établir la synergie entre citoyens d'un même lieu et contribuer à un plus grand sentiment d'appartenance. Cette approche sociale rassembleuse a pu aussi stimuler et canaliser la créativité des participants, qui ont réalisé eux-mêmes des vidéos avec l'artiste Paul Tom.

R & D

RENCONTRES ET DIALOGUES

Avec deux projets originaux sur le thème de l'intégration des nouveaux arrivants, l'**arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce** est devenu le lieu d'un grand terrain de jeu, cette année, en misant sur la rencontre et le dialogue.



L'Université Concordia

TOUJOURS AUSSI ENGAGÉE DANS LA CULTURE

Œuvres murales de Sol LeWitt

La Faculté des beaux-arts de l'Université Concordia a été le théâtre d'un singulier exercice de créativité artistique en septembre dernier. En effet, 27 étudiants ont reproduit quatre dessins muraux de **Sol LeWitt**, pionnier du minimalisme et de l'art conceptuel, sous la direction d'**Anthony Sansotta**, artiste et assistant d'atelier de longue date de Sol LeWitt. Le projet constituait le premier événement public du Drawing Lab Dessin, un nouveau groupe de recherche voué à la production, à l'analyse et à l'examen permanents des champs de pratique élargis du dessin.

Les ruches d'art

Les ruches d'art sont devenues le champ d'investigation de **Janis Timm-Bottos**, professeure d'art-thérapie au Département de thérapies par les arts. Depuis près de 20 ans déjà, elle participe à la mise sur pied de ces petits ateliers d'art communautaire dont l'accès est gratuit. Ses plus récents aménagements sont La Ruche d'art, studio d'art communautaire et atelier scientifique ayant pignon sur rue dans le quartier montréalais de Saint-Henri, ainsi que le Studio d'art Saint-Sulpice, qui a élu domicile dans le quartier Ahuntsic. Bien qu'accessible à tous, cette initiative d'inclusion sociale axée sur les arts vise surtout à accueillir des personnes vivant en marge de la société. Les participants apprennent les uns des autres et, ce faisant, partagent leurs réflexions sur des enjeux culturels et sociaux qui les concernent.



Grâce à l'initiative collective **Vivacité Montréal**, des trois conseils des arts (CAM, CALQ et CAC) et de la Conférence régionale des élus (CRÉ), des créateurs immigrants et des minorités visibles réalisent des projets personnels d'exploration, de création, de production, de diffusion ou de perfectionnement dans toutes les disciplines. Cette aide favorise l'expression culturelle des citoyens montréalais, en plus de faire la promotion de la diversité culturelle.

En 2012-2013, 26 créateurs de moins de 35 ans ont obtenu une bourse. L'initiative mise sur pied en 2007, est un atout de notre métropole culturelle, un moyen exceptionnel de profiter de l'apport créatif de tous.

BOURSE POUR DES CRÉATEURS ISSUS DE LA DIVERSITÉ



LE CENTRE D'HISTOIRE DONNE LA PAROLE AUX JEUNES MONTRÉALAIS DE TOUS HORIZONS

Depuis 2006, l'accompagnement proposé par le **Centre d'histoire de Montréal** aux nouveaux arrivants des classes d'accueil du niveau secondaire, avec le programme éducatif *Vous faites partie de l'histoire!*, n'a jamais cessé d'être motivé par des valeurs sociales et citoyennes.

En permettant aux adolescents de devenir eux-mêmes acteurs de l'histoire de la ville, les animateurs donnent aux élèves les moyens de s'imprégner de l'identité du territoire et d'y intégrer leur propre histoire.

L'exposition *Moi, mes racines...*, qui s'est tenue dans le hall d'honneur de l'hôtel de ville présentait les récits de vie et les « trésors de famille » des participants en provenance du monde entier.

Elle a mis en lumière l'originalité de toutes ces expériences et a uni intimement la mémoire de chacun d'entre



22 classes
365 adolescents

eux à celle de Montréal, dans un élan de reconnaissance réciproque.

Pour que cette histoire à l'image de la diversité culturelle du Québec actuel touche tous les citoyens, ce projet éducatif a été mis en ligne sur le site ville.montreal.qc.ca/vousfaitespartiedelhistoire. Bonne visite!



Situé en plein centre-ville, l'Espace México s'affirme comme un lieu de diffusion unique qui souligne la présence culturelle du Mexique à Montréal



Que ce soit lors des **Mosaïcultures Internationales de Montréal** (MIM) ou des **16^{es} Rencontres internationales du documentaire de Montréal** (RIDM), la présence des artistes mexicains a fait vivre des morceaux de l'histoire touchante de ce peuple.

Aux MIM, la médaille de Bronze, décernée par le jury international, et le Prix du public ont récompensé l'œuvre en 3D *Au fil de l'eau*, de la fleuriste **Martha Sophia Sosa** et de son fils **Francisco**, graphiste de jardins verticaux. Quant au cinéma documentaire, il a été dignement représenté par **Gael García Bernal** et **Gerardo Barroso**, qui étaient à Montréal pour dévoiler leurs œuvres respectives, *Who is Dayani Cristal?* et *Calle López*.

RENCONTRES INÉDITES MEXIQUE MONTREAL

Le 1^{er} novembre, à l'occasion de la fête des Morts (*El Día de Muertos*), les mémoires du chanteur et comédien mexicain **Pedro Infante** et de l'auteur-compositeur québécois **Félix Leclerc** ont été célébrés. De jeunes chanteurs mexicains et des élèves de l'**École primaire et secondaire Face** ont interprété des œuvres du répertoire mexicain et des chansons de Félix.

Le **Consulat général du Mexique à Montréal** a présenté *Ornementation identitaire*, une exposition mettant en lumière le fruit de la collaboration entre le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) et le Fonds national pour la culture et les arts (FONCA). Cette collaboration s'exprime à travers des créations du tandem **Miki Gingras** et **Patrick Dionne**, qui se réapproprie l'architecture, ou de **Mariana Gullco**, qui poétise les objets manufacturés. Les œuvres réunies par la commissaire **Geneviève Goyer-Ouimette** portent en elles des traces de la terre d'origine et de la terre d'accueil dans un dialogue dynamique et fécond.

A photograph of three women in a bright, minimalist room with white walls and a light wooden floor. In the foreground, a woman with short blonde hair, wearing a red long-sleeved shirt and light purple trousers, is seated on a wooden chair. She is looking up and to the right, with her right arm extended. Behind her, a woman with blonde hair, wearing a tan long-sleeved shirt and tan trousers, is standing and holding her right arm, guiding her movement. In the background, to the left, another woman with grey hair, wearing a grey sleeveless top and dark trousers, is seated on a white chair, looking up and to the right with her right arm raised. The overall atmosphere is warm and focused on movement.

Montréal innovera
encore en accueillant
le **Centre national
de danse-thérapie**,
un nouveau lieu qui
explorera les effets
bénéfiques de la
danse sur la santé.

LA SANTÉ PAR LA *danse*

Ce projet pilote est mené par les **Grands Ballets Canadiens de Montréal**, en association avec le **Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM)**, l'**Hôpital Sainte-Justine**, le **Centre Perform de l'Université Concordia** et l'**Institut universitaire de gériatrie de Montréal**.

Des séances de danse-thérapie sont ainsi offertes à plus de 300 aînés afin d'évaluer l'effet de la danse sur leur mémoire, leur mobilité, leur santé cérébrale et physique. Des personnes atteintes de troubles alimentaires seront également initiées au mouvement et au rythme.

Les bienfaits de la danse sont manifestes, et ce projet permettra d'en comprendre encore mieux les retombées.

**MONTRÉAL
DANS LES**

**PAL
MA
RÈS**

- 1 **Nommée au 8^e rang des 10 villes à visiter en 2013**
« Best in Travel 2013 – Top 10 Cities » de Lonely Planet
- 2 **Classée au 4^e rang des meilleures destinations pour fêter un anniversaire, choix du public**
« Best Anniversary Trip chosen by readers of USA TODAY and 10 Best – Readers' Choice Travel Award contest » du magazine USA Today, section voyage
- 3 **Inscrite sur la liste des 14 meilleures destinations de l'automne**
« 14 Best Places to Go This Fall », selon le site Fodor's Travel
- 4 **Placée en tête des 80 meilleures villes du monde où poursuivre des études universitaires**
« Montreal ranked best of 80 cities to attend university », classement établi par le Bank of Communications Sea Turtle Index
- 5 **Répertoriée parmi les dix villes dont on tombe immédiatement amoureux**
« Ten cities you will love at first sight » – The Sydney Morning Herald
- 6 **Sacrée ville la plus bike-friendly en Amérique du Nord, selon The Copenhagenize Index 2013**
- 7 **La place des Festivals de Montréal, classée parmi les 10 plus belles places publiques contemporaines du monde**
« Top 10 Ultimate Contemporary Urban Plazas » par le Landscape Architects Network
- 8 **Le boulevard Saint-Laurent, considéré comme l'une des 9 plus intéressantes rues de restaurants du monde**
« 9 Must-Visit International Food Streets », par le site Zagat.com
- 9 **La station Champ-de-Mars, nommée au 9^e rang des 25 plus belles stations de métro du monde**
« 25 Most Beautiful Metro Stations in the Worlrd », selon le site ComplexMag.ca
- 10 **Le parc du Mont-Royal, inscrit sur la liste des 10 plus remarquables lieux de promenade urbaine du monde**
« 10 most incredible city walks in the world », du site Stumbleupon.com – 2013
- 11 **La basilique Notre-Dame, considérée comme l'un des 10 endroits les plus romantiques du monde pour faire une demande en mariage**
« 10 of the Most Romantic Places in the World to Propose », Destination Travel Magazine
- 12 **Le Montréal souterrain, classé au 3^e rang des 10 meilleures destinations de magasinage du monde**
« TOP 10 Best Shopping Destinations Around the World », par le site Tourism-review.com
- 13 **Le Grand Montréal, nommé parmi les 21 métropoles intelligentes de l'année par l'Intelligent Community Forum ICF**
- 14 **MTL à Table 2013, au nombre des 15 meilleurs rendez-vous culinaires en Amérique du Nord**
« North America's 15 Best Food Festivals », selon le site Fodor's Travel
- 15 **Les Bibliothèques de Montréal au 2^e rang**
Public Libraries in the knowledge Society: Core services of Libraries in Informal World Cities. Department of information Science, Heinrich-Heine-University, Düsseldorf, Allemagne

2-22	30-73	Arrondissement du Sud-Ouest	16-21	Bibliothèques de Montréal	21-62-73-74	C	
A		Arsenal	90	Bibliothèque de Pierrefonds-Roxboro	16	Cabaret du Lion d'or	16
Abstergo Entertainment	12	Art Mûr	87	Bibliothèque du Boisé	22-73	Cardin Ramirez Julien	6
Académie française	91	Art Souterrain	31-92	Bibliothèque et Archives nationales du Québec	60	Éric Cardinal	25
ACDF Architecture	89	Marie-Pierre Arthur	83	Bibliothèque Marc-Favreau	73-74	François Cardinal	12
Action terroriste socialement acceptable (ATSA)	77	Artifice Studio	93	Matthew Biederman	91	Cardinal Hardy	22
Phillip Adams	16	Manon Asselin Architecte	100	Bitse Games	93	Jacques Carpentier	7
Bernard Adamus	83	Association de Montréal pour la déficience intellectuelle	72	Dominique Blain	84-92	Jacynthe Carrier	92
ADICÎM	27	Association des libraires du Québec (ALQ)	62	Pascal Blanchet	62	Jacques Cartier	35
Aedifica architectes	6	Association des sports pour aveugles de Montréal	72	Fanny Bloom	9	Cas Public	90
Affleck de la Riva architectes	89	Association du design urbain du Québec	60	Irina Bokova	86	Sylvain Castonguay	85
Agora de la danse	58	Atelier Big City	59	Denise Bombardier	35	Ève-Lyne Cayouette	101
Philippe Allard	16	Atelier Circulaire	63	Jordi Bonet	34	Cégep du Vieux-Montréal	14
Alliance numérique	93	Atelier in situ	89	Rupert Bottenberg	16	Centre Canadien d'Architecture	61-72
Mouna Andraos	80	Atelier Pierre Thibault	7-73	Olivia Boudreau	92	Centre communautaire Hochelaga	77
ANEL	21	Ateliers créatifs Montréal	63	François Bourassa	9	Centre communautaire Sainte-Brigide (CCSB)	65
Angers (ville)	84	Atlantic City	30	Martin Bourdeau	87	Centre d'art et de diffusion Clark	63
Pierre-Yves Angers	7	Atomic3	80	Louis-Pierre Bougie	70	Centre d'histoire de Montréal	36-39-103
Ankama	12	Jean-Pierre Aubé	92	Pierre Bourgie	62-63	Centre d'intégration à la vie active	72
Appareil architecture	80	Bryan Audet	26	Bourse Phyllis-Lambert Design Montréal	15	Centre de jour St-James	98
Louise Archambault	88-96	B		Simon Brault	18	Centre de ressources éducatives et communautaires pour adultes (Créca)	99
Architectes Labonté Marcil	22	Nicolas Baier	20-87	Brick Mansions	82	Centre des sciences de Montréal	83
Susie Arioli	9	Anais Barbeau-Lavalette	88	Daniel Brière	71	Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM)	105
David Armstrong Six	87	Barcelone	84	Sophie Brochu	63	Centre national de danse-thérapie	105
Arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce	21-101	Louise-Andrée Baril	9	Christine Brouillet	62	Centre Perform de l'Université Concordia	105
Arrondissement de Pierrefonds-Roxboro	16	Marilyne Baril	8	Buenos Aires	84-92	Centre Phi	73-89-92-93
Arrondissement de Rosemont-La-Petite-Patrie	16-21	Gerado Barroso	104	Doan Bui	85	Centre Viomax	72
Arrondissement de Rivière-des-Prairies	16	Basilique Notre-Dame	87	William Daniel Buller	16	Chambre de commerce du Montréal métropolitain	63-93
Arrondissement de Verdun	16	Marie-Ève Bédard	85	Stéphan Bureau	12	Champagne Club Sandwich	11
Arrondissement de Ville-Marie	16	Nicolas Bednarz	42	Bureau de normalisation du Québec	73	Pascal Champagne	64
Arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve	16	Sophie Bélair-Clément	92	Bureau de la mode de Montréal	8		
Arrondissement du Plateau Mont-Royal	8	Frédéric Bélanger	26	Bureau du design de Montréal	80		
		Gwenaël Bélanger	7-22	Daniel Buren	7		
		Yazid Belkhin	9	Win Butler	88		
		Patrick Bernatchez	84-92				
		Nicolas Bernier	91				
		Luc Besson	82				
		Bibliothèque d'Ahuntsic	99				

Chapelle historique du Bon-Pasteur	39	D	Normand d'Amour	26	E	Festival Omnivore	13	gsmprjct	67	
Martine Chapuis	93		Gilles Daigneault	42	E3	93	Festival Osheaga	31	Guides Ulysse	10
Robert Charlebois	96		Michèle Dagenais	42	EA (Electronic Arts)	26	Festival PAX	93	Mariana Gullco	104
Chevalier Morales architectes	16		Carlito Dalceggio	16-28	Clarence Eckerson	8	Fichten Soiferman et associés	59	Priscilla Guy	75
Tony Chong	75		Danse Carpe Diem	60	Éco-quartier de Rosemont-La Petite-Patrie	16	Filles du Roy	34	H	
Chromeo	91		Dazibao – Centre d'animation et d'exposition photo	63	École de danse contemporaine de Montréal	58	Fondation Guido Molinari	89	Annie Hamel	16-36
Cinémathèque québécoise	38		Michel de Broin	87	École nationale de l'humour	76	André Forcier	38	Marc-André Hamelin	39
CinéRobotèque de l'ONF	29-80		Raphaëlle de Groot	85	École primaire et secondaire Face	104	Anick Forest-Bonin	42	Dan Hanganu	20-21
Cirque Alfonse	81		Catherine de Léan	71	Écomusée du fier monde	36-73-77	Marc Fortier	71	Adad Hannah	7-21
Cirque du Soleil	81-90		Sieur de Maisonneuve	35	ELEKTRA	71-91	Forum de l'Eurométropole	92	Michael Hawrysh	42
Cirque Éloize	81		Isabelle de Mévius	70	En marge 12-17	65	Framestore	10	Isabelle Hayeur	87
Cirque hors piste	65		Manon de Pauw	92	Espace danse Québec	58	Francofolies de Montréal	31	Catherine Hébert	101
Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)	84-86-92		Évelyne de la Chenelière	71	Espace Multisoleil	72	G	Mélo die Hébert	64	
Helen Clark	86		Michel de la Chenelière	63-75	Espace patrimoine et histoire	39	Gabrielle (le film)	96	Héritage Montréal	72-75
Malcolm Clarke	88		Défilé de la Saint-Patrick	31	Espace pour la vie	6-22	Galerie Division	87	Hôpital Sainte-Justine	105
Denis Coderre	4		Jérôme Delgado	10	Esplanade Financière	73	Galerie Landau Fine Art	87	Michal et Renata Hornstein	100
Emmanuel Cognée	21		Anaïs Demoustier	82	Sun Life	35	Galleries Montréal	64	Emmanuel Hoss-Desmarais	88
Annick Cojean	85		Louise Déry	85-92	Europea	82	Ying Gao	15	Hôtel de ville de Montréal	89
Commission scolaire de Montréal	27		Philippe Descôteaux	8	Every Thing Will Be Fine	82	Gael García Bernal	104	Rad Hourani	92
Compagnie Jean Duceppe	38		Barrette	14	F		Laurent Gascon	16	Isabelle Hudon	63
Compulsion Games	93		Benoit Desjardins	62	FABG architectes	89	Manon Gauthier	78	Hugues Condon Marler Architects	89
Congrès des milieux documentaires du Québec	26		India Desjardins	38	Marie-Hélène Falcon	98	Karina Gauvin	39	I	
Conseil des arts de Montréal	63-75-91-101		Caroline Dhavernas	63	Fast Company	90	Diane Giard	32	IAMA	90
Conseil québécois des événements écoresponsables	73		Diagonale – Centre des arts et des fibres du Québec	75	Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (IFLA)	84	Benoit Gignac	63	Idée Fixe (CPE)	65
Consulat général du Mexique à Montréal	104		Yoël Diaz	35	Festival Aurores Montréal	83	Roland Giguère	34	Ariel Ifergan	75
Contact, Livres dans la rue - Bibliothèques de Montréal	21		Céline Dion	104	Festival d'art public MURAL	17	Shelly Glover	32	IGLOOFEST	31
Corporation de développement culturel du Sud-Ouest	14		Patrick Dionne	99	Festival de musique de chambre de Montréal	83	Olivier Godin	39	L'Illusion	25
Corporation l'Espoir	72		Diversité artistique Montréal (DAM)	16	Festival du nouveau cinéma	74	Goethe-Institut Montréal	71	Pedro Infante	104
Cossette	67		DMA architectes	88	Festival international de jazz de Montréal	73	Michel Goulet	7	Hal Ingberg	59
Denis Côté	88		Xavier Dolan	93	Festival international de littérature	12	Manuela Goya	94	Institut universitaire de gériatrie de Montréal	105
Patrick Coutu	87		Double Stallion	75	Festival international du film de Freeski	83	Geneviève Goyer-Ouimette	104	Intel	90
Laurent Craste	87		Nadia Drouin	92	FTA (Festival TransAmériques)	98	Pascal Grandmaison	92	Cyril Izarn	15
Marie-Josée Croze	82		Jean Dubois	24			Grand Prix du livre de Montréal	12		
Culture Montréal	60-65-77		Valérie Dumaine	12			Grande Bibliothèque	85		
			Éric Dupont	21			Grands Ballets Canadiens	38-41-58-105		
			Parc Luc-Durand	82			Françoise Graton	37		
			Romain Duris				Robert Gravel	16		
							Grimaldi Forum Monaco	40		
							Georges Groulx	37		
							Groupe information travail	65		

J		Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains	92	Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce	101	Musée des maîtres et artisans du Québec	22
Jardin botanique de Montréal	22-80	Les 7 doigts de la main	73-81	Maison des jeunes Par la Grand'Porte	97	Musée des ondes Émile Berliner	36
Je suis femme	82	Les Arts et la Ville	87	Maison du développement durable	89	Musée du Sault-au-Récollet	35
Oliver Jones	9	Les Chemins du soleil	65	Maison Saint-Gabriel	16-36	Musée Grévin	35
Emmanuel Jouthe	60	Les Muses de Montréal	96	Maison symphonique	87-90	Musée McCord	36-40-66
Estelle Jugant	9	Denis Lebel	68	Jean-François Major	93	Musée Stewart	66
Madeleine Juneau	36	Michel Leblanc	56	Gabrielle Marion-Rivard	96	MUTEK	86-93
Justice	91	Félix Leclerc	104	Alexis Martin	67	MUVBOX	8
K		Alain Lefèvre	92	matralab, Université Concordia	71	Nadia Myre	92
Kanva	11	Francine Lelièvre	40	Norman McLaren	74	N	
Ban Ki-moon	86	Marie-Nicole Lemieux	39	Place Kate McGarrigle	7-34	Bibi Nacéri	82
Lorraine Klaasen	9	Michel Lemieux	6	MEG Montréal	91	Jean-François Nadeau	62
Maka Kotto	94	Emmanuelle Léonard	92	Menkès Shooner Dagenais	89	Kent Nagano	87-90
Marek Krowicki	39	Leroux Beaudoin Hurens et associés inc.	22	LeTourneux architectes	84	_nature humaine	89
George Krump	75	Lethbridge	22	Mexico	84	Fernand Nault	41
L		Salle Claude-Léveillée	34	Robert L. Mickles	82	Sophie Nélisse	82-88
L'Arène	26	Mathieu Lévesque	84	Miki Gingras	104	Alex Nevsky	9
L'Infusart	77	René Lévesque	35	Milan	84	Yannick Nézet-Séguin	39
L'intangible	15	Sol LeWitt	102	Ariane Moffatt	83	Jonathan Ng	88
L'OEUF	59	Liliane Stewart	66	Guido Molinari	42	Nouvel ensemble moderne	39
La Capella	92	Lille Métropole	84	Moment Factory	20-30-	Nouvelle Compagnie théâtrale	37
La Ferrière	91	Lire vous transporte	62-73	35-80-82-93		Nuit Blanche	31
La Gang à Rambrou	96	Jean-François Lisée	78	Mélissa Mongiat	80	O	
La Petite Maison	97	LNDMRK	17	Francis Montillaud	7	Occurrence – Espace d'art et d'essai contemporain	63
Benoît Lachambre	90	LNI	16	Montréal joue	26	Off-Time	82
Dany Laferrière	76-91	London (Ontario)	30	Montréal en Lumière	31-83-92	Office municipal d'habitation de Montréal (OMHM)	28
Elizabeth Laferrière	66	Los Angeles	30	Aude Moreau	92	Olivier Sorrentino	75
Alfred Laliberté	7-91	Rafael Lozano-Hemmer	84	Jean-Pierre Morin	7	Omnivore	13
Jodoin Lamarre Pratte Architectes	100	Ludia	12	Philippe Morin	93	Ondinnok	99
Philippe Lambert	75	Greg Lynn	61	Les Mosaïcures Internationales		Opéra de Montréal	38
Phyllis Lambert	72	M		Montréal 2013	73-80-104	Optica	63
Alexandre Landry	96	M.I.A.	91	MU	7-28	Orchestre symphonique de Montréal	87
Roméo Langlois	85	Machin-Ô-livres	21	Musée d'archéologie et d'histoire de Pointe-à-Callière	8-9-36-40	Ordre des architectes du Québec	89
Chantale Laplante	71	Nathalie Maillé	75	Musée d'art contemporain de Montréal	23-38	Mamoru Oshii	82
Pierre Lapointe	92	Nelson Mandela	42	Musée des beaux-arts de Montréal	29-87-98-100		
Luc Laporte	70	Maison de la culture Côte-des-Neiges	41	Musée des beaux-arts du Canada	91		
Alexandra Laudo	92	Maison de la culture Frontenac	99				
Frédéric Lavoie	92	Maison de la culture Marie-Uguay	14				
Le Carrousel	65						
Le cycle de l'eau	15						

OTHER	16	Provencher Roy + associés	20	Santigold	91	Théâtre Denise-Pelletier	37	W	
Karim Ouellet	83			Sayeh Sarfaraz	75	Théâtre du Nord de Lille	92	Dick Walsh	35
Sarah Ouellet	66	Q		SAT	13	Théâtre du Nouveau Monde	73	WB Games Montréal	12-26
François Ozon	82	Quartier des spectacles	14-29-30-58-86	Saucier + Perrotte architectes	89	Théâtre Le Clou	65	Wim Wenders	82
P		Quatuor à cordes Molinari	39-42	Danielle Sauvage	75	Théâtre Maisonneuve	14	Janet Werner	87
PANAM	72			SDK et associés inc.	22	Théâtre Paradoxe	61	Robert Wilson	7
Andréanne Paquin	39	R		Le Septième	75	Berthel Thorvaldsen	7	Winnipeg	30
Madeleine Parent	34	Michel Rabagliati	17	Shapiro Wolfe	89	Janis Timm-Bottos	102	World Cities Culture Forum (WCCF)	84
Parisian Laundry	87	Jean Racine	37	Francis Sheridan Paré	93	Paul Tom	101		
Partenariat du Quartier des spectacles	35-80	RADAR (coopérative d'habitation)	65	Sid Lee	90	Tourisme Montréal	10-73	X	
Pas de la rue	65	Red Barrels	93	Bryan Singer	82	Toxique Trottoir	64	X-Men: Days of Future Past	82
Pawn Sacrifice	82	Regroupement Pied Carré (Pi2)	63	Smucker Foods of Canada Corp.	75	Tribute Games	93		
Éric Pelletier Architectes en consortium	22	Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM)	104	Michael Snow	38	Tricotons la rue	14	Y	
Gilles Pelletier	37	Rendez-vous culturel		Socalled	9	Julie Turconi	75	Y'a quelqu'un l'aut' bord du mur	16
Luce Pelletier	7	2013, Rosemont-La Petite-Patrie	64	Société de développement commercial du boulevard Saint-Laurent	8-17	U			
Yann Perreau	9	Rendez-vous Montréal, métropole culturelle	87	Société de transport de Montréal (STM)	24-62	Ubisoft Montréal	12-26	Z	
Bryan Perro	93	2012	27-74	Société des musées québécois	40	UNESCO	86	ZKM Karlsruhe (Centre d'art et de technologie des médias)	71
Raphaël Personnaz	82	Réseau Accès culture	75	Société patrimoine et histoire de l'Île Bizard et Sainte-Geneviève	39	United Irish Societies of Montréal	31	Edward Zwick	82
Philadelphie	92	Réseau des bibliothèques de Montréal	84	Geneviève Soly	39	Université Concordia	102		
Jocelyn Picard	24	Réseau des villes créatives de l'UNESCO	89	Martha Sophia Sosa	104	UQAM	15-29		
Victor Pilon	6	Résidences Saint-Zotique	87	Annabel Soutar	75	V			
Jacques Piperni	41	Louise Richer	76	SPAG	16	Dominique Valade	7		
Pixel Crucible	93	Mario Robert	42	Spearhead Games	93	Jean-Marc Vallée	88		
Place des Arts	38-76	Alys Robi	16-34	David Spriggs	87	Vandal Games	93		
Plaisirs d'Hiver de Bruxelles	80	Michel Robichaud	24	Stade olympique	73	Herman J. van der Heide	7		
Plan de mise en œuvre des Quartiers culturels	60	Roofdog Games	93	Gabor Szilasi	35	Mies van der Rohe	89		
Planétarium Rio Tinto Alcan	22	Jordi Bonet	34	T		Victoria and Albert Museum	40		
Yann Pocreau	92	Rue89.com	21	Alexandre Taillefer	56	Vieux-Pointe-aux-Trembles	25		
Gabriel Poirier-Galarneau	15	S		Tangente	58	Louise Viger	10		
Portes Ouvertes Design Montréal	34	Marie Saint-Pierre	24	Technicolor	10	Gilles Vigneault	35		
Derek Price	66	Saison de la lecture	12-62	Iro Tembeck	59	Ville de Québec	74		
Jacques Primeau	91	Salon du livre de Montréal	12-21	Mustapha Terki	91	Denis Villeneuve	88		
Prix Albert Londres	85	Javier San Juan	68	The Last Druid: Garm Wars	82	La Vitrine culturelle de Montréal	27-30		
Prix du maire de Montréal en démocratie	77	Anthony Sansotta	102	Théâtre aphasique	72	Vivacité Montréal	103		
Programme Scène écoresponsable	73			Théâtre de Verdure	73	VJs	93		
Projet Bottines	64					Voies culturelles des faubourgs	67		

CRÉATIVE

- Page 4 Denis Coderre, photo : Ville de Montréal
- Page 6 Planétarium Rio Tinto Alcan; extérieur; spectacle de la Terre aux étoiles et Continuum, photo : Espace pour la vie, Daniel Choinière
- Page 7 1. Adad Hannah, *Constellation en Sol*, 2013, photo : Richard-Max Tremblay, 2013; 2. Luce Pelletier, *L'Étreinte*, 2013, photo : Guy L'Heureux, 2013; Francis Montillaud, *Carrefour*, 2013, photo : Guy L'Heureux, 2013
- Page 8 Halte-fraîcheur et aménagement, photo : Arrondissement du Plateau-Mont-Royal; Veste de Marilyn Baril photo : Vasco design
- Page 9 *Idée-O-Rama*, mise en lumière de l'avenue du Mont-Royal, Turn me On design, photo : Bernard Fougères, Société de développement de l'avenue du Mont-Royal (SDAMR); Yann Perreau au piano, photo : Marie-Anne St-Denis
- Page 10 Allison Moore et Étienne Rochon dit Arthur Desmarteaux, *Invitation au dialogue*, Mosaïque de céramique sur chaise, 2013, dans le cadre de l'exposition *Anagramme d'une chaise*, photo : Kiran Ambwani; Guide du Montréal Créatif, Guides Ulysse
- Page 11 *Entre les rangs*, place des Festivals, Kanva, photo : Cindy Boyce
- Page 12 Jeunes jouant aux jeux vidéos, photo Aremar-123RF photo stock; *Monument à Émilie Gamelin* (Raoul Hunter, 1999) pendant la campagne de la Saison de la lecture de Montréal, photo : Delphine Rocher-Lewis, Ville de Montréal
- Page 13 Food Truck, place du Canada, photo : Antoine Amnotte-Dupuis
- Page 14 Tricotons la rue, photo : images tirées de la vidéo de Benoit Desjardins; Mise en lumière du CVM par Alexis Laurence, photo : Martine Doyon, Quartier des spectacles
- Page 15 *Le cycle de l'eau*, photo : Nathalie St-Pierre
- Page 16 Enseignes de MU; *Laissez-la toujours chanter*, Rupert Bottenberg et William Daniel Buller; Printemps, photos : Marie-Eve Bonneau, Ville de Montréal; Bibliothèque de Pierrefonds, photo : Chevalier Morales et DMA
- Page 17 Murale Paul, photo : Arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie; Les muralistes du festival MURAL, œuvres de Ashop, Roa, Dan Buller (En Masse), Reka et Pancho; *Paint party*, photo : Daniel Esteban

ACCESSIBLE

- Page 18 Simon Brault, photo : Maxime Côté
- Page 20 Maison-des-Marins, escalier du hall d'entrée menant au 1^{er} étage et la Boutique du Musée, photo : Caroline Bergeron
- Page 21 Machin-Ô-Libres, photo : Arrondissement du Sud-Ouest; Bibliothèque Marc-Favreau, photos : Arrondissement de Rosemont-La-Petite-Patrie
- Page 22 Bibliothèque Du Boisé, photos : Ville de Montréal, Patrick Lozeau, Jonathan Laporte; *Continuum*, Planétarium Rio Tinto Alcan, photo : Espace pour la vie, Daniel Choinière
- Page 23 Façade MAC, photo : Peter Hutchins
- Page 24 (Carte) image : Tourisme Montréal; Musée du costume et du textile, *Tapis rouge : la mode au musée*, photo : Alexis K. Laflamme
- Page 25 L'Illusion, photo : Michel Pinault; parcours riverain, photo : Ville de Montréal; Vue 3D place du Village du Vieux-Pointe-aux-Trembles image : Ville de Montréal
- Page 26 Mains et arcade, Montréal joue, photo : Ville de Montréal
- Page 27 Orchestre Métropolitain, photo : Philippe Jasmin; Junkard-Paradis, Mayday, photo : Jacques Poulin-Denis, Nicolas Patry; Fille dans une bibliothèque, photo : Ville de Montréal, Antoine Perreault
- Page 28 *Harmony*, Carlito Dalceggio, photo : Monnaie royale canadienne; portrait Dalceggio : Elizabeth-Ann Doyle; Murale *Le meilleur des mondes nouveaux*, photo : MU; Nuit Blanche, photo : Frédérique Ménard-Aubin
- Page 29 Chihuly, *Glass Forest #5*, photo : Scott M. Leen; Chihuly, *Le soleil*, photo : Terry Rishel; *Mille Fiori*, photo : David Emery
- Page 30 Mise en lumière du 2-22, photo : Moment Factory, Adrien Williams
- Page 31 IGLOOFEST, photo: Miguel Legault

MÉMORABLE

- Page 32 Shelly Glover, Diane Giard
- Page 34 6^e Portes Ouvertes Design Montréal – Hommage à Luc Laporte, Café du Nouveau Monde et Leméac, photo : Michael April; Rufus et Martha Wainwright, les enfants de Kate McGarrigle, sont assis sur l'œuvre d'art intitulée *Kate & Nora*, donnée à la Ville de Montréal par la famille, photo : Ville de Montréal; Parc Alys-Robi, photo : Ville de Montréal
- Page 35 Visite guidée, photo : Cité Historia, musée du Sault-au-Récollet; Robert Charlebois, photo : Musée Grévin Montréal; Exposition Gabor Szilasi, photo : Damien Thiberge
- Page 36 Murale, Annie Hamel, *L'Étoffe de pionnières – origines d'un peuple*, photo : Maison Saint-Gabriel, Daniel Bertolino; Square Dorchester, photo : Ville de Montréal, Denise Caron
- Page 37 Façade (1977), photo : Josée Lambert; Salle Denise-Pelletier et *Vingt Mille Lieues sous les mers*, photo : Robert Etcheverry
- Page 38 Soirée inaugurale de la Grande Salle (21 septembre 1963) sur la photo : le chef d'orchestre et directeur artistique de l'OSM, Zubin Mehta, le maire de Montréal, Jean Drapeau et le chef d'orchestre, Wilfrid Pelletier; Chantier de construction; vue intérieure de la salle qui comprend 3 000 fauteuils (1963), photos : Fonds d'archives de la Société de la Place des Arts; Façade extérieure, photo : Cinémathèque québécoise
- Page 39 Photo : CHM (2013); François Gendron, ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional, Clément Richard, ministre des Affaires culturelles et Jean Drapeau, maire de Montréal, Ouverture du Centre d'histoire de Montréal (18 novembre 1983), photo : Archives de Montréal; Salle de concert, Chapelle historique du Bon-Pasteur, photo : Ville de Montréal; Maison Joseph-Adéodat-Chauret, photo : arrondissement de l'Île Bizard-Saite-Geneviève
- Page 40 Exposition Grace Kelly, photo : Musée McCord; Francine Lelièvre, photo : Michel Julien;
- Page 41 Au P'tit Trot, photo : maison de la culture de Côte-des-Neiges; Archives de Casse-Noisette; Roi Bonbon, photo : Damian Siqueiros, Grands Ballets Canadiens de Montréal
- Page 42 *Quand les archives racontent Montréal : 100 pièces d'exception* (couverture); Fondation Molinari, *_naturehumaine* architecture et design, photos : Fondation Guido Molinari, Adrien Williams

RÉTROVISEUR

- Page 46 Intérieur (avant), photo : inconnu, Photo : L'Arsenal (après)
- Page 47 Intérieur (avant), photo : inconnu, Centre Phi (après) photo : James Brittain
- Page 48 Square Dorchester (avant-après), photo : Ville de Montréal; SAT (avant-après), photo: Société des Arts Technologiques
- Page 49 Chantier de la Maison Symphonique, photo : Ville de Montréal; Concert de OSM (après), photo : Jean Buithieu
- Page 50 Rue Jeanne-Mance, photo : Ville de Montréal; Fontaine (après), place des Festivals, photo : Ville de Montréal
- Page 51 La Nef (avant), intérieur de l'Église Erskine and American (1938), photo : Bibliothèque de l'Université McGill; la salle de concert Bourgie (après), photo : Paul Boisvert
- Page 52 Centre Segal extérieur (avant), photo : Centre Segal; lobby (après), photo : Théâtre Alvin Segal
- Page 53 Place d'Armes (2007 - 2013), photo : Ville de Montréal; Place Norman-Bethune (avant), photo : Groupe IBI-CHBA; (après), photo : Université Concordia
- Page 54 Station-service, *ARQ 1969* (avant); Reconversion de la station-service de Mies Van der Rohe (après), Architectes FABG, photo : Steve Montpetit
- Page 55 Planétarium Dow (1993), photo : Denis Labine, Archives de Montréal, Planétarium Rio Tinto Alcan (2013), photo : Raymond Jalbert

ORGANISÉE

- Page 56 Michel Leblanc, Alexandre Taillefer
- Page 58 Espace danse Québec, photo : Société québécoise des infrastructures
- Page 59 Hall et parvis, Centre culturel de NDG image : Atelier Big City + Fichten Soiferman et ass. + L'Oeuf
- Page 60 Rue Saint-Paul, photo : Ville de Montréal, Denise Caron; couverture PPU, Ville de Montréal; pique-nique, photo : Culture Montréal
- Page 61 Vues de l'exposition, *Archéologie du numérique*, 2013, photo : CCA; Façade et salle, photo : Théâtre Paradoxe
- Page 62 Tour d'aiguillage Wellington, photo : Ville de Montréal; (couverture) *Vivement, pour une culture philanthropique au Québec !*, 2013, Gouvernement du Québec; Lire vous transporte, photo : STM
- Page 63 Lancement ateliers d'artistes, Mile-End, photo : Pi2; Édifice Bovril, photo : Ville de Montréal, Marie-Eve Bonneau; (couverture) *La culture, faites-en votre affaire !*, 2013, Chambre de commerce du Montréal métropolitain
- Page 64 Rendez-vous culturel 2013 de Rosemont-La Petite-Patrie, photo : Ville de Montréal, Geneviève Auclair; Galeries Montréal, photo : Justin Bromberg
- Page 65 La culture dans mon quartier, (autocollant) j'y contribue, image : Culture Montréal; Modèle 3D, image : Beaupré Michaud et associés + Lapointe Magne et Associés
- Page 66 Extérieur, Musée McCord, photo : McCord; Extérieur du Musée Stewart, photo : Musée Stewart; Vidéo-projections de Saint-Laurent, photo : Elizabeth Laferrière et Sarah Ouellet
- Page 67 Code Souvenir Montréal à C2MTL, photo : Mathieu Rivard; Forum stratégique sur les industries créatives, photo : CCMM, Daniel Marchand; Sommet arts et culture, photo : Voies culturelles des faubourgs

SOLIDAIRE

- Page 68 Denis Lebel; Javier San Juan
- Page 70 Isabelle de Mévius; 1700 rue de La Poste, photo : Alain Lefort; Inauguration Louis-Pierre Bougie, photo : Frédérick Duchesne
- Page 71 *Berlin appelle*, photo : Goethe-Institut
- Page 72 Phyllis Lambert, photo : CCA
- Page 73 Bibliothèque Marc-Favreau, photo : Arrondissement Rosemont-La-Petite-Patrie; Mosaïcultures, photo : Guy Boily; 2-22, photo : Moment Factory, Adrien Williams; Jardins M dans le cadre de Métis-sur-Montréal, Atelier Pierre Thibault, photo : Alain Laforest
- Page 74 Lire c'est payant, photo : Bibliothèque de Rosemont; Rencontres culturelles Québec-Montréal, exposition *Manifestation internationale d'art du Québec*, maison de la culture Frontenac, photo : Christina Alonso
- Page 75 *A walk on the bike path*, Farine Five Roses, photo : André Vandal AV design; CAM : Michel de la Chenelière; photo : Pierre Longtin; Annabel Soutar
- Page 76 Eddy King; Rachid Badouri, photo : École nationale de l'humour
- Page 77 « À l'intérieur de moi, il y a... », photo : Centre communautaire Hochelaga; Activités des membres de Culture Montréal, photo : Sylvain Léaré

RAYONNANTE

- Page 78 Jean-François Lisée; Manon Gauthier, photo : Ville de Montréal
- Page 80 Mosaïcultures internationales de Montréal, photo : Espace pour la vie, photo : Guy Boily; Iceberg, Bruxelles, photo : Quartier des spectacles, Eric Danhier; Marie-Pierre Arthur
- Page 81 iD photo : Cirque Éloize
- Page 82 LAX, photo : Moment Factory; Tournage de X-Men à l'hôtel de ville, photo : Ville de Montréal, Marie-Eve Bonneau
- Page 83 Enfant et mâchoire, photo : Centre des sciences de Montréal; ornement en forme de tête humaine, photo : 2011 Joaquín Rubio; Marie-Pierre Arthur, photo : Festival Aurores Montréal
- Page 84 Ville de Manhattan, photo : Rudi1976, 123RF photo stock
- Page 85 Place de la Laurentienne photo : Université de Montréal; Raphaëlle de Groot, En exercice à Venise, Biennale de Venise 2013, photo : Galerie de l'UQAM et Raphaëlle de Groot; Roméo Langlois et Doan Bui, lauréats 2013, Prix Albert Londres
- Page 86 Siège de l'Office des Nations Unies à New York, photo : UN, photo: Master Slave de J. Bailey à Bauhaus, photo : Ruthe Zuntz
- Page 87 Foire Miami, œuvres de Nicolas Baier, *Étoile* (noire), *Réminiscence 2* et *Météorite 7*, *Wanda Koop*, *Home and Native Land*, Patrick Coutu, Cristalmath 2, photo : avec l'aimable permission de la Galerie Division; RV 2012 Montréal métropole culturelle à la TOHU, photo : Michel Legault; Jardin de sculptures du Musée des beaux-arts de Montréal, Vue générale, photo : Michel Dubreuil
- Page 88 La légende de Sarila, photo : CarpeDiem Film & TV Inc.; Gabrielle (photo tirées du film), réalisation Louise Archambault, Microscope Inc.
- Page 89 Hôtel de ville, photo : Alain Laforest, 2012; Station service Mies van der Rohe, photo : Steve Montpetit; Résidences Saint-Zotique _naturehumaine, photo : Adrien Williams; Centre Phi, photo : James Brittain
- Page 90 Variations S, 2010, photo : Cas public, Hélène Blackburn; IAMA Montréal 2013, photo : CINARS, Michel Pinault; Événement C2MTL; Hangar photo : Agnieszka, P. Starck, photo : McEachern, C2MTL
- Page 91 Techno parade, photo : MEG; Dany Laferrière, photo : Éléonor Le Gresley; déplacement de *La Fermière*, A. Laliberté (1915) photo : Chamsi Dib
- Page 92 Rad Hourani, portrait et exposition, photo : Centre Phi; France Dubois, *Nébuleuses*, Art souterrain, photo : Kyle Ruggles; Olivia Boudreau, Intérieur, 2012, Vue de l'exposition, photo : Olivier Anselot, Le Fresnoy-Galerie de l'UQAM; Alain Lefèvre, photo : Festival Montréal en Lumière 2013
- Page 93 Mercenary Kings image : Tribute Games; Period. de Baillat Cardell & Fils, MUTEK 2011, photo: Raphael Titsworth-Morin

OUVERTE

- Page 94 Maka Kotto; Manuela Goya
- Page 96 Gabrielle (photo tirées du film) et affiche, réalisation Louise Archambault, Microscope Inc.
- Page 97 Tam tam, photo : Caroline Laberge
- Page 98 Centre St-James, photo : MBAM; Marie-Hélène Falcon, photo : Neil Mota
- Page 99 Messages à partager; Printemps autochtone (affiche), Ville de Montréal; TicArtToc (Couverture), DAM
- Page 100 Projet Pavillon 5 du Musée des beaux-arts de Montréal, pavillon d'art international et d'éducation, images : Doug&Wolf
- Page 101 Correspondances, photos : maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce
- Page 102 La Ruche, photo : ARH; Atelier Sol Lewitt, photo : Université Concordia
- Page 103 Photo : TOHU; Parole aux jeunes, photo : Ville de Montréal, Centre d'histoire de Montréal
- Page 104 La fête des morts-Altar de Muertos; Mosaïcultures Internationales de Montréal, photos : Consulat général du Mexique
- Page 105 Centre national de danse-thérapie, photo : Grands Ballets Canadiens de Montréal, Marie-Reine Mattera

Création : **Vasco design international**

Ce papier est homologué auprès de la *Federal Supply Classification*, certifié FSC® par le *Rainforest Alliance*, contenant 10 % de fibres recyclées postconsommation. Il est fabriqué à partir de pâte sans chlore élémentaire (SCE) et l'usine a obtenu la certification environnementale ISO 14001.





montrealmetropoleculturelle.org

Canada



Montréal

montréal
culture

Québec